

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



POLISH
MEDICAL
Language Survival Guide
November 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



POLISH
MEDICAL
Language Survival Guide
November 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



POLISH
MEDICAL
Language Survival Guide
November 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases



DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
Presidio of Monterey, California



POLISH
MEDICAL
Language Survival Guide
November 2008

1. Introduction
2. Guidance
3. Registration
4. Assessment
5. Surgical Consent
6. Trauma
7. Procedures
8. Foley (Catheter)
9. Surgery Instructions
10. Pain Interview
11. Medicine Interview
12. Orthopedic
13. Obstetrics/Gynecology
14. Pediatrics
15. Cardiology
16. Ophthalmology
17. Neurology
18. Exam Commands
19. Caregiver
20. Post-op/Prognosis
21. Medical Conditions
22. Pharmaceutical
23. Diseases

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

Inquiries and feedback:

DLIFLC

Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)

Presidio of Monterey, CA 93944

pres.FamProject@conus.army.mil

Request for copies:

DLIFLC

Continuing Education

pres.FamDistribution@conus.army.mil

PRONUNCIATION GUIDE FOR POLISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

ny	as in <u>nye</u>	or	tet <u>ony</u>
zh	as in <u>zhebe</u>	or	Hoz <u>he</u>
H	as in <u>Htzeche</u>	or	paltza <u>H</u>
r	as in <u>rozoomyeche</u>	or	lek <u>arstfo</u>
tz	as in <u>tzosh</u>	or	pomoot <u>tz</u>
dz	as in <u>bardzo</u>	or	vad <u>ze</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR POLISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

ny	as in <u>nye</u>	or	tet <u>ony</u>
zh	as in <u>zhebe</u>	or	Hoz <u>he</u>
H	as in <u>Htzeche</u>	or	paltza <u>H</u>
r	as in <u>rozoomyeche</u>	or	lek <u>arstfo</u>
tz	as in <u>tzosh</u>	or	pomoot <u>tz</u>
dz	as in <u>bardzo</u>	or	vad <u>ze</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR POLISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

ny	as in <u>nye</u>	or	tet <u>ony</u>
zh	as in <u>zhebe</u>	or	Hoz <u>he</u>
H	as in <u>Htzeche</u>	or	paltza <u>H</u>
r	as in <u>rozoomyeche</u>	or	lek <u>arstfo</u>
tz	as in <u>tzosh</u>	or	pomoot <u>tz</u>
dz	as in <u>bardzo</u>	or	vad <u>ze</u>

PRONUNCIATION GUIDE FOR POLISH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH

ny	as in <u>nye</u>	or	tet <u>ony</u>
zh	as in <u>zhebe</u>	or	Hoz <u>he</u>
H	as in <u>Htzeche</u>	or	paltza <u>H</u>
r	as in <u>rozoomyeche</u>	or	lek <u>arstfo</u>
tz	as in <u>tzosh</u>	or	pomoot <u>tz</u>
dz	as in <u>bardzo</u>	or	vad <u>ze</u>

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Polish
1-1	Do you understand this language?	rozmyeche ten yenzek?	Rozumiecie ten język?
1-2	We are here to help you.	yesteshme too zhebe vam pomotz	Jesteśmy tu żeby wam pomóc.
1-3	I do not understand your language.	nye rozoomyem vashego yenzeeka	Nie rozumiem waszego języka.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nye mame nyekogo, kto zna ten yenzek	Nie mamy nikogo, kto zna ten język.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	odpovyetche na poye petanye "tak" loob "nye"	Odpowiedzie na moje pytanie "tak" lub "nie".
1-6	Move your head like this for "yes."	keevnyeeche gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech "tak"	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć "tak".

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Polish
1-1	Do you understand this language?	rozmyeche ten yenzek?	Rozumiecie ten język?
1-2	We are here to help you.	yesteshme too zhebe vam pomotz	Jesteśmy tu żeby wam pomóc.
1-3	I do not understand your language.	nye rozoomyem vashego yenzeeka	Nie rozumiem waszego języka.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nye mame nyekogo, kto zna ten yenzek	Nie mamy nikogo, kto zna ten język.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	odpovyetche na poye petanye "tak" loob "nye"	Odpowiedzie na moje pytanie "tak" lub "nie".
1-6	Move your head like this for "yes."	keevnyeeche gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech "tak"	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć "tak".

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Polish
1-1	Do you understand this language?	rozmyeche ten yenzek?	Rozumiecie ten język?
1-2	We are here to help you.	yesteshme too zhebe vam pomotz	Jesteśmy tu żeby wam pomóc.
1-3	I do not understand your language.	nye rozoomyem vashego yenzeeka	Nie rozumiem waszego języka.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nye mame nyekogo, kto zna ten yenzek	Nie mamy nikogo, kto zna ten język.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	odpovyetche na poye petanye "tak" loob "nye"	Odpowiedzie na moje pytanie "tak" lub "nie".
1-6	Move your head like this for "yes."	keevnyeeche gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech "tak"	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć "tak".

PART 1: INTRODUCTION

	English	Transliteration	Polish
1-1	Do you understand this language?	rozmyeche ten yenzek?	Rozumiecie ten język?
1-2	We are here to help you.	yesteshme too zhebe vam pomotz	Jesteśmy tu żeby wam pomóc.
1-3	I do not understand your language.	nye rozoomyem vashego yenzeeka	Nie rozumiem waszego języka.
1-4	There is no one available who speaks this language.	nye mame nyekogo, kto zna ten yenzek	Nie mamy nikogo, kto zna ten język.
1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	odpovyetche na poye petanye "tak" loob "nye"	Odpowiedzie na moje pytanie "tak" lub "nie".
1-6	Move your head like this for "yes."	keevnyeeche gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech "tak"	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć "tak".

1-7	Move your head like this for “no.”	keevnyeeshe gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech “nye”	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć “nie”.
1-8	Do you know where you are?	che vyeche, gje yesteshche?	Czy wiecie, gdzie jesteście?
1-9	Are you thirsty?	che Htze vam, shen peech?	Czy chce wam się pić?
1-10	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
1-11	Do you need to urinate?	che moosheeche ishch zmochem?	Czy musicie iść z moczem?
1-12	Do you need to defecate?	che moosheeche oddach kawoo?	Czy musicie oddać kał?
1-13	Do you want a cigarette?	che Htzeche zapaleech?	Czy chcecie zapalić?
1-14	I understand.	rozoomyem	Rozumiem.

1-7	Move your head like this for “no.”	keevnyeeshe gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech “nye”	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć “nie”.
1-8	Do you know where you are?	che vyeche, gje yesteshche?	Czy wiecie, gdzie jesteście?
1-9	Are you thirsty?	che Htze vam, shen peech?	Czy chce wam się pić?
1-10	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
1-11	Do you need to urinate?	che moosheeche ishch zmochem?	Czy musicie iść z moczem?
1-12	Do you need to defecate?	che moosheeche oddach kawoo?	Czy musicie oddać kał?
1-13	Do you want a cigarette?	che Htzeche zapaleech?	Czy chcecie zapalić?
1-14	I understand.	rozoomyem	Rozumiem.

1-7	Move your head like this for “no.”	keevnyeeshe gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech “nye”	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć “nie”.
1-8	Do you know where you are?	che vyeche, gje yesteshche?	Czy wiecie, gdzie jesteście?
1-9	Are you thirsty?	che Htze vam, shen peech?	Czy chce wam się pić?
1-10	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
1-11	Do you need to urinate?	che moosheeche ishch zmochem?	Czy musicie iść z moczem?
1-12	Do you need to defecate?	che moosheeche oddach kawoo?	Czy musicie oddać kał?
1-13	Do you want a cigarette?	che Htzeche zapaleech?	Czy chcecie zapalić?
1-14	I understand.	rozoomyem	Rozumiem.

1-7	Move your head like this for “no.”	keevnyeeshe gwovon tak, yeshlee Htzeche povyejech “nye”	Kiwnijcie głową tak, jeśli chcecie powiedzieć “nie”.
1-8	Do you know where you are?	che vyeche, gje yesteshche?	Czy wiecie, gdzie jesteście?
1-9	Are you thirsty?	che Htze vam, shen peech?	Czy chce wam się pić?
1-10	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
1-11	Do you need to urinate?	che moosheeche ishch zmochem?	Czy musicie iść z moczem?
1-12	Do you need to defecate?	che moosheeche oddach kawoo?	Czy musicie oddać kał?
1-13	Do you want a cigarette?	che Htzeche zapaleech?	Czy chcecie zapalić?
1-14	I understand.	rozoomyem	Rozumiem.

1-15	I do not understand.	nye zozoomyem	Nie rozumiem.
1-16	We will try to contact someone from your group.	skontaktooyeme shen skeemsh zvashey groope	Skontaktujemy się z kimś z waszej grupy.
1-17	Please.	proshe	Proszę.
1-18	Thank you.	jenkooye	Dziękuję.
1-19	You are welcome.	proshe bardzo	Proszę bardzo.
1-20	Thank you for talking with me.	jenkooye za rozmowę	Dziękuję za rozmowę.
1-21	I will talk with you again.	porozmaveyame yeshche pozhnye	Porozmawiamy jeszcze później.
1-22	Good-bye.	doveedzenya	Dowidzenia.

1-15	I do not understand.	nye zozoomyem	Nie rozumiem.
1-16	We will try to contact someone from your group.	skontaktooyeme shen skeemsh zvashey groope	Skontaktujemy się z kimś z waszej grupy.
1-17	Please.	proshe	Proszę.
1-18	Thank you.	jenkooye	Dziękuję.
1-19	You are welcome.	proshe bardzo	Proszę bardzo.
1-20	Thank you for talking with me.	jenkooye za rozmowę	Dziękuję za rozmowę.
1-21	I will talk with you again.	porozmaveyame yeshche pozhnye	Porozmawiamy jeszcze później.
1-22	Good-bye.	doveedzenya	Dowidzenia.

1-15	I do not understand.	nye zozoomyem	Nie rozumiem.
1-16	We will try to contact someone from your group.	skontaktooyeme shen skeemsh zvashey groope	Skontaktujemy się z kimś z waszej grupy.
1-17	Please.	proshe	Proszę.
1-18	Thank you.	jenkooye	Dziękuję.
1-19	You are welcome.	proshe bardzo	Proszę bardzo.
1-20	Thank you for talking with me.	jenkooye za rozmowę	Dziękuję za rozmowę.
1-21	I will talk with you again.	porozmaveyame yeshche pozhnye	Porozmawiamy jeszcze później.
1-22	Good-bye.	doveedzenya	Dowidzenia.

1-15	I do not understand.	nye zozoomyem	Nie rozumiem.
1-16	We will try to contact someone from your group.	skontaktooyeme shen skeemsh zvashey groope	Skontaktujemy się z kimś z waszej grupy.
1-17	Please.	proshe	Proszę.
1-18	Thank you.	jenkooye	Dziękuję.
1-19	You are welcome.	proshe bardzo	Proszę bardzo.
1-20	Thank you for talking with me.	jenkooye za rozmowę	Dziękuję za rozmowę.
1-21	I will talk with you again.	porozmaveyame yeshche pozhnye	Porozmawiamy jeszcze później.
1-22	Good-bye.	doveedzenya	Dowidzenia.

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	proshe nyeetz nye mooveech	Proszę nie mówić.
2-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
2-3	Describe it with gestures.	opeeshche to na meegee	Opiszcie to na migi.
2-4	Do not get excited.	proshe she nye ekstzetovach	Proszę się nie eksytować.
2-5	Do what I ask.	roobche o tzo proshe	Róbcie o co proszę.
2-6	Do you mean “no”?	che to znache “nye”?	Czy to znaczy “nie”?
2-7	Do you mean “yes”?	che to znache “tak”?	Czy to znaczy “tak”?
2-8	Hold up the number of fingers.	pokashche leechbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
2-9	I will get an interpreter.	postaram she o toomacha	Postaram się o tłumacza.

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	proshe nyeetz nye mooveech	Proszę nie mówić.
2-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
2-3	Describe it with gestures.	opeeshche to na meegee	Opiszcie to na migi.
2-4	Do not get excited.	proshe she nye ekstzetovach	Proszę się nie eksytować.
2-5	Do what I ask.	roobche o tzo proshe	Róbcie o co proszę.
2-6	Do you mean “no”?	che to znache “nye”?	Czy to znaczy “nie”?
2-7	Do you mean “yes”?	che to znache “tak”?	Czy to znaczy “tak”?
2-8	Hold up the number of fingers.	pokashche leechbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
2-9	I will get an interpreter.	postaram she o toomacha	Postaram się o tłumacza.

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	proshe nyeetz nye mooveech	Proszę nie mówić.
2-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
2-3	Describe it with gestures.	opeeshche to na meegee	Opiszcie to na migi.
2-4	Do not get excited.	proshe she nye ekstzetovach	Proszę się nie eksytować.
2-5	Do what I ask.	roobche o tzo proshe	Róbcie o co proszę.
2-6	Do you mean “no”?	che to znache “nye”?	Czy to znaczy “nie”?
2-7	Do you mean “yes”?	che to znache “tak”?	Czy to znaczy “tak”?
2-8	Hold up the number of fingers.	pokashche leechbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
2-9	I will get an interpreter.	postaram she o toomacha	Postaram się o tłumacza.

2

PART 2: GUIDANCE

2-1	Be quiet.	proshe nyeetz nye mooveech	Proszę nie mówić.
2-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
2-3	Describe it with gestures.	opeeshche to na meegee	Opiszcie to na migi.
2-4	Do not get excited.	proshe she nye ekstzetovach	Proszę się nie eksytować.
2-5	Do what I ask.	roobche o tzo proshe	Róbcie o co proszę.
2-6	Do you mean “no”?	che to znache “nye”?	Czy to znaczy “nie”?
2-7	Do you mean “yes”?	che to znache “tak”?	Czy to znaczy “tak”?
2-8	Hold up the number of fingers.	pokashche leechbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
2-9	I will get an interpreter.	postaram she o toomacha	Postaram się o tłumacza.

2

2-10	Is this it?	che to vshestko?	Czy to wszystko?
2-11	No.	nye	Nie.
2-12	Point to it.	pokashche to paltzem	Pokażcie to palcem.
2-13	Relax.	odprenshche she	Odpięźcie się.
2-14	Show me.	pokashche me	Pokażcie mi.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shcheeshnyeeche moyon renke raz yeshlee "tak"	Ściśnijcie moją rękę raz jeśli "tak".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shcheeshnyeeche moyon renke dva raze yeshlee "nye"	Ściśnijcie moją rękę dwa razy jeśli "nie".
2-17	Write your answer here.	napeeshche too svoyon odpovyech	Napiszcie tu swoją odpowiedź.
2-18	Yes.	tak	Tak.
2-19	I know first aid.	oomyem oojelach pyervshey pomotze	Umiem udzielać pierwszej pomocy.

2-10	Is this it?	che to vshestko?	Czy to wszystko?
2-11	No.	nye	Nie.
2-12	Point to it.	pokashche to paltzem	Pokażcie to palcem.
2-13	Relax.	odprenshche she	Odpięźcie się.
2-14	Show me.	pokashche me	Pokażcie mi.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shcheeshnyeeche moyon renke raz yeshlee "tak"	Ściśnijcie moją rękę raz jeśli "tak".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shcheeshnyeeche moyon renke dva raze yeshlee "nye"	Ściśnijcie moją rękę dwa razy jeśli "nie".
2-17	Write your answer here.	napeeshche too svoyon odpovyech	Napiszcie tu swoją odpowiedź.
2-18	Yes.	tak	Tak.
2-19	I know first aid.	oomyem oojelach pyervshey pomotze	Umiem udzielać pierwszej pomocy.

2-10	Is this it?	che to vshestko?	Czy to wszystko?
2-11	No.	nye	Nie.
2-12	Point to it.	pokashche to paltzem	Pokażcie to palcem.
2-13	Relax.	odprenshche she	Odpięźcie się.
2-14	Show me.	pokashche me	Pokażcie mi.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shcheeshnyeeche moyon renke raz yeshlee "tak"	Ściśnijcie moją rękę raz jeśli "tak".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shcheeshnyeeche moyon renke dva raze yeshlee "nye"	Ściśnijcie moją rękę dwa razy jeśli "nie".
2-17	Write your answer here.	napeeshche too svoyon odpovyech	Napiszcie tu swoją odpowiedź.
2-18	Yes.	tak	Tak.
2-19	I know first aid.	oomyem oojelach pyervshey pomotze	Umiem udzielać pierwszej pomocy.

2-10	Is this it?	che to vshestko?	Czy to wszystko?
2-11	No.	nye	Nie.
2-12	Point to it.	pokashche to paltzem	Pokażcie to palcem.
2-13	Relax.	odprenshche she	Odpięźcie się.
2-14	Show me.	pokashche me	Pokażcie mi.
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	shcheeshnyeeche moyon renke raz yeshlee "tak"	Ściśnijcie moją rękę raz jeśli "tak".
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	shcheeshnyeeche moyon renke dva raze yeshlee "nye"	Ściśnijcie moją rękę dwa razy jeśli "nie".
2-17	Write your answer here.	napeeshche too svoyon odpovyech	Napiszcie tu swoją odpowiedź.
2-18	Yes.	tak	Tak.
2-19	I know first aid.	oomyem oojelach pyervshey pomotze	Umiem udzielać pierwszej pomocy.

2-20	Don't move.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
2-21	We need to move you.	moosheeme vas pshenyeshch	Musimy was przenieść.
2-22	I need to clean your wounds.	mooshe pshemeech vashe rane	Muszę przemyć wasze rany.
2-23	I am here to help you.	yestem too, zhebe vam pomotz	Jestem tu, żeby wam pomóc.

2-20	Don't move.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
2-21	We need to move you.	moosheeme vas pshenyeshch	Musimy was przenieść.
2-22	I need to clean your wounds.	mooshe pshemeech vashe rane	Muszę przemyć wasze rany.
2-23	I am here to help you.	yestem too, zhebe vam pomotz	Jestem tu, żeby wam pomóc.

2

2

2-20	Don't move.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
2-21	We need to move you.	moosheeme vas pshenyeshch	Musimy was przenieść.
2-22	I need to clean your wounds.	mooshe pshemeech vashe rane	Muszę przemyć wasze rany.
2-23	I am here to help you.	yestem too, zhebe vam pomotz	Jestem tu, żeby wam pomóc.

2-20	Don't move.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
2-21	We need to move you.	moosheeme vas pshenyeshch	Musimy was przenieść.
2-22	I need to clean your wounds.	mooshe pshemeech vashe rane	Muszę przemyć wasze rany.
2-23	I am here to help you.	yestem too, zhebe vam pomotz	Jestem tu, żeby wam pomóc.

2

2

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	yake yest vashe nazveesko?	Jakie jest wasze nazwisko?
3-2	What is your family name?	yake yest vashe eemye?	Jakie jest wasze imię?
3-3	What is your nationality?	yaka yest vasha narodovoshch?	Jaka jest wasza narodowość?
3-4	What country were you born in?	vyakeem krayoo she oorojeeleeshche?	W jakim kraju się urodziliście?
3-5	How old are you?	eеле mache lat?	Ile macie lat?
3-6	Do you have an identity card?	che mache yakeesh dovood toshsamoshchee?	Czy macie jakiś dowód tożsamości?
3-7	Show me your identification.	pokashche dovood toshsamoshchee	Pokażcie dowód tożsamości

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	yake yest vashe nazveesko?	Jakie jest wasze nazwisko?
3-2	What is your family name?	yake yest vashe eemye?	Jakie jest wasze imię?
3-3	What is your nationality?	yaka yest vasha narodovoshch?	Jaka jest wasza narodowość?
3-4	What country were you born in?	vyakeem krayoo she oorojeeleeshche?	W jakim kraju się urodziliście?
3-5	How old are you?	eèle mache lat?	Ile macie lat?
3-6	Do you have an identity card?	che mache yakeesh dovood toshsamoshchee?	Czy macie jakiś dowód tożsamości?
3-7	Show me your identification.	pokashche dovood toshsamoshchee	Pokażcie dowód tożsamości

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	yake yest vashe nazveesko?	Jakie jest wasze nazwisko?
3-2	What is your family name?	yake yest vashe eemye?	Jakie jest wasze imię?
3-3	What is your nationality?	yaka yest vasha narodovoshch?	Jaka jest wasza narodowość?
3-4	What country were you born in?	vyakeem krayoo she oorojeeleeshche?	W jakim kraju się urodziliście?
3-5	How old are you?	eèle mache lat?	Ile macie lat?
3-6	Do you have an identity card?	che mache yakeesh dovood toshsamoshchee?	Czy macie jakiś dowód tożsamości?
3-7	Show me your identification.	pokashche dovood toshsamoshchee	Pokażcie dowód tożsamości

PART 3: REGISTRATION

3-1	What is your given name?	yake yest vashe nazveesko?	Jakie jest wasze nazwisko?
3-2	What is your family name?	yake yest vashe eemye?	Jakie jest wasze imię?
3-3	What is your nationality?	yaka yest vasha narodovoshch?	Jaka jest wasza narodowość?
3-4	What country were you born in?	vyakeem krayoo she oorojeeleeshche?	W jakim kraju się urodziliście?
3-5	How old are you?	eèle mache lat?	Ile macie lat?
3-6	Do you have an identity card?	che mache yakeesh dovood toshsamoshchee?	Czy macie jakiś dowód tożsamości?
3-7	Show me your identification.	pokashche dovood toshsamoshchee	Pokażcie dowód tożsamości

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	che mache nyepsheeyemne reaktze na yakeesh lekarstfa?	Czy macie nieprzyjemne reakcje na jakieś lekarstwa?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	yak she nazeva lekarstfo, na ktoore mache nyepsheeyemne reaktzye?	Jak się nazywa lekarstwo, na które macie nieprzyjemne reakcje?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	che mache oochoolenye na yakeesh lekarstfa?	Czy macie uczulenie na jakieś lekarstwa?
3-11	What is your religion?	yakon releegye veznayeche?	Jaką religię wyznajecie?
3-12	Do you smoke tobacco?	che paleechetetony?	Czy palicie tytoń?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	che mache nyepsheeyemne reaktze na yakeesh lekarstfa?	Czy macie nieprzyjemne reakcje na jakieś lekarstwa?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	yak she nazeva lekarstfo, na ktoore mache nyepsheeyemne reaktzye?	Jak się nazywa lekarstwo, na które macie nieprzyjemne reakcje?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	che mache oochoolenye na yakeesh lekarstfa?	Czy macie uczulenie na jakieś lekarstwa?
3-11	What is your religion?	yakon releegye veznayeche?	Jaką religię wyznajecie?
3-12	Do you smoke tobacco?	che paleechetetony?	Czy palicie tytoń?

3

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	che mache nyepsheeyemne reaktze na yakeesh lekarstfa?	Czy macie nieprzyjemne reakcje na jakieś lekarstwa?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	yak she nazeva lekarstfo, na ktoore mache nyepsheeyemne reaktzye?	Jak się nazywa lekarstwo, na które macie nieprzyjemne reakcje?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	che mache oochoolenye na yakeesh lekarstfa?	Czy macie uczulenie na jakieś lekarstwa?
3-11	What is your religion?	yakon releegye veznayeche?	Jaką religię wyznajecie?
3-12	Do you smoke tobacco?	che paleechetetony?	Czy palicie tytoń?

3-8	Do you have any bad reactions to medications?	che mache nyepsheeyemne reaktze na yakeesh lekarstfa?	Czy macie nieprzyjemne reakcje na jakieś lekarstwa?
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	yak she nazeva lekarstfo, na ktoore mache nyepsheeyemne reaktzye?	Jak się nazywa lekarstwo, na które macie nieprzyjemne reakcje?
3-10	Do you have any allergies to medicines?	che mache oochoolenye na yakeesh lekarstfa?	Czy macie uczulenie na jakieś lekarstwa?
3-11	What is your religion?	yakon releegye veznayeche?	Jaką religię wyznajecie?
3-12	Do you smoke tobacco?	che paleechetetony?	Czy palicie tytoń?

3

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	eele pachek papeerosoof paleeche jeennye?	Ile paczek papierosów palicie dziennie?
3-14	Are you married?	che yesteshche zamezhnyee / zhonachee?	Czy jesteście zamężni / żonaci?
3-15	Do you have any children?	che mache jechee?	Czy macie dzieci?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	che mache probleme znacheeshnyenem?	Czy macie problemy z nadciśnieniem?
3-17	Do you have diabetes?	che mache tzooksheche?	Czy macie cukrzycę?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	che mache kwopote skontrolovanyem	Czy macie kłopoty z kontrolowaniem poziomu cukru we krwi?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	eele pachek papeerosoof paleeche jeennye?	Ile paczek papierosów palicie dziennie?
3-14	Are you married?	che yesteshche zamezhnyee / zhonachee?	Czy jesteście zamężni / żonaci?
3-15	Do you have any children?	che mache jechee?	Czy macie dzieci?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	che mache probleme znacheeshnyenem?	Czy macie problemy z nadciśnieniem?
3-17	Do you have diabetes?	che mache tzooksheche?	Czy macie cukrzycę?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	che mache kwopote skontrolovanyem	Czy macie kłopoty z kontrolowaniem poziomu cukru we krwi?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	eele pachek papeerosoof paleeche jeennye?	Ile paczek papierosów palicie dziennie?
3-14	Are you married?	che yesteshche zamezhnyee / zhonachee?	Czy jesteście zamężni / żonaci?
3-15	Do you have any children?	che mache jechee?	Czy macie dzieci?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	che mache probleme znacheeshnyenem?	Czy macie problemy z nadciśnieniem?
3-17	Do you have diabetes?	che mache tzooksheche?	Czy macie cukrzycę?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	che mache kwopote skontrolovanyem	Czy macie kłopoty z kontrolowaniem poziomu cukru we krwi?

3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	eele pachek papeerosoof paleeche jeennye?	Ile paczek papierosów palicie dziennie?
3-14	Are you married?	che yesteshche zamezhnyee / zhonachee?	Czy jesteście zamężni / żonaci?
3-15	Do you have any children?	che mache jechee?	Czy macie dzieci?
3-16	Do you have high blood pressure problems?	che mache probleme znacheeshnyenem?	Czy macie problemy z nadciśnieniem?
3-17	Do you have diabetes?	che mache tzooksheche?	Czy macie cukrzycę?
3-18	Do you have blood sugar control problems?	che mache kwopote skontrolovanyem	Czy macie kłopoty z kontrolowaniem poziomu cukru we krwi?

3-19	Do you drink alcohol?	che peeyeché alkohol?	Czy pijecie alkohol?
3-20	How much do you weigh?	eéle vazheche?	Ile wažycie?

3-19	Do you drink alcohol?	che peeyeché alkohol?	Czy pijecie alkohol?
3-20	How much do you weigh?	eéle vazheche?	Ile wažycie?

3

3

3-19	Do you drink alcohol?	che peeyeché alkohol?	Czy pijecie alkohol?
3-20	How much do you weigh?	eéle vazheche?	Ile wažycie?

3-19	Do you drink alcohol?	che peeyeché alkohol?	Czy pijecie alkohol?
3-20	How much do you weigh?	eéle vazheche?	Ile wažycie?

3

3

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
4-2	You are ill.	yesteshche Horzhe	Jesteście chorzy.
4-3	Lie still.	leshche spokolnye	Leżcie spokojnie.
4-4	We will take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.
4-5	Let us help you.	pozvoole nam pomootz sobye	Pozwólcie nam pomóc sobie.
4-6	We must examine you carefully.	moosheeme vas dokwadnye zbadach	Musimy was dokładnie zbadać.
4-7	We will try to not hurt you further.	postarame she nye pogorshech vashego stanoo	Postaramy się nie pogorszyć waszego stanu.
4-8	This will help protect you.	to vam pomoze	To wam pomoże.

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
4-2	You are ill.	yesteshche Horzhe	Jesteście chorzy.
4-3	Lie still.	leshche spokolnye	Leżcie spokojnie.
4-4	We will take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.
4-5	Let us help you.	pozvoole nam pomootz sobye	Pozwólcie nam pomóc sobie.
4-6	We must examine you carefully.	moosheeme vas dokwadnye zbadach	Musimy was dokładnie zbadać.
4-7	We will try to not hurt you further.	postarame she nye pogorshech vashego stanoo	Postaramy się nie pogorszyć waszego stanu.
4-8	This will help protect you.	to vam pomoze	To wam pomoże.

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
4-2	You are ill.	yesteshche Horzhe	Jesteście chorzy.
4-3	Lie still.	leshche spokolnye	Leżcie spokojnie.
4-4	We will take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.
4-5	Let us help you.	pozvoole nam pomootz sobye	Pozwólcie nam pomóc sobie.
4-6	We must examine you carefully.	moosheeme vas dokwadnye zbadach	Musimy was dokładnie zbadać.
4-7	We will try to not hurt you further.	postarame she nye pogorshech vashego stanoo	Postaramy się nie pogorszyć waszego stanu.
4-8	This will help protect you.	to vam pomoze	To wam pomoże.

PART 4: ASSESSMENT

4-1	You have been injured.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
4-2	You are ill.	yesteshche Horzhe	Jesteście chorzy.
4-3	Lie still.	leshche spokolnye	Leżcie spokojnie.
4-4	We will take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.
4-5	Let us help you.	pozvoole nam pomootz sobye	Pozwólcie nam pomóc sobie.
4-6	We must examine you carefully.	moosheeme vas dokwadnye zbadach	Musimy was dokładnie zbadać.
4-7	We will try to not hurt you further.	postarame she nye pogorshech vashego stanoo	Postaramy się nie pogorszyć waszego stanu.
4-8	This will help protect you.	to vam pomoze	To wam pomoże.

4-9	Do exactly what we ask.	proshe robeech dokwadnye yak zaletzame	Proszę robić dokładnie jak zalecamy.
4-10	Keep your head very still.	tchemayche gwove spokoyne	Trzymajcie głowę spokojnie.
4-11	Keep very still.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
4-12	Can you breathe?	che mozheche oddeHach?	Czy możecie oddychać?
4-13	Say your name out loud.	povyetzche gwoshno svoye nazveesko	Powiedzcie głośno swoje nazwisko.
4-14	Do you hurt anywhere?	che vas gjesh bolee?	Czy was gdzieś boli?
4-15	Show me where.	pokashche gje	Pokażcie gdzie.
4-16	Show me where it hurts worst.	pokashche gje bolee naymotznyee	Pokażcie gdzie boli najmocniej.
4-17	Does this hurt?	che to nolee?	Czy to boli?

4

4-9	Do exactly what we ask.	proshe robeech dokwadnye yak zaletzame	Proszę robić dokładnie jak zalecamy.
4-10	Keep your head very still.	tchemayche gwove spokoyne	Trzymajcie głowę spokojnie.
4-11	Keep very still.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
4-12	Can you breathe?	che mozheche oddeHach?	Czy możecie oddychać?
4-13	Say your name out loud.	povyetzche gwoshno svoye nazveesko	Powiedzcie głośno swoje nazwisko.
4-14	Do you hurt anywhere?	che vas gjesh bolee?	Czy was gdzieś boli?
4-15	Show me where.	pokashche gje	Pokażcie gdzie.
4-16	Show me where it hurts worst.	pokashche gje bolee naymotznyee	Pokażcie gdzie boli najmocniej.
4-17	Does this hurt?	che to nolee?	Czy to boli?

4

4-9	Do exactly what we ask.	proshe robeech dokwadnye yak zaletzame	Proszę robić dokładnie jak zalecamy.
4-10	Keep your head very still.	tchemayche gwove spokoyne	Trzymajcie głowę spokojnie.
4-11	Keep very still.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
4-12	Can you breathe?	che mozheche oddeHach?	Czy możecie oddychać?
4-13	Say your name out loud.	povyetzche gwoshno svoye nazveesko	Powiedzcie głośno swoje nazwisko.
4-14	Do you hurt anywhere?	che vas gjesh bolee?	Czy was gdzieś boli?
4-15	Show me where.	pokashche gje	Pokażcie gdzie.
4-16	Show me where it hurts worst.	pokashche gje bolee naymotznyee	Pokażcie gdzie boli najmocniej.
4-17	Does this hurt?	che to nolee?	Czy to boli?

4

4-9	Do exactly what we ask.	proshe robeech dokwadnye yak zaletzame	Proszę robić dokładnie jak zalecamy.
4-10	Keep your head very still.	tchemayche gwove spokoyne	Trzymajcie głowę spokojnie.
4-11	Keep very still.	nye rooshayche she	Nie ruszajcie się.
4-12	Can you breathe?	che mozheche oddeHach?	Czy możecie oddychać?
4-13	Say your name out loud.	povyetzche gwoshno svoye nazveesko	Powiedzcie głośno swoje nazwisko.
4-14	Do you hurt anywhere?	che vas gjesh bolee?	Czy was gdzieś boli?
4-15	Show me where.	pokashche gje	Pokażcie gdzie.
4-16	Show me where it hurts worst.	pokashche gje bolee naymotznyee	Pokażcie gdzie boli najmocniej.
4-17	Does this hurt?	che to nolee?	Czy to boli?

4

4-18	Move all of your fingers.	porooshche vshestkeemee paltzamee	Poruszcie wszystkimi palcami.
4-19	Move all of your toes.	porooshche vshestkeemee paltzamee oo noog	Poruszcie wszystkimi palcami u nóg.
4-20	Open your eyes.	otfoorshche oche	Otwórzcie oczy.
4-21	Push against me.	pHayche moyon strone	Pchajcie w moją stronę.
4-22	You will feel better soon.	fkrootze pocheeyeyeche she lepye	Wkrótce poczujecie się lepiej.
4-23	You must stay here.	moozheeche too zostach	Musicie tu zostać.
4-24	When did you have your last meal?	kede ostatnyee raz yedleeshche tzosh?	Kiedy ostatni raz jedliście coś?

4-18	Move all of your fingers.	porooshche vshestkeemee paltzamee	Poruszcie wszystkimi palcami.
4-19	Move all of your toes.	porooshche vshestkeemee paltzamee oo noog	Poruszcie wszystkimi palcami u nóg.
4-20	Open your eyes.	otfoorshche oche	Otwórzcie oczy.
4-21	Push against me.	pHayche moyon strone	Pchajcie w moją stronę.
4-22	You will feel better soon.	fkrootze pocheeyeyeche she lepye	Wkrótce poczujecie się lepiej.
4-23	You must stay here.	moozheeche too zostach	Musicie tu zostać.
4-24	When did you have your last meal?	kede ostatnyee raz yedleeshche tzosh?	Kiedy ostatni raz jedliście coś?

4-18	Move all of your fingers.	porooshche vshestkeemee paltzamee	Poruszcie wszystkimi palcami.
4-19	Move all of your toes.	porooshche vshestkeemee paltzamee oo noog	Poruszcie wszystkimi palcami u nóg.
4-20	Open your eyes.	otfoorshche oche	Otwórzcie oczy.
4-21	Push against me.	pHayche moyon strone	Pchajcie w moją stronę.
4-22	You will feel better soon.	fkrootze pocheeyeyeche she lepye	Wkrótce poczujecie się lepiej.
4-23	You must stay here.	moozheeche too zostach	Musicie tu zostać.
4-24	When did you have your last meal?	kede ostatnyee raz yedleeshche tzosh?	Kiedy ostatni raz jedliście coś?

4-18	Move all of your fingers.	porooshche vshestkeemee paltzamee	Poruszcie wszystkimi palcami.
4-19	Move all of your toes.	porooshche vshestkeemee paltzamee oo noog	Poruszcie wszystkimi palcami u nóg.
4-20	Open your eyes.	otfoorshche oche	Otwórzcie oczy.
4-21	Push against me.	pHayche moyon strone	Pchajcie w moją stronę.
4-22	You will feel better soon.	fkrootze pocheeyeyeche she lepye	Wkrótce poczujecie się lepiej.
4-23	You must stay here.	moozheeche too zostach	Musicie tu zostać.
4-24	When did you have your last meal?	kede ostatnyee raz yedleeshche tzosh?	Kiedy ostatni raz jedliście coś?

4-25	When was your last bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
4-26	How often are you urinating?	yak chensto oddayeche moch?	Jak często oddajecie mocz?
4-27	Is it difficult to urinate?	che mache probleme z oddavanyem mocho?	Czy macie problemy z oddawaniem moczu?

4-25	When was your last bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
4-26	How often are you urinating?	yak chensto oddayeche moch?	Jak często oddajecie mocz?
4-27	Is it difficult to urinate?	che mache probleme z oddavanyem mocho?	Czy macie problemy z oddawaniem moczu?

4

4

4-25	When was your last bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
4-26	How often are you urinating?	yak chensto oddayeche moch?	Jak często oddajecie mocz?
4-27	Is it difficult to urinate?	che mache probleme z oddavanyem mocho?	Czy macie problemy z oddawaniem moczu?

4-25	When was your last bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
4-26	How often are you urinating?	yak chensto oddayeche moch?	Jak często oddajecie mocz?
4-27	Is it difficult to urinate?	che mache probleme z oddavanyem mocho?	Czy macie problemy z oddawaniem moczu?

4

4

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	mache povazhne obrazhenya	Macie poważne obrażenia.
5-2	You are very sick.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
5-3	We need to take you to surgery.	moosheeme zabrach vas na zabyeg	Musimy zabrać was na zabieg.
5-4	We need to remove this.	moosheeme to oosoonoch	Musimy to usunąć.
5-5	We need to repair this.	moosheeme to napraveech	Musimy to naprawić.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeshlee nye zoperooyeme, to mozheche oomzhech	Jeśli nie zoperujemy, to możecie umrzeć.

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	mache povazhne obrazhenya	Macie poważne obrażenia.
5-2	You are very sick.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
5-3	We need to take you to surgery.	moosheeme zabrach vas na zabyeg	Musimy zabrać was na zabieg.
5-4	We need to remove this.	moosheeme to oosoonoch	Musimy to usunąć.
5-5	We need to repair this.	moosheeme to napraveech	Musimy to naprawić.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeshlee nye zoperooyeme, to mozheche oomzhech	Jeśli nie zoperujemy, to możecie umrzeć.

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	mache povazhne obrazhenya	Macie poważne obrażenia.
5-2	You are very sick.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
5-3	We need to take you to surgery.	moosheeme zabrach vas na zabyeg	Musimy zabrać was na zabieg.
5-4	We need to remove this.	moosheeme to oosoonoch	Musimy to usunąć.
5-5	We need to repair this.	moosheeme to napraveech	Musimy to naprawić.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeshlee nye zoperooyeme, to mozheche oomzhech	Jeśli nie zoperujemy, to możecie umrzeć.

PART 5: SURGICAL CONSENT

5-1	You are badly hurt.	mache povazhne obrazhenya	Macie poważne obrażenia.
5-2	You are very sick.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
5-3	We need to take you to surgery.	moosheeme zabrach vas na zabyeg	Musimy zabrać was na zabieg.
5-4	We need to remove this.	moosheeme to oosoonoch	Musimy to usunąć.
5-5	We need to repair this.	moosheeme to napraveech	Musimy to naprawić.
5-6	If we do not operate, you may die.	yeshlee nye zoperooyeme, to mozheche oomzhech	Jeśli nie zoperujemy, to możecie umrzeć.

5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeshlee nye zoperooyeme, mozheche to stracheech	Jeśli nie zoperujemy, możecie to stracić.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	operatzya yest nyebespeeyechna, ale to yedene sposoob, abe vam pomootz	Operacja jest niebezpieczna, ale to jedyny sposób, aby wam pomóc.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	che rozoomyeche, zhe moosheeche myech te operatzeeyon?	Czy rozumiecie, że musicie mieć tę operację?
5-10	We will operate very carefully.	benjeme operovach bardzo ostrozhnye	Będziemy operować bardzo ostrożnie.
5-11	We want your permission before we operate on you.	moosheeme myech vashon zgode zanyeem zachneeyeme vas operovach	Musimy mieć waszą zgodę zanim zaczniemy was operować.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeshlee nye zoperooyeme, mozheche to stracheech	Jeśli nie zoperujemy, możecie to stracić.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	operatzya yest nyebespeeyechna, ale to yedene sposoob, abe vam pomootz	Operacja jest niebezpieczna, ale to jedyny sposób, aby wam pomóc.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	che rozoomyeche, zhe moosheeche myech te operatzeeyon?	Czy rozumiecie, że musicie mieć tę operację?
5-10	We will operate very carefully.	benjeme operovach bardzo ostrozhnye	Będziemy operować bardzo ostrożnie.
5-11	We want your permission before we operate on you.	moosheeme myech vashon zgode zanyeem zachneeyeme vas operovach	Musimy mieć waszą zgodę zanim zaczniemy was operować.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeshlee nye zoperooyeme, mozheche to stracheech	Jeśli nie zoperujemy, możecie to stracić.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	operatzya yest nyebespeeyechna, ale to yedene sposoob, abe vam pomootz	Operacja jest niebezpieczna, ale to jedyny sposób, aby wam pomóc.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	che rozoomyeche, zhe moosheeche myech te operatzeeyon?	Czy rozumiecie, że musicie mieć tę operację?
5-10	We will operate very carefully.	benjeme operovach bardzo ostrozhnye	Będziemy operować bardzo ostrożnie.
5-11	We want your permission before we operate on you.	moosheeme myech vashon zgode zanyeem zachneeyeme vas operovach	Musimy mieć waszą zgodę zanim zaczniemy was operować.

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	yeshlee nye zoperooyeme, mozheche to stracheech	Jeśli nie zoperujemy, możecie to stracić.
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	operatzya yest nyebespeeyechna, ale to yedene sposoob, abe vam pomootz	Operacja jest niebezpieczna, ale to jedyny sposób, aby wam pomóc.
5-9	Do you understand that you need this surgery?	che rozoomyeche, zhe moosheeche myech te operatzeeyon?	Czy rozumiecie, że musicie mieć tę operację?
5-10	We will operate very carefully.	benjeme operovach bardzo ostrozhnye	Będziemy operować bardzo ostrożnie.
5-11	We want your permission before we operate on you.	moosheeme myech vashon zgode zanyeem zachneeyeme vas operovach	Musimy mieć waszą zgodę zanim zaczniemy was operować.

5

5-12	May we operate on you?	che verazhache zgode na operatzeeyon?	Czy wyrażacie zgodę na operację?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	zachnyeme operovach yak naysheebche	Zaczniemy operować jak najszybciej.
5-14	This medicine will make you sleep.	to lekarstfo pomozhe vam zashnoch	To lekarstwo pomoże wam zasnąć.
5-15	Have you had any surgeries?	che myeleeshche kdeesh yakonsh operatzeyon?	Czy mieliście kiedyś jakąś operację?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	che mache na tzosh oochoolenya, shtegoolnye na lekarstfa?	Czy macie na coś uczulenia, szczególnie na lekarstwa?

5-12	May we operate on you?	che verazhache zgode na operatzeeyon?	Czy wyrażacie zgodę na operację?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	zachnyeme operovach yak naysheebche	Zaczniemy operować jak najszybciej.
5-14	This medicine will make you sleep.	to lekarstfo pomozhe vam zashnoch	To lekarstwo pomoże wam zasnąć.
5-15	Have you had any surgeries?	che myeleeshche kdeesh yakonsh operatzeyon?	Czy mieliście kiedyś jakąś operację?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	che mache na tzosh oochoolenya, shtegoolnye na lekarstfa?	Czy macie na coś uczulenia, szczególnie na lekarstwa?

5-12	May we operate on you?	che verazhache zgode na operatzeeyon?	Czy wyrażacie zgodę na operację?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	zachnyeme operovach yak naysheebche	Zaczniemy operować jak najszybciej.
5-14	This medicine will make you sleep.	to lekarstfo pomozhe vam zashnoch	To lekarstwo pomoże wam zasnąć.
5-15	Have you had any surgeries?	che myeleeshche kdeesh yakonsh operatzeyon?	Czy mieliście kiedyś jakąś operację?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	che mache na tzosh oochoolenya, shtegoolnye na lekarstfa?	Czy macie na coś uczulenia, szczególnie na lekarstwa?

5-12	May we operate on you?	che verazhache zgode na operatzeeyon?	Czy wyrażacie zgodę na operację?
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	zachnyeme operovach yak naysheebche	Zaczniemy operować jak najszybciej.
5-14	This medicine will make you sleep.	to lekarstfo pomozhe vam zashnoch	To lekarstwo pomoże wam zasnąć.
5-15	Have you had any surgeries?	che myeleeshche kdeesh yakonsh operatzeyon?	Czy mieliście kiedyś jakąś operację?
5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	che mache na tzosh oochoolenya, shtegoolnye na lekarstfa?	Czy macie na coś uczulenia, szczególnie na lekarstwa?

5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	che mache natcheeshnyene / tzookshetzen loob probleme z ootshemanyem pozhomoo tzookroo ve krfee?	Czy macie nadciśnienie / cukrzycę lub problemy z utrzymaniem poziomu cukru we krwi?
------	---	--	---

5

5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	che mache natcheeshnyene / tzookshetzen loob probleme z ootshemanyem pozhomoo tzookroo ve krfee?	Czy macie nadciśnienie / cukrzycę lub problemy z utrzymaniem poziomu cukru we krwi?
------	---	--	---

5

5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	che mache natcheeshnyene / tzookshetzen loob probleme z ootshemanyem pozhomoo tzookroo ve krfee?	Czy macie nadciśnienie / cukrzycę lub problemy z utrzymaniem poziomu cukru we krwi?
------	---	--	---

5

5-17	Do you have high blood pressure/ diabetes or blood sugar control problems?	che mache natcheeshnyene / tzookshetzen loob probleme z ootshemanyem pozhomoo tzookroo ve krfee?	Czy macie nadciśnienie / cukrzycę lub problemy z utrzymaniem poziomu cukru we krwi?
------	---	--	---

5

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
6-2	We are all working to help you.	pratzooymeme vsheste nad tem, abe vam pomootz	Pracujemy wszyscy nad tym, aby wam pomóc.
6-3	Help us take care of you.	pomooshche nam zayon she vamee	Pomóżcie nam zająć się wami.
6-4	We have to remove your clothes.	moosheeme vas rozebrach	Musimy was rozebrać.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	che mache zwe reaktzye na yakeekolvek lekee?	Czy macie złe reakcje na jakiekolwiek leki?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	che yedleeshche tzokolvek od sheshchoo gojeen?	Czy jedliście cokolwiek od sześciu godzin?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
6-2	We are all working to help you.	pratzooymeme vsheste nad tem, abe vam pomootz	Pracujemy wszyscy nad tym, aby wam pomóc.
6-3	Help us take care of you.	pomooshche nam zayon she vamee	Pomóżcie nam zająć się wami.
6-4	We have to remove your clothes.	moosheeme vas rozebrach	Musimy was rozebrać.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	che mache zwe reaktzye na yakeekolvek lekee?	Czy macie złe reakcje na jakiekolwiek leki?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	che yedleeshche tzokolvek od sheshchoo gojeen?	Czy jedliście cokolwiek od sześciu godzin?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
6-2	We are all working to help you.	pratzooymeme vsheste nad tem, abe vam pomootz	Pracujemy wszyscy nad tym, aby wam pomóc.
6-3	Help us take care of you.	pomooshche nam zayon she vamee	Pomóżcie nam zająć się wami.
6-4	We have to remove your clothes.	moosheeme vas rozebrach	Musimy was rozebrać.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	che mache zwe reaktzye na yakeekolvek lekee?	Czy macie złe reakcje na jakiekolwiek leki?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	che yedleeshche tzokolvek od sheshchoo gojeen?	Czy jedliście cokolwiek od sześciu godzin?

PART 6: TRAUMA

6-1	You have been hurt.	yesteshche rannyee	Jesteście ranni.
6-2	We are all working to help you.	pratzooymeme vsheste nad tem, abe vam pomootz	Pracujemy wszyscy nad tym, aby wam pomóc.
6-3	Help us take care of you.	pomooshche nam zayon she vamee	Pomóżcie nam zająć się wami.
6-4	We have to remove your clothes.	moosheeme vas rozebrach	Musimy was rozebrać.
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	che mache zwe reaktzye na yakeekolvek lekee?	Czy macie złe reakcje na jakiekolwiek leki?
6-6	Have you eaten food in the past six hours?	che yedleeshche tzokolvek od sheshchoo gojeen?	Czy jedliście cokolwiek od sześciu godzin?

6-7	Is this injury from a landmine?	che ta rana yest od meene?	Czy ta rana jest od miny?
6-8	Were you shot?	che mache rane postshawovon?	Czy macie ranę postrzałową?
6-9	Is this from a knife?	che to rana od nozha?	Czy to rana od noża?
6-10	Is this from a rock?	che to rana od kamyenia?	Czy to rana od kamienia?
6-11	Is this from a vehicle crash?	che to venyeek wepadkoo drogovego?	Czy to wynik wypadku drogowego?
6-12	Did a person do this to you?	che to spovidovawo chovyek?	Czy to spowodował człowiek?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	che stracheelleshche pshetomnoshch po tem tzo she stawo?	Czy straciliście przytomność po tym co się stało?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	che ta rana yest od meene?	Czy ta rana jest od miny?
6-8	Were you shot?	che mache rane postshawovon?	Czy macie ranę postrzałową?
6-9	Is this from a knife?	che to rana od nozha?	Czy to rana od noża?
6-10	Is this from a rock?	che to rana od kamyenia?	Czy to rana od kamienia?
6-11	Is this from a vehicle crash?	che to venyeek wepadkoo drogovego?	Czy to wynik wypadku drogowego?
6-12	Did a person do this to you?	che to spovidovawo chovyek?	Czy to spowodował człowiek?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	che stracheelleshche pshetomnoshch po tem tzo she stawo?	Czy straciliście przytomność po tym co się stało?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	che ta rana yest od meene?	Czy ta rana jest od miny?
6-8	Were you shot?	che mache rane postshawovon?	Czy macie ranę postrzałową?
6-9	Is this from a knife?	che to rana od nozha?	Czy to rana od noża?
6-10	Is this from a rock?	che to rana od kamyenia?	Czy to rana od kamienia?
6-11	Is this from a vehicle crash?	che to venyeek wepadkoo drogovego?	Czy to wynik wypadku drogowego?
6-12	Did a person do this to you?	che to spovidovawo chovyek?	Czy to spowodował człowiek?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	che stracheelleshche pshetomnoshch po tem tzo she stawo?	Czy straciliście przytomność po tym co się stało?

6

6-7	Is this injury from a landmine?	che ta rana yest od meene?	Czy ta rana jest od miny?
6-8	Were you shot?	che mache rane postshawovon?	Czy macie ranę postrzałową?
6-9	Is this from a knife?	che to rana od nozha?	Czy to rana od noża?
6-10	Is this from a rock?	che to rana od kamyenia?	Czy to rana od kamienia?
6-11	Is this from a vehicle crash?	che to venyeek wepadkoo drogovego?	Czy to wynik wypadku drogowego?
6-12	Did a person do this to you?	che to spovidovawo chovyek?	Czy to spowodował człowiek?
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	che stracheelleshche pshetomnoshch po tem tzo she stawo?	Czy straciliście przytomność po tym co się stało?

6

6-14	Did you lose more than this much blood?	che stracheeleshche veeyentzey nyeezh tele krfee?	Czy straciliście więcej niż tyle krwi?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	pokashche vshestke meystza, gje bolee	Pokażcie wszystkie miejsca, gdzie boli.
6-16	Does it hurt when I do this?	che bolee, kede to robye?	Czy boli, kiedy to robię?
6-17	Move this like this.	rooshche tak	Ruszcie tak.
6-18	Turn over this way.	obroochshe she ften sposoob	Obróćcie się w ten sposób.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	che vdeHaleeshche yakeesh dem loob bardzo gorontze povyetshe?	Czy wdychaliście jakiś dym lub bardzo gorące powietrze?
6-20	Do your lungs hurt?	che tchuyech bool fpootzaH?	Czy czujecie ból w płucach?

6-14	Did you lose more than this much blood?	che stracheeleshche veeyentzey nyeezh tele krfee?	Czy straciliście więcej niż tyle krwi?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	pokashche vshestke meystza, gje bolee	Pokażcie wszystkie miejsca, gdzie boli.
6-16	Does it hurt when I do this?	che bolee, kede to robye?	Czy boli, kiedy to robię?
6-17	Move this like this.	rooshche tak	Ruszcie tak.
6-18	Turn over this way.	obroochshe she ften sposoob	Obróćcie się w ten sposób.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	che vdeHaleeshche yakeesh dem loob bardzo gorontze povyetshe?	Czy wdychaliście jakiś dym lub bardzo gorące powietrze?
6-20	Do your lungs hurt?	che tchuyech bool fpootzaH?	Czy czujecie ból w płucach?

6-14	Did you lose more than this much blood?	che stracheeleshche veeyentzey nyeezh tele krfee?	Czy straciliście więcej niż tyle krwi?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	pokashche vshestke meystza, gje bolee	Pokażcie wszystkie miejsca, gdzie boli.
6-16	Does it hurt when I do this?	che bolee, kede to robye?	Czy boli, kiedy to robię?
6-17	Move this like this.	rooshche tak	Ruszcie tak.
6-18	Turn over this way.	obroochshe she ften sposoob	Obróćcie się w ten sposób.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	che vdeHaleeshche yakeesh dem loob bardzo gorontze povyetshe?	Czy wdychaliście jakiś dym lub bardzo gorące powietrze?
6-20	Do your lungs hurt?	che tchuyech bool fpootzaH?	Czy czujecie ból w płucach?

6-14	Did you lose more than this much blood?	che stracheeleshche veeyentzey nyeezh tele krfee?	Czy straciliście więcej niż tyle krwi?
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	pokashche vshestke meystza, gje bolee	Pokażcie wszystkie miejsca, gdzie boli.
6-16	Does it hurt when I do this?	che bolee, kede to robye?	Czy boli, kiedy to robię?
6-17	Move this like this.	rooshche tak	Ruszcie tak.
6-18	Turn over this way.	obroochshe she ften sposoob	Obróćcie się w ten sposób.
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	che vdeHaleeshche yakeesh dem loob bardzo gorontze povyetshe?	Czy wdychaliście jakiś dym lub bardzo gorące powietrze?
6-20	Do your lungs hurt?	che tchuyech bool fpootzaH?	Czy czujecie ból w płucach?

6-21	Are you having trouble breathing?	che mache ootroodnyone oddeHanye?	Czy macie utrudnione oddychanie?
6-22	This will help avoid infection.	to vam pomozhe oonyeeknonch eenfektzee	To wam pomoże uniknąć infekcji.

6-21	Are you having trouble breathing?	che mache ootroodnyone oddeHanye?	Czy macie utrudnione oddychanie?
6-22	This will help avoid infection.	to vam pomozhe oonyeeknonch eenfektzee	To wam pomoże uniknąć infekcji.

6

6

6-21	Are you having trouble breathing?	che mache ootroodnyone oddeHanye?	Czy macie utrudnione oddychanie?
6-22	This will help avoid infection.	to vam pomozhe oonyeeknonch eenfektzee	To wam pomoże uniknąć infekcji.

6-21	Are you having trouble breathing?	che mache ootroodnyone oddeHanye?	Czy macie utrudnione oddychanie?
6-22	This will help avoid infection.	to vam pomozhe oonyeeknonch eenfektzee	To wam pomoże uniknąć infekcji.

6

6

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	to vam pomozhe	To wam pomoże.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mooshe vam fkooch too mawon eegwe	Muszę wam wkłucić tu małą igłę.
7-3	We need to give you fluid.	moosheeme podach vam pwen	Musimy podać wam płyn.
7-4	We need to give you blood.	moosheeme podach vam kref	Musimy podać wam krew.
7-5	I need to put a tube into your throat.	moosheeme vam fstaveech roorken v gardwo	Musimy wam wstawić rurkę w gardło.
7-6	This tube will help you breathe better.	ta roorka pomozhe vam oddeHach	Ta rurka pomoże wam oddychać.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	ta roorka mozhe beech troHe nyeveegodna	Ta rurka może być trochę niewygodna.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	to vam pomozhe	To wam pomoże.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mooshe vam fkooch too mawon eegwe	Muszę wam wkłucić tu małą igłę.
7-3	We need to give you fluid.	moosheeme podach vam pwen	Musimy podać wam płyn.
7-4	We need to give you blood.	moosheeme podach vam kref	Musimy podać wam krew.
7-5	I need to put a tube into your throat.	moosheeme vam fstaveech roorken v gardwo	Musimy wam wstawić rurkę w gardło.
7-6	This tube will help you breathe better.	ta roorka pomozhe vam oddeHach	Ta rurka pomoże wam oddychać.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	ta roorka mozhe beech troHe nyeveegodna	Ta rurka może być trochę niewygodna.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	to vam pomozhe	To wam pomoże.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mooshe vam fkooch too mawon eegwe	Muszę wam wkłucić tu małą igłę.
7-3	We need to give you fluid.	moosheeme podach vam pwen	Musimy podać wam płyn.
7-4	We need to give you blood.	moosheeme podach vam kref	Musimy podać wam krew.
7-5	I need to put a tube into your throat.	moosheeme vam fstaveech roorken v gardwo	Musimy wam wstawić rurkę w gardło.
7-6	This tube will help you breathe better.	ta roorka pomozhe vam oddeHach	Ta rurka pomoże wam oddychać.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	ta roorka mozhe beech troHe nyeveegodna	Ta rurka może być trochę niewygodna.

PART 7: PROCEDURES

7-1	This will help you.	to vam pomozhe	To wam pomoże.
7-2	I have to put a small needle in you here.	mooshe vam fkooch too mawon eegwe	Muszę wam wkłucić tu małą igłę.
7-3	We need to give you fluid.	moosheeme podach vam pwen	Musimy podać wam płyn.
7-4	We need to give you blood.	moosheeme podach vam kref	Musimy podać wam krew.
7-5	I need to put a tube into your throat.	moosheeme vam fstaveech roorken v gardwo	Musimy wam wstawić rurkę w gardło.
7-6	This tube will help you breathe better.	ta roorka pomozhe vam oddeHach	Ta rurka pomoże wam oddychać.
7-7	This tube may feel uncomfortable.	ta roorka mozhe beech troHe nyeveegodna	Ta rurka może być trochę niewygodna.

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mooshe fprovajeech roorke do zhondwka pshez nos	Muszę wprowadzić rurkę do żołądka przez nos.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	moosheeche pshewekach, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Musicie przełykać, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	proshe to peech, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Proszę to pić, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-11	This tube will drain your stomach.	ta roorka pozvolee pshepookach vash zhondwdek	Ta rurka pozwoli przepłukać wasz żołądek.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mooshe fprovajeech vam roorke vsheye abe podach vam pwen	Muszę wprowadzić wam rurkę w szyję, aby podać wam płyn.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mooshe fprovajeech roorke do zhondwka pshez nos	Muszę wprowadzić rurkę do żołądka przez nos.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	moosheeche pshewekach, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Musicie przełykać, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	proshe to peech, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Proszę to pić, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-11	This tube will drain your stomach.	ta roorka pozvolee pshepookach vash zhondwdek	Ta rurka pozwoli przepłukać wasz żołądek.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mooshe fprovajeech vam roorke vsheye abe podach vam pwen	Muszę wprowadzić wam rurkę w szyję, aby podać wam płyn.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mooshe fprovajeech roorke do zhondwka pshez nos	Muszę wprowadzić rurkę do żołądka przez nos.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	moosheeche pshewekach, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Musicie przełykać, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	proshe to peech, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Proszę to pić, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-11	This tube will drain your stomach.	ta roorka pozvolee pshepookach vash zhondwdek	Ta rurka pozwoli przepłukać wasz żołądek.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mooshe fprovajeech vam roorke vsheye abe podach vam pwen	Muszę wprowadzić wam rurkę w szyję, aby podać wam płyn.

7

7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	mooshe fprovajeech roorke do zhondwka pshez nos	Muszę wprowadzić rurkę do żołądka przez nos.
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	moosheeche pshewekach, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Musicie przełykać, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	proshe to peech, kede bende fprovadzach roorke pshez nos	Proszę to pić, kiedy będę wprowadzać rurkę przez nos.
7-11	This tube will drain your stomach.	ta roorka pozvolee pshepookach vash zhondwdek	Ta rurka pozwoli przepłukać wasz żołądek.
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	mooshe fprovajeech vam roorke vsheye abe podach vam pwen	Muszę wprowadzić wam rurkę w szyję, aby podać wam płyn.

7

7-13	I need to put a tube in your chest.	mooshe fprovajeech vam roorke fklatke peershevon	Muszę wprowadzić wam rurkę w klatkę piersiową.
7-14	This needle will release the air from your chest.	ta eegwa pozvolee oosoononch povyetshe zklatkee peershove	Ta igła pozwoli usunąć powietrze z klatki piersowej.
7-15	This will help your burns.	to pomozhe na vashe opazhenya	To pomoże na wasze oparzenia.
7-16	I need to cut your skin.	mooshe nachonch vam skoore	Muszę naciąć wam skórę.
7-17	We have to restrain you for your safety.	moosheeme vas skrenpovach dla vashego bezpyechenstfa	Musimy was skrępować dla waszego bezpieczeństwa.
7-18	You have been burned by a chemical.	mache opazhenya od Hemeekalyoof	Macie oparzenia od chemikaliów.

7-13	I need to put a tube in your chest.	mooshe fprovajeech vam roorke fklatke peershevon	Muszę wprowadzić wam rurkę w klatkę piersiową.
7-14	This needle will release the air from your chest.	ta eegwa pozvolee oosoononch povyetshe zklatkee peershove	Ta igła pozwoli usunąć powietrze z klatki piersowej.
7-15	This will help your burns.	to pomozhe na vashe opazhenya	To pomoże na wasze oparzenia.
7-16	I need to cut your skin.	mooshe nachonch vam skoore	Muszę naciąć wam skórę.
7-17	We have to restrain you for your safety.	moosheeme vas skrenpovach dla vashego bezpyechenstfa	Musimy was skrępować dla waszego bezpieczeństwa.
7-18	You have been burned by a chemical.	mache opazhenya od Hemeekalyoof	Macie oparzenia od chemikaliów.

7-13	I need to put a tube in your chest.	mooshe fprovajeech vam roorke fklatke peershevon	Muszę wprowadzić wam rurkę w klatkę piersiową.
7-14	This needle will release the air from your chest.	ta eegwa pozvolee oosoononch povyetshe zklatkee peershove	Ta igła pozwoli usunąć powietrze z klatki piersowej.
7-15	This will help your burns.	to pomozhe na vashe opazhenya	To pomoże na wasze oparzenia.
7-16	I need to cut your skin.	mooshe nachonch vam skoore	Muszę naciąć wam skórę.
7-17	We have to restrain you for your safety.	moosheeme vas skrenpovach dla vashego bezpyechenstfa	Musimy was skrępować dla waszego bezpieczeństwa.
7-18	You have been burned by a chemical.	mache opazhenya od Hemeekalyoof	Macie oparzenia od chemikaliów.

7-13	I need to put a tube in your chest.	mooshe fprovajeech vam roorke fklatke peershevon	Muszę wprowadzić wam rurkę w klatkę piersiową.
7-14	This needle will release the air from your chest.	ta eegwa pozvolee oosoononch povyetshe zklatkee peershove	Ta igła pozwoli usunąć powietrze z klatki piersowej.
7-15	This will help your burns.	to pomozhe na vashe opazhenya	To pomoże na wasze oparzenia.
7-16	I need to cut your skin.	mooshe nachonch vam skoore	Muszę naciąć wam skórę.
7-17	We have to restrain you for your safety.	moosheeme vas skrenpovach dla vashego bezpyechenstfa	Musimy was skrępować dla waszego bezpieczeństwa.
7-18	You have been burned by a chemical.	mache opazhenya od Hemeekalyoof	Macie oparzenia od chemikaliów.

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moosheeme vam zmech Hemeekalya ze skoore	Musimy wam zmyć chemikalia ze skóry.
7-20	You will need to be completely washed.	moosheeche bech oomechee bardzo staranny	Musicie być umyci bardzo starannie.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	tchemayche ten opatroonek ee zroobche oocheesk	Trzymajcie ten opatrunki i zróbcie ucisk.
7-22	I need to splint your arm.	mooshen oonyerooHomeech vam ramye fshenaH	Muszę unieruchomić wam ramię w szynach.
7-23	I need to splint your leg.	mooshe oonyerooHomeech vam noge fshenaH	Muszę unieruchomić wam nogę w szynach.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moosheeme vam zmech Hemeekalya ze skoore	Musimy wam zmyć chemikalia ze skóry.
7-20	You will need to be completely washed.	moosheeche bech oomechee bardzo staranny	Musicie być umyci bardzo starannie.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	tchemayche ten opatroonek ee zroobche oocheesk	Trzymajcie ten opatrunki i zróbcie ucisk.
7-22	I need to splint your arm.	mooshen oonyerooHomeech vam ramye fshenaH	Muszę unieruchomić wam ramię w szynach.
7-23	I need to splint your leg.	mooshe oonyerooHomeech vam noge fshenaH	Muszę unieruchomić wam nogę w szynach.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moosheeme vam zmech Hemeekalya ze skoore	Musimy wam zmyć chemikalia ze skóry.
7-20	You will need to be completely washed.	moosheeche bech oomechee bardzo staranny	Musicie być umyci bardzo starannie.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	tchemayche ten opatroonek ee zroobche oocheesk	Trzymajcie ten opatrunki i zróbcie ucisk.
7-22	I need to splint your arm.	mooshen oonyerooHomeech vam ramye fshenaH	Muszę unieruchomić wam ramię w szynach.
7-23	I need to splint your leg.	mooshe oonyerooHomeech vam noge fshenaH	Muszę unieruchomić wam nogę w szynach.

7

7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moosheeme vam zmech Hemeekalya ze skoore	Musimy wam zmyć chemikalia ze skóry.
7-20	You will need to be completely washed.	moosheeche bech oomechee bardzo staranny	Musicie być umyci bardzo starannie.
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	tchemayche ten opatroonek ee zroobche oocheesk	Trzymajcie ten opatrunki i zróbcie ucisk.
7-22	I need to splint your arm.	mooshen oonyerooHomeech vam ramye fshenaH	Muszę unieruchomić wam ramię w szynach.
7-23	I need to splint your leg.	mooshe oonyerooHomeech vam noge fshenaH	Muszę unieruchomić wam nogę w szynach.

7

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	robye vam oocheesk abe zatamovach krfotok	Robię wam ucisk aby zatać krwotok.
------	--	---	------------------------------------

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	robye vam oocheesk abe zatamovach krfotok	Robię wam ucisk aby zatać krwotok.
------	--	---	------------------------------------

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	robye vam oocheesk abe zatamovach krfotok	Robię wam ucisk aby zatać krwotok.
------	--	---	------------------------------------

7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	robye vam oocheesk abe zatamovach krfotok	Robię wam ucisk aby zatać krwotok.
------	--	---	------------------------------------

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	che oddavaleeshche moch jeeshey?	Czy oddawaliście mocz dzisiaj?
8-2	Does your bladder feel full?	che tchooyeche parche na moch?	Czy czujecie parcie na mocz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	che mache kwopote zrozpotchenanyem oddavanya mochoo?	Czy macie kłopoty z rozpoczętaniem oddawania moczu?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	che tchooyeche parche na moch, ale nye mozheche oddach mochoo?	Czy czujecie parcie na mocz, ale nie możecie oddać moczu?
8-5	Do you have any pain with urination?	che oddavanyoo mochoo tovarzheshe bool?	Czy oddawaniu moczu towarzyszy ból?
8-6	Urinate into this container.	oddache moch do tego poyemnyeeka	Oddajcie mocz do tego pojemnika.

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	che oddavaleeshche moch jeeshey?	Czy oddawaliście mocz dzisiaj?
8-2	Does your bladder feel full?	che tchooyeche parche na moch?	Czy czujecie parcie na mocz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	che mache kwopote zrozpotchenanyem oddavanya mochoo?	Czy macie kłopoty z rozpoczętaniem oddawania moczu?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	che tchooyeche parche na moch, ale nye mozheche oddach mochoo?	Czy czujecie parcie na mocz, ale nie możecie oddać moczu?
8-5	Do you have any pain with urination?	che oddavanyoo mochoo tovarzheshe bool?	Czy oddawaniu moczu towarzyszy ból?
8-6	Urinate into this container.	oddache moch do tego poyemnyeeka	Oddajcie mocz do tego pojemnika.

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	che oddavaleeshche moch jeeshey?	Czy oddawaliście mocz dzisiaj?
8-2	Does your bladder feel full?	che tchooyeche parche na moch?	Czy czujecie parcie na mocz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	che mache kwopote zrozpotchenanyem oddavanya mochoo?	Czy macie kłopoty z rozpoczętaniem oddawania moczu?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	che tchooyeche parche na moch, ale nye mozheche oddach mochoo?	Czy czujecie parcie na mocz, ale nie możecie oddać moczu?
8-5	Do you have any pain with urination?	che oddavanyoo mochoo tovarzheshe bool?	Czy oddawaniu moczu towarzyszy ból?
8-6	Urinate into this container.	oddache moch do tego poyemnyeeka	Oddajcie mocz do tego pojemnika.

8

PART 8: FOLEY

8-1	Have you urinated today?	che oddavaleeshche moch jeeshey?	Czy oddawaliście mocz dzisiaj?
8-2	Does your bladder feel full?	che tchooyeche parche na moch?	Czy czujecie parcie na mocz?
8-3	Do you have problems starting to urinate?	che mache kwopote zrozpotchenanyem oddavanya mochoo?	Czy macie kłopoty z rozpoczętaniem oddawania moczu?
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	che tchooyeche parche na moch, ale nye mozheche oddach mochoo?	Czy czujecie parcie na mocz, ale nie możecie oddać moczu?
8-5	Do you have any pain with urination?	che oddavanyoo mochoo tovarzheshe bool?	Czy oddawaniu moczu towarzyszy ból?
8-6	Urinate into this container.	oddache moch do tego poyemnyeeka	Oddajcie mocz do tego pojemnika.

8

8-7	You need a tube in your bladder.	mosheeme vam fprovajeech roorke do penHezha	Musimy wam wprowadzić rurkę do pęcherza.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	fprovadzen roorke do penHezha abe spooshcheech moch	Wprowadzę rurkę do pęcherza aby spuścić mocz.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ton roorkon spooynye moch spenHezha	Tą rurką spłynie mocz z pęcherza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ta rorka bendze troHen nyevegona	Ta rurka będzie trochę niewygodna.
8-11	Do not touch this tube.	nye dotekeyche tey roorkee	Nie dotykajcie tej rurki.

8-7	You need a tube in your bladder.	mosheeme vam fprovajeech roorke do penHezha	Musimy wam wprowadzić rurkę do pęcherza.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	fprovadzen roorke do penHezha abe spooshcheech moch	Wprowadził rurkę do pęcherza aby spuścić mocz.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ton roorkon spooynye moch spenHezha	Tą rurką spłynie mocz z pęcherza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ta rorka bendze troHen nyevegona	Ta rurka będzie trochę niewygodna.
8-11	Do not touch this tube.	nye dotekeyche tey roorkee	Nie dotykajcie tej rurki.

8-7	You need a tube in your bladder.	mosheeme vam fprovajeech roorke do penHezha	Musimy wam wprowadzić rurkę do pęcherza.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	fprovadzen roorke do penHezha abe spooshcheech moch	Wprowadził rurkę do pęcherza aby spuścić mocz.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ton roorkon spooynye moch spenHezha	Tą rurką spłynie mocz z pęcherza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ta rorka bendze troHen nyevegona	Ta rurka będzie trochę niewygodna.
8-11	Do not touch this tube.	nye dotekeyche tey roorkee	Nie dotykajcie tej rurki.

8-7	You need a tube in your bladder.	mosheeme vam fprovajeech roorke do penHezha	Musimy wam wprowadzić rurkę do pęcherza.
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	fprovadzen roorke do penHezha abe spooshcheech moch	Wprowadził rurkę do pęcherza aby spuścić mocz.
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	ton roorkon spooynye moch spenHezha	Tą rurką spłynie mocz z pęcherza.
8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	ta rorka bendze troHen nyevegona	Ta rurka będzie trochę niewygodna.
8-11	Do not touch this tube.	nye dotekeyche tey roorkee	Nie dotykajcie tej rurki.

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego do zabyego	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego do zabiegu.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego jeesh po poolnotze	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego dziś po północy.
9-3	Take this medicine.	veshche to lekarstfo	Weźcie to lekarstwo.
9-4	You must remain in bed.	moosheeche lezhech	Musicie leżeć.
9-5	Do not move at all.	nye mozheche she rooshach	Nie możecie się ruszać.
9-6	You must stay in this room.	moosheeche nye veHojeech stego pokoyoo	Musicie nie wychodzić z tego pokoju.
9-7	You must not smoke.	nye volno vam paleech	Nie wolno wam palić.

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego do zabyego	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego do zabiegu.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego jeesh po poolnotze	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego dziś po północy.
9-3	Take this medicine.	veshche to lekarstfo	Weźcie to lekarstwo.
9-4	You must remain in bed.	moosheeche lezhech	Musicie leżeć.
9-5	Do not move at all.	nye mozheche she rooshach	Nie możecie się ruszać.
9-6	You must stay in this room.	moosheeche nye veHojeech stego pokoyoo	Musicie nie wychodzić z tego pokoju.
9-7	You must not smoke.	nye volno vam paleech	Nie wolno wam palić.

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego do zabyego	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego do zabiegu.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego jeesh po poolnotze	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego dziś po północy.
9-3	Take this medicine.	veshche to lekarstfo	Weźcie to lekarstwo.
9-4	You must remain in bed.	moosheeche lezhech	Musicie leżeć.
9-5	Do not move at all.	nye mozheche she rooshach	Nie możecie się ruszać.
9-6	You must stay in this room.	moosheeche nye veHojeech stego pokoyoo	Musicie nie wychodzić z tego pokoju.
9-7	You must not smoke.	nye volno vam paleech	Nie wolno wam palić.

9

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS

9-1	Do not eat or drink until the surgery.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego do zabyego	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego do zabiegu.
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nye yedzshe anyee nye peeyche nyeechego jeesh po poolnotze	Nie jedzcie ani nie pijcie niczego dziś po północy.
9-3	Take this medicine.	veshche to lekarstfo	Weźcie to lekarstwo.
9-4	You must remain in bed.	moosheeche lezhech	Musicie leżeć.
9-5	Do not move at all.	nye mozheche she rooshach	Nie możecie się ruszać.
9-6	You must stay in this room.	moosheeche nye veHojeech stego pokoyoo	Musicie nie wychodzić z tego pokoju.
9-7	You must not smoke.	nye volno vam paleech	Nie wolno wam palić.

9

9-8	We have to cut your hair off here.	moosheeme vam opchonch too vose	Musimy wam obciąć tu włosy.
9-9	You may get up to go to the toilet.	mozheche fstach ee eeshch to toalete	Możecie wstać i iść do toalety.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	nye mozheme vam dach nyeetz do yedzenya che peecha	Nie możemy wam dać nic do jedzenia czy picia.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	pshet operatzeeyon moosheeche myech pooste zhownodek	Przed operacją musicie mieć pusty żołądek.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	dostanyche yeshch ee peech yak teelko to bendze dla vas bezpeeyechne	Dostaniecie jeść i pić jak tylko to będzie dla was bezpieczne.

9-8	We have to cut your hair off here.	moosheeme vam opchonch too vose	Musimy wam obciąć tu włosy.
9-9	You may get up to go to the toilet.	mozheche fstach ee eeshch to toalete	Możecie wstać i iść do toalety.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	nye mozheme vam dach nyeetz do yedzenya che peecha	Nie możemy wam dać nic do jedzenia czy picia.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	pshet operatzeeyon moosheeche myech pooste zhownodek	Przed operacją musicie mieć pusty żołądek.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	dostanyche yeshch ee peech yak teelko to bendze dla vas bezpeeyechne	Dostaniecie jeść i pić jak tylko to będzie dla was bezpieczne.

9-8	We have to cut your hair off here.	moosheeme vam opchonch too vose	Musimy wam obciąć tu włosy.
9-9	You may get up to go to the toilet.	mozheche fstach ee eeshch to toalete	Możecie wstać i iść do toalety.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	nye mozheme vam dach nyeetz do yedzenya che peecha	Nie możemy wam dać nic do jedzenia czy picia.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	pshet operatzeeyon moosheeche myech pooste zhownodek	Przed operacją musicie mieć pusty żołądek.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	dostanyche yeshch ee peech yak teelko to bendze dla vas bezpeeyechne	Dostaniecie jeść i pić jak tylko to będzie dla was bezpieczne.

9-8	We have to cut your hair off here.	moosheeme vam opchonch too vose	Musimy wam obciąć tu włosy.
9-9	You may get up to go to the toilet.	mozheche fstach ee eeshch to toalete	Możecie wstać i iść do toalety.
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	nye mozheme vam dach nyeetz do yedzenya che peecha	Nie możemy wam dać nic do jedzenia czy picia.
9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	pshet operatzeeyon moosheeche myech pooste zhownodek	Przed operacją musicie mieć pusty żołądek.
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	dostanyche yeshch ee peech yak teelko to bendze dla vas bezpeeyechne	Dostaniecie jeść i pić jak tylko to będzie dla was bezpieczne.

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	che vas tzosh bolee?	Czy was coś boli?
10-2	Where are you having pain?	gje vas bolee?	Gdzie was boli?
10-3	Is the pain here?	che too bolee?	Czy tu boli?
10-4	Does anything make the pain better?	che tzokolveek wagojee ten bool?	Czy cokolwiek łagodzi ten ból?
10-5	Does anything make the pain worse?	che tzokolveek zaostsha ten bool?	Czy cokolwiek zaoststra ten ból?
10-6	Did the pain start today?	che zachenwo bolech jeeshey?	Czy zaczęło boleć dzisiaj?
10-7	How many days have you had the pain?	od eeloo dnee tak bolee?	Od ilu dni tak boli?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	okreshleche ten bool na skalee od yednego do jeshenchoo	Określcie ten ból na skali od 1 do 10.

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	che vas tzosh bolee?	Czy was coś boli?
10-2	Where are you having pain?	gje vas bolee?	Gdzie was boli?
10-3	Is the pain here?	che too bolee?	Czy tu boli?
10-4	Does anything make the pain better?	che tzokolveek wagojee ten bool?	Czy cokolwiek łagodzi ten ból?
10-5	Does anything make the pain worse?	che tzokolveek zaostsha ten bool?	Czy cokolwiek zaoststra ten ból?
10-6	Did the pain start today?	che zachenwo bolech jeeshey?	Czy zaczęło boleć dzisiaj?
10-7	How many days have you had the pain?	od eeloo dnee tak bolee?	Od ilu dni tak boli?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	okreshleche ten bool na skalee od yednego do jeshenchoo	Określcie ten ból na skali od 1 do 10.

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	che vas tzosh bolee?	Czy was coś boli?
10-2	Where are you having pain?	gje vas bolee?	Gdzie was boli?
10-3	Is the pain here?	che too bolee?	Czy tu boli?
10-4	Does anything make the pain better?	che tzokolveek wagojee ten bool?	Czy cokolwiek łagodzi ten ból?
10-5	Does anything make the pain worse?	che tzokolveek zaostsha ten bool?	Czy cokolwiek zaoststra ten ból?
10-6	Did the pain start today?	che zachenwo bolech jeeshey?	Czy zaczęło boleć dzisiaj?
10-7	How many days have you had the pain?	od eeloo dnee tak bolee?	Od ilu dni tak boli?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	okreshleche ten bool na skalee od yednego do jeshenchoo	Określcie ten ból na skali od 1 do 10.

10

PART 10: PAIN INTERVIEW

10-1	Are you having pain?	che vas tzosh bolee?	Czy was coś boli?
10-2	Where are you having pain?	gje vas bolee?	Gdzie was boli?
10-3	Is the pain here?	che too bolee?	Czy tu boli?
10-4	Does anything make the pain better?	che tzokolveek wagojee ten bool?	Czy cokolwiek łagodzi ten ból?
10-5	Does anything make the pain worse?	che tzokolveek zaostsha ten bool?	Czy cokolwiek zaoststra ten ból?
10-6	Did the pain start today?	che zachenwo bolech jeeshey?	Czy zaczęło boleć dzisiaj?
10-7	How many days have you had the pain?	od eeloo dnee tak bolee?	Od ilu dni tak boli?
10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	okreshleche ten bool na skalee od yednego do jeshenchoo	Określcie ten ból na skali od 1 do 10.

10

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	jeshench to naygorshe mozhleeve bool, a yeden to brak booloo vogoole	10 to najgorszy możliwy ból, a 1 to brak bólu w ogóle.
10-10	Hold up the number of fingers.	pokashche leetbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
10-11	What is the main problem?	yakee yest nayvazhnyeeshe problem?	Jaki jest najważniejszy problem?
10-12	How long have you had the pain?	yak dwoogo tfa ten bool?	Jak długo trwa ten ból?
10-13	Show me where the pain started.	pokashche, gje she ten bool zachon	Pokażcie, gdzie się ten ból zaczął.
10-14	Does the pain go to the back?	che ten bool psheHojee do tewoo?	Czy ten ból przechodzi do tyłu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	che ten bool psheHojee do yonder?	Czy ten ból przechodzi do jąder?

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	jeshench to naygorshe mozhleeve bool, a yeden to brak booloo vogoole	10 to najgorszy możliwy ból, a 1 to brak bólu w ogóle.
10-10	Hold up the number of fingers.	pokashche leetbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
10-11	What is the main problem?	yakee yest nayvazhnyeeshe problem?	Jaki jest najważniejszy problem?
10-12	How long have you had the pain?	yak dwoogo tfa ten bool?	Jak długo trwa ten ból?
10-13	Show me where the pain started.	pokashche, gje she ten bool zachon	Pokażcie, gdzie się ten ból zaczął.
10-14	Does the pain go to the back?	che ten bool psheHojee do tewoo?	Czy ten ból przechodzi do tyłu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	che ten bool psheHojee do yonder?	Czy ten ból przechodzi do jąder?

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	jeshench to naygorshe mozhleeve bool, a yeden to brak booloo vogoole	10 to najgorszy możliwy ból, a 1 to brak bólu w ogóle.
10-10	Hold up the number of fingers.	pokashche leetbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
10-11	What is the main problem?	yakee yest nayvazhnyeeshe problem?	Jaki jest najważniejszy problem?
10-12	How long have you had the pain?	yak dwoogo tfa ten bool?	Jak długo trwa ten ból?
10-13	Show me where the pain started.	pokashche, gje she ten bool zachon	Pokażcie, gdzie się ten ból zaczął.
10-14	Does the pain go to the back?	che ten bool psheHojee do tewoo?	Czy ten ból przechodzi do tyłu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	che ten bool psheHojee do yonder?	Czy ten ból przechodzi do jąder?

10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	jeshench to naygorshe mozhleeve bool, a yeden to brak booloo vogoole	10 to najgorszy możliwy ból, a 1 to brak bólu w ogóle.
10-10	Hold up the number of fingers.	pokashche leetbe na paltzaH	Pokażcie liczbę na palcach.
10-11	What is the main problem?	yakee yest nayvazhnyeeshe problem?	Jaki jest najważniejszy problem?
10-12	How long have you had the pain?	yak dwoogo tfa ten bool?	Jak długo trwa ten ból?
10-13	Show me where the pain started.	pokashche, gje she ten bool zachon	Pokażcie, gdzie się ten ból zaczął.
10-14	Does the pain go to the back?	che ten bool psheHojee do tewoo?	Czy ten ból przechodzi do tyłu?
10-15	Does the pain go to the testicles?	che ten bool psheHojee do yonder?	Czy ten ból przechodzi do jąder?

10-16	Does this pain go to the groin?	che bool ten psheHojee do paHfeen?	Czy ból ten przechodzi do pachwin?
10-17	Is this a sharp pain?	che to ostre bool?	Czy to ostry ból?
10-18	Is this a dull pain?	che to tenpe bool?	Czy to tępły ból?
10-19	Is this a cramping pain?	che to bool skoorchove?	Czy to ból skurczowy?
10-20	Is this a constant pain?	che ten bool yest stawe?	Czy ten ból jest stały?
10-21	Is this an intermittent pain?	che bolee zpshervamee?	Czy boli z przerwami?
10-22	Is this a mild pain?	che bool yest wagodne?	Czy ból jest łagodny?
10-23	Is this a moderate pain?	che bool yest oomyarkovane?	Czy ból jest umiarkowany?
10-24	Is this a severe pain?	che bool yest sheelne?	Czy ból jest silny?

10

10-16	Does this pain go to the groin?	che bool ten psheHojee do paHfeen?	Czy ból ten przechodzi do pachwin?
10-17	Is this a sharp pain?	che to ostre bool?	Czy to ostry ból?
10-18	Is this a dull pain?	che to tenpe bool?	Czy to tępły ból?
10-19	Is this a cramping pain?	che to bool skoorchove?	Czy to ból skurczowy?
10-20	Is this a constant pain?	che ten bool yest stawe?	Czy ten ból jest stały?
10-21	Is this an intermittent pain?	che bolee zpshervamee?	Czy boli z przerwami?
10-22	Is this a mild pain?	che bool yest wagodne?	Czy ból jest łagodny?
10-23	Is this a moderate pain?	che bool yest oomyarkovane?	Czy ból jest umiarkowany?
10-24	Is this a severe pain?	che bool yest sheelne?	Czy ból jest silny?

10

10-16	Does this pain go to the groin?	che bool ten psheHojee do paHfeen?	Czy ból ten przechodzi do pachwin?
10-17	Is this a sharp pain?	che to ostre bool?	Czy to ostry ból?
10-18	Is this a dull pain?	che to tenpe bool?	Czy to tępły ból?
10-19	Is this a cramping pain?	che to bool skoorchove?	Czy to ból skurczowy?
10-20	Is this a constant pain?	che ten bool yest stawe?	Czy ten ból jest stały?
10-21	Is this an intermittent pain?	che bolee zpshervamee?	Czy boli z przerwami?
10-22	Is this a mild pain?	che bool yest wagodne?	Czy ból jest łagodny?
10-23	Is this a moderate pain?	che bool yest oomyarkovane?	Czy ból jest umiarkowany?
10-24	Is this a severe pain?	che bool yest sheelne?	Czy ból jest silny?

10

10-16	Does this pain go to the groin?	che bool ten psheHojee do paHfeen?	Czy ból ten przechodzi do pachwin?
10-17	Is this a sharp pain?	che to ostre bool?	Czy to ostry ból?
10-18	Is this a dull pain?	che to tenpe bool?	Czy to tępły ból?
10-19	Is this a cramping pain?	che to bool skoorchove?	Czy to ból skurczowy?
10-20	Is this a constant pain?	che ten bool yest stawe?	Czy ten ból jest stały?
10-21	Is this an intermittent pain?	che bolee zpshervamee?	Czy boli z przerwami?
10-22	Is this a mild pain?	che bool yest wagodne?	Czy ból jest łagodny?
10-23	Is this a moderate pain?	che bool yest oomyarkovane?	Czy ból jest umiarkowany?
10-24	Is this a severe pain?	che bool yest sheelne?	Czy ból jest silny?

10

10-25	Is this the worst pain you ever had?	che to bool naygorshe yakee znache?	Czy to ból najgorszy jaki znacie?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	che yest tzosh, tzo wagojee ten bool?	Czy jest coś, co łagodzi ten ból?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	che yest tzosh, tzo zvyenksha ten bool?	Czy jest coś, co zwiększa ten ból?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	che yoozh beleeshche oo kogokolvyeck ftey spravye?	Czy już byliście u kogokolwiek w tej sprawie?
10-29	What medicines are you taking?	yake lekee pshemooyeche?	Jakie leki przyjmujecie?
10-30	Are you experiencing fevers?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
10-31	Are you experiencing chills?	che mache dreshte?	Czy masie deszczce?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	che to bool naygorshe yakee znache?	Czy to ból najgorszy jaki znacie?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	che yest tzosh, tzo wagojee ten bool?	Czy jest coś, co łagodzi ten ból?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	che yest tzosh, tzo zvyenksha ten bool?	Czy jest coś, co zwiększa ten ból?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	che yoozh beleeshche oo kogokolvyeck ftey spravye?	Czy już byliście u kogokolwiek w tej sprawie?
10-29	What medicines are you taking?	yake lekee pshemooyeche?	Jakie leki przyjmujecie?
10-30	Are you experiencing fevers?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
10-31	Are you experiencing chills?	che mache dreshte?	Czy masie deszczce?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	che to bool naygorshe yakee znache?	Czy to ból najgorszy jaki znacie?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	che yest tzosh, tzo wagojee ten bool?	Czy jest coś, co łagodzi ten ból?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	che yest tzosh, tzo zvyenksha ten bool?	Czy jest coś, co zwiększa ten ból?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	che yoozh beleeshche oo kogokolvyeck ftey spravye?	Czy już byliście u kogokolwiek w tej sprawie?
10-29	What medicines are you taking?	yake lekee pshemooyeche?	Jakie leki przyjmujecie?
10-30	Are you experiencing fevers?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
10-31	Are you experiencing chills?	che mache dreshte?	Czy masie deszczce?

10-25	Is this the worst pain you ever had?	che to bool naygorshe yakee znache?	Czy to ból najgorszy jaki znacie?
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	che yest tzosh, tzo wagojee ten bool?	Czy jest coś, co łagodzi ten ból?
10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	che yest tzosh, tzo zvyenksha ten bool?	Czy jest coś, co zwiększa ten ból?
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	che yoozh beleeshche oo kogokolvyeck ftey spravye?	Czy już byliście u kogokolwiek w tej sprawie?
10-29	What medicines are you taking?	yake lekee pshemooyeche?	Jakie leki przyjmujecie?
10-30	Are you experiencing fevers?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
10-31	Are you experiencing chills?	che mache dreshte?	Czy masie deszczce?

10-32	Are you experiencing nausea?	che mache mdoowoshchhee?	Czy masie mdłości?
10-33	Are you experiencing vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	che stracheeleeshche apetet?	Czy straciliście apetyt?
10-36	Are you experiencing headaches?	che mache boole gwove?	Czy macie bóle głowy?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	che mache zaboozhenya veezenya?	Czy macie zaburzenia widzenia?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	che myevache ootraten choocha loob kwooche?	Czy miewacie utratę czucia lub kłucie?

10

10-32	Are you experiencing nausea?	che mache mdoowoshchhee?	Czy masie mdłości?
10-33	Are you experiencing vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	che stracheeleeshche apetet?	Czy straciliście apetyt?
10-36	Are you experiencing headaches?	che mache boole gwove?	Czy macie bóle głowy?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	che mache zaboozhenya veezenya?	Czy macie zaburzenia widzenia?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	che myevache ootraten choocha loob kwooche?	Czy miewacie utratę czucia lub kłucie?

10

10-32	Are you experiencing nausea?	che mache mdoowoshchhee?	Czy masie mdłości?
10-33	Are you experiencing vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	che stracheeleeshche apetet?	Czy straciliście apetyt?
10-36	Are you experiencing headaches?	che mache boole gwove?	Czy macie bóle głowy?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	che mache zaboozhenya veezenya?	Czy macie zaburzenia widzenia?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	che myevache ootraten choocha loob kwooche?	Czy miewacie utratę czucia lub kłucie?

10

10-32	Are you experiencing nausea?	che mache mdoowoshchhee?	Czy masie mdłości?
10-33	Are you experiencing vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
10-34	Are you experiencing diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	che stracheeleeshche apetet?	Czy straciliście apetyt?
10-36	Are you experiencing headaches?	che mache boole gwove?	Czy macie bóle głowy?
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	che mache zaboozhenya veezenya?	Czy macie zaburzenia widzenia?
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	che myevache ootraten choocha loob kwooche?	Czy miewacie utratę czucia lub kłucie?

10

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	che myevache krfaveeyenyenye z oost loob odbetoo?	Czy miewacie krwawienie z ust lub odbytu?
-------	---	---	---

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	che myevache krfaveeyenyenye z oost loob odbetoo?	Czy miewacie krwawienie z ust lub odbytu?
-------	---	---	---

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	che myevache krfaveeyenyenye z oost loob odbetoo?	Czy miewacie krwawienie z ust lub odbytu?
-------	---	---	---

10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	che myevache krfaveeyenyenye z oost loob odbetoo?	Czy miewacie krwawienie z ust lub odbytu?
-------	---	---	---

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	che tooyeche she zhle?	Czy czujecie się źle?
11-2	Did you begin to feel sick today?	che zachenleeshche she tooch zhle jeeshay?	Czy zaczeliście się czuć źle dzisiaj?
11-3	How many days have you felt sick?	od eeloo dnyee chooyeche she zhle?	Od ilu dni czujecie się źle?
11-4	Is the sickness here?	che bolee too?	Czy boli tu?
11-5	Do you feel nauseated?	che tooyeche mdwoshchee?	Czy czujecie mdłości?
11-6	Did the nausea start today?	che mdwoshchee zachenwe she jeeshey?	Czy mdłości zaczely się dzisiaj?
11-7	How many days have you had the nausea?	eеле dnyee mache te mdwoshchee?	Ile dni macie te mdłości?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	che tooyeche she zhle?	Czy czujecie się źle?
11-2	Did you begin to feel sick today?	che zachenleeshche she tooch zhle jeeshay?	Czy zaczeliście się czuć źle dzisiaj?
11-3	How many days have you felt sick?	od eeloo dnyee chooyeche she zhle?	Od ilu dni czujecie się źle?
11-4	Is the sickness here?	che bolee too?	Czy boli tu?
11-5	Do you feel nauseated?	che tooyeche mdwoshchee?	Czy czujecie mdłości?
11-6	Did the nausea start today?	che mdwoshchee zachenwe she jeeshey?	Czy mdłości zaczely się dzisiaj?
11-7	How many days have you had the nausea?	eèle dnyee mache te mdwoshchee?	Ile dni macie te mdłości?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	che tooyeche she zhle?	Czy czujecie się źle?
11-2	Did you begin to feel sick today?	che zachenleeshche she tooch zhle jeeshay?	Czy zaczeliście się czuć źle dzisiaj?
11-3	How many days have you felt sick?	od eeloo dnyee chooyeche she zhle?	Od ilu dni czujecie się źle?
11-4	Is the sickness here?	che bolee too?	Czy boli tu?
11-5	Do you feel nauseated?	che tooyeche mdwoshchee?	Czy czujecie mdłości?
11-6	Did the nausea start today?	che mdwoshchee zachenwe she jeeshey?	Czy mdłości zaczely się dzisiaj?
11-7	How many days have you had the nausea?	eèle dnyee mache te mdwoshchee?	Ile dni macie te mdłości?

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW

11-1	Do you feel sick?	che tooyeche she zhle?	Czy czujecie się źle?
11-2	Did you begin to feel sick today?	che zachenleeshche she tooch zhle jeeshay?	Czy zaczeliście się czuć źle dzisiaj?
11-3	How many days have you felt sick?	od eeloo dnyee chooyeche she zhle?	Od ilu dni czujecie się źle?
11-4	Is the sickness here?	che bolee too?	Czy boli tu?
11-5	Do you feel nauseated?	che tooyeche mdwoshchee?	Czy czujecie mdłości?
11-6	Did the nausea start today?	che mdwoshchee zachenwe she jeeshey?	Czy mdłości zaczely się dzisiaj?
11-7	How many days have you had the nausea?	eèle dnyee mache te mdwoshchee?	Ile dni macie te mdłości?

11

11-8	Have you been vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
11-9	Is there any blood in your vomit?	che bewa kref vemyocheenaH?	Czy była krew w wymiocinach?
11-10	Is there any black color in your vomit?	che bewo tzosh tzarnego vemyocheenaH?	Czy było coś czarnego w wymiocinach?
11-11	Have you had any diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	eele raze myeleeshche cheshchenye jeeshey?	Ille razy mieliście czyszczenie dzisiaj?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	che vasha myegoonka zmeshcheewabe she ftem?	Czy wasza biegunka zmieściłaby się w tym?
11-14	What color is the diarrhea?	yakego koloroo yest vasha byegoonka?	Jakiego koloru jest wasza biegunka?

11-8	Have you been vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
11-9	Is there any blood in your vomit?	che bewa kref vemyocheenaH?	Czy była krew w wymiocinach?
11-10	Is there any black color in your vomit?	che bewo tzosh tzarnego vemyocheenaH?	Czy było coś czarnego w wymiocinach?
11-11	Have you had any diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	eele raze myeleeshche cheshchenye jeeshey?	Ille razy mieliście czyszczenie dzisiaj?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	che vasha myegoonka zmeshcheewabe she ftem?	Czy wasza biegunka zmieściłaby się w tym?
11-14	What color is the diarrhea?	yakego koloroo yest vasha byegoonka?	Jakiego koloru jest wasza biegunka?

11-8	Have you been vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
11-9	Is there any blood in your vomit?	che bewa kref vemyocheenaH?	Czy była krew w wymiocinach?
11-10	Is there any black color in your vomit?	che bewo tzosh tzarnego vemyocheenaH?	Czy było coś czarnego w wymiocinach?
11-11	Have you had any diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	eele raze myeleeshche cheshchenye jeeshey?	Ille razy mieliście czyszczenie dzisiaj?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	che vasha myegoonka zmeshcheewabe she ftem?	Czy wasza biegunka zmieściłaby się w tym?
11-14	What color is the diarrhea?	yakego koloroo yest vasha byegoonka?	Jakiego koloru jest wasza biegunka?

11-8	Have you been vomiting?	che vemyotovaleeshche?	Czy wymiotowaliście?
11-9	Is there any blood in your vomit?	che bewa kref vemyocheenaH?	Czy była krew w wymiocinach?
11-10	Is there any black color in your vomit?	che bewo tzosh tzarnego vemyocheenaH?	Czy było coś czarnego w wymiocinach?
11-11	Have you had any diarrhea?	che mache byegoonke?	Czy macie biegunkę?
11-12	How many times have you had diarrhea today?	eele raze myeleeshche cheshchenye jeeshey?	Ille razy mieliście czyszczenie dzisiaj?
11-13	Would your diarrhea today fill this?	che vasha myegoonka zmeshcheewabe she ftem?	Czy wasza biegunka zmieściłaby się w tym?
11-14	What color is the diarrhea?	yakego koloroo yest vasha byegoonka?	Jakiego koloru jest wasza biegunka?

11-15	Is it red?	che yest chervona?	Czy jest czerwona?
11-16	Is it yellow?	che yest zhoota?	Czy jest żółta?
11-17	Is it green?	che yest zhelona?	Czy jest zielona?
11-18	Is it black?	che yest charna?	Czy jest czarna?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
11-20	Has there been any blood in your stool?	che bewa kref ftoltzoo?	Czy była krew w stolcu?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	che mache krfaveyenyе z odbetoo?	Czy macie krwawienie z odbytu?
11-22	Have your stools been black?	che vash stoletz bewo charne?	Czy wasz stolec był czarny?
11-23	Do you have fever?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
11-24	For how many days have you had a fever?	eеле dnyee mache goronchke?	Ile dni macie gorączkę?

11

11-15	Is it red?	che yest chervona?	Czy jest czerwona?
11-16	Is it yellow?	che yest zhoota?	Czy jest żółta?
11-17	Is it green?	che yest zhelona?	Czy jest zielona?
11-18	Is it black?	che yest charna?	Czy jest czarna?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
11-20	Has there been any blood in your stool?	che bewa kref ftoltzoo?	Czy była krew w stolcu?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	che mache krfaveyenyе z odbetoo?	Czy macie krwawienie z odbytu?
11-22	Have your stools been black?	che vash stoletz bewo charne?	Czy wasz stolec był czarny?
11-23	Do you have fever?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
11-24	For how many days have you had a fever?	eеле dnyee mache goronchke?	Ile dni macie gorączkę?

11

11-15	Is it red?	che yest chervona?	Czy jest czerwona?
11-16	Is it yellow?	che yest zhoota?	Czy jest żółta?
11-17	Is it green?	che yest zhelona?	Czy jest zielona?
11-18	Is it black?	che yest charna?	Czy jest czarna?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
11-20	Has there been any blood in your stool?	che bewa kref ftoltzoo?	Czy była krew w stolcu?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	che mache krfaveyenyе z odbetoo?	Czy macie krwawienie z odbytu?
11-22	Have your stools been black?	che vash stoletz bewo charne?	Czy wasz stolec był czarny?
11-23	Do you have fever?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
11-24	For how many days have you had a fever?	eеле dnyee mache goronchke?	Ile dni macie gorączkę?

11

11-15	Is it red?	che yest chervona?	Czy jest czerwona?
11-16	Is it yellow?	che yest zhoota?	Czy jest żółta?
11-17	Is it green?	che yest zhelona?	Czy jest zielona?
11-18	Is it black?	che yest charna?	Czy jest czarna?
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	kede ostatnyee raz oddaleeshche stoletz?	Kiedy ostatni raz oddaliście stolec?
11-20	Has there been any blood in your stool?	che bewa kref ftoltzoo?	Czy była krew w stolcu?
11-21	Are you bleeding from your rectum?	che mache krfaveyenyе z odbetoo?	Czy macie krwawienie z odbytu?
11-22	Have your stools been black?	che vash stoletz bewo charne?	Czy wasz stolec był czarny?
11-23	Do you have fever?	che mache goronchke?	Czy macie gorączkę?
11-24	For how many days have you had a fever?	eèle dnyee mache goronchke?	Ile dni macie gorączkę?

11

11-25	Does it burn when you urinate?	che tchooyeche peeyecheny ftashe oddavanya mochoo?	Czy czujecie pieczenie w czasie oddawania moczu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	che odchoovache bool ftashe oddavanya mochoo?	Czy odczuwacie ból w czasie oddawania moczu?
11-27	Are you urinating more than usual?	che oddayeche veeyentzey mochoo neezh zvekle?	Czy oddajecie więcej moczu niż zwykle?
11-28	Is there blood in the urine?	che bewa kref v mochoo?	Czy była krew w moczu?
11-29	When did you eat last?	kede yedleeshche ostatnyee posheewek?	Kiedy jedliście ostatni posiłek?
11-30	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
11-31	Do you have worms?	che mache robakee?	Czy macie robaki?

11-25	Does it burn when you urinate?	che tchooyeche peeyecheny ftashe oddavanya mochoo?	Czy czujecie pieczenie w czasie oddawania moczu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	che odchoovache bool ftashe oddavanya mochoo?	Czy odczuwacie ból w czasie oddawania moczu?
11-27	Are you urinating more than usual?	che oddayeche veeyentzey mochoo neezh zvekle?	Czy oddajecie więcej moczu niż zwykle?
11-28	Is there blood in the urine?	che bewa kref v mochoo?	Czy była krew w moczu?
11-29	When did you eat last?	kede yedleeshche ostatnyee posheewek?	Kiedy jedliście ostatni posiłek?
11-30	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
11-31	Do you have worms?	che mache robakee?	Czy macie robaki?

11-25	Does it burn when you urinate?	che tchooyeche peeyecheny ftashe oddavanya mochoo?	Czy czujecie pieczenie w czasie oddawania moczu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	che odchoovache bool ftashe oddavanya mochoo?	Czy odczuwacie ból w czasie oddawania moczu?
11-27	Are you urinating more than usual?	che oddayeche veeyentzey mochoo neezh zvekle?	Czy oddajecie więcej moczu niż zwykle?
11-28	Is there blood in the urine?	che bewa kref v mochoo?	Czy była krew w moczu?
11-29	When did you eat last?	kede yedleeshche ostatnyee posheewek?	Kiedy jedliście ostatni posiłek?
11-30	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
11-31	Do you have worms?	che mache robakee?	Czy macie robaki?

11-25	Does it burn when you urinate?	che tchooyeche peeyecheny ftashe oddavanya mochoo?	Czy czujecie pieczenie w czasie oddawania moczu?
11-26	Does it hurt when you urinate?	che odchoovache bool ftashe oddavanya mochoo?	Czy odczuwacie ból w czasie oddawania moczu?
11-27	Are you urinating more than usual?	che oddayeche veeyentzey mochoo neezh zvekle?	Czy oddajecie więcej moczu niż zwykle?
11-28	Is there blood in the urine?	che bewa kref v mochoo?	Czy była krew w moczu?
11-29	When did you eat last?	kede yedleeshche ostatnyee posheewek?	Kiedy jedliście ostatni posiłek?
11-30	Are you hungry?	che yesteshche gwodnee?	Czy jesteście głodni?
11-31	Do you have worms?	che mache robakee?	Czy macie robaki?

11-32	Do you have malaria?	che mache malareeye?	Czy macie malarię?
11-33	Do you have tuberculosis?	che mache groozhleetze?	Czy macie gruźlicę?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	che vyeche, tzo znache heev?	Czy wiecie, co znaczy HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	che vyeche, tzo znache aydz?	Czy wiecie, co znaczy AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	che yesteshche nosheechelem heev?	Czy jesteście nosicielem HIV?
11-37	Do you have AIDS?	che mache aydz?	Czy macie AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	potshebooyeche testoo krfee na veeroos heev	Potrzebujecie testu krwi na wirus HIV.

11-32	Do you have malaria?	che mache malareeye?	Czy macie malarię?
11-33	Do you have tuberculosis?	che mache groozhleetze?	Czy macie gruźlicę?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	che vyeche, tzo znache heev?	Czy wiecie, co znaczy HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	che vyeche, tzo znache aydz?	Czy wiecie, co znaczy AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	che yesteshche nosheechelem heev?	Czy jesteście nosicielem HIV?
11-37	Do you have AIDS?	che mache aydz?	Czy macie AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	potshebooyeche testoo krfee na veeroos heev	Potrzebujecie testu krwi na wirus HIV.

11

11

11-32	Do you have malaria?	che mache malareeye?	Czy macie malarię?
11-33	Do you have tuberculosis?	che mache groozhleetze?	Czy macie gruźlicę?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	che vyeche, tzo znache heev?	Czy wiecie, co znaczy HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	che vyeche, tzo znache aydz?	Czy wiecie, co znaczy AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	che yesteshche nosheechelem heev?	Czy jesteście nosicielem HIV?
11-37	Do you have AIDS?	che mache aydz?	Czy macie AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	potshebooyeche testoo krfee na veeroos heev	Potrzebujecie testu krwi na wirus HIV.

11-32	Do you have malaria?	che mache malareeye?	Czy macie malarię?
11-33	Do you have tuberculosis?	che mache groozhleetze?	Czy macie gruźlicę?
11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	che vyeche, tzo znache heev?	Czy wiecie, co znaczy HIV?
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	che vyeche, tzo znache aydz?	Czy wiecie, co znaczy AIDS?
11-36	Are you infected with the HIV virus?	che yesteshche nosheechelem heev?	Czy jesteście nosicielem HIV?
11-37	Do you have AIDS?	che mache aydz?	Czy macie AIDS?
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	potshebooyeche testoo krfee na veeroos heev	Potrzebujecie testu krwi na wirus HIV.

11

11

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	che tchooyeche bool vstaveeye, ktoore dote kam?	Czy czujecie ból w stawie, który dotykam?
12-2	Do you have pain in any other joint?	che tchooyeche bool ftooremkolvyek een nem stavye?	Czy czujecie ból w którymkolwiek innym stawie?
12-3	Which joint hurts the most?	ktoore stav bolee naybarjey?	Który staw boli najbardziej?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	che tchooyeche bool myeshnyoo, ktore dote kam?	Czy czujecie ból w mięśniu, który dotykam?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	che tchooyeche bool v yakeemkolvyek een nem meyshnyoo?	Czy czujecie ból w jakimkolwiek innym mięśniu?

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	che tchooyeche bool vstaveeye, ktoore dote kam?	Czy czujecie ból w stawie, który dotykam?
12-2	Do you have pain in any other joint?	che tchooyeche bool ftooremkolvyek een nem stavye?	Czy czujecie ból w którymkolwiek innym stawie?
12-3	Which joint hurts the most?	ktoore stav bolee naybarjey?	Który staw boli najbardziej?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	che tchooyeche bool myeshnyoo, ktore dote kam?	Czy czujecie ból w mięśniu, który dotykam?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	che tchooyeche bool v yakeemkolvyek een nem meyshnyoo?	Czy czujecie ból w jakimkolwiek innym mięśniu?

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	che tchooyeche bool vstaveeye, ktoore dote kam?	Czy czujecie ból w stawie, który dotykam?
12-2	Do you have pain in any other joint?	che tchooyeche bool ftooremkolvyek een nem stavye?	Czy czujecie ból w którymkolwiek innym stawie?
12-3	Which joint hurts the most?	ktoore stav bolee naybarjey?	Który staw boli najbardziej?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	che tchooyeche bool myeshnyoo, ktore dote kam?	Czy czujecie ból w mięśniu, który dotykam?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	che tchooyeche bool v yakeemkolvyek een nem meyshnyoo?	Czy czujecie ból w jakimkolwiek innym mięśniu?

PART 12: ORTHOPEDIC

12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	che tchooyeche bool vstaveeye, ktoore dote kam?	Czy czujecie ból w stawie, który dotykam?
12-2	Do you have pain in any other joint?	che tchooyeche bool ftooremkolvyek een nem stavye?	Czy czujecie ból w którymkolwiek innym stawie?
12-3	Which joint hurts the most?	ktoore stav bolee naybarjey?	Który staw boli najbardziej?
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	che tchooyeche bool myeshnyoo, ktore dote kam?	Czy czujecie ból w mięśniu, który dotykam?
12-5	Do you have pain in any other muscle?	che tchooyeche bool v yakeemkolvyek een nem meyshnyoo?	Czy czujecie ból w jakimkolwiek innym mięśniu?

12-6	Where is the muscle pain?	gje yest oomeysovyone ten bool meyshnee?	Gdzie jest umiejscowiony ten ból mięśni?
12-7	Is this muscle cramping?	che mache skoorche fteH meyshnaH?	Czy macie skurcze w tych mięśniach?
12-8	Have you ever had any broken bones?	che myeleeshche kedekolvyek zwamane koshchee?	Czy mieliście kiedykolwiek złamane kości?
12-9	What bones have you broken?	ktoore koshchee myeleeshche zwamane?	Które kości mieliście złamane?
12-10	Does it hurt when I do this?	che to bolee?	Czy to boli?
12-11	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.

12

12-6	Where is the muscle pain?	gje yest oomeysovyone ten bool meyshnee?	Gdzie jest umiejscowiony ten ból mięśni?
12-7	Is this muscle cramping?	che mache skoorche fteH meyshnaH?	Czy macie skurcze w tych mięśniach?
12-8	Have you ever had any broken bones?	che myeleeshche kedekolvyek zwamane koshchee?	Czy mieliście kiedykolwiek złamane kości?
12-9	What bones have you broken?	ktoore koshchee myeleeshche zwamane?	Które kości mieliście złamane?
12-10	Does it hurt when I do this?	che to bolee?	Czy to boli?
12-11	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.

12

12-6	Where is the muscle pain?	gje yest oomeysovyone ten bool meyshnee?	Gdzie jest umiejscowiony ten ból mięśni?
12-7	Is this muscle cramping?	che mache skoorche fteH meyshnaH?	Czy macie skurcze w tych mięśniach?
12-8	Have you ever had any broken bones?	che myeleeshche kedekolvyek zwamane koshchee?	Czy mieliście kiedykolwiek złamane kości?
12-9	What bones have you broken?	ktoore koshchee myeleeshche zwamane?	Które kości mieliście złamane?
12-10	Does it hurt when I do this?	che to bolee?	Czy to boli?
12-11	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.

12

12-6	Where is the muscle pain?	gje yest oomeysovyone ten bool meyshnee?	Gdzie jest umiejscowiony ten ból mięśni?
12-7	Is this muscle cramping?	che mache skoorche fteH meyshnaH?	Czy macie skurcze w tych mięśniach?
12-8	Have you ever had any broken bones?	che myeleeshche kedekolvyek zwamane koshchee?	Czy mieliście kiedykolwiek złamane kości?
12-9	What bones have you broken?	ktoore koshchee myeleeshche zwamane?	Które kości mieliście złamane?
12-10	Does it hurt when I do this?	che to bolee?	Czy to boli?
12-11	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.

12

12-12	You need an X-ray of your bone.	moosheeche myech zdyenche rentgenovskye koshchee	Musicie mieć zdjęcie rentgenowskie kości.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	obeyzhe zdeyenche ee povyem vam, tzo veedze	Obejrzę zdjęcie i powiem wam, co widzę.
12-14	The bone is broken here.	koshch yest zwamana too	Kość jest złamana tu.
12-15	The bone is not broken here.	koshch too nye yest zwamana	Kość tu nie jest złamana.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	moosheeche myech geeps, abe zagoyeech koshch	Musicie mieć gips, aby zagoić kość.
12-17	Do not remove the cast.	nye zdeymooyche geepsoo	Nie zdejmujcie gipsu.

12-12	You need an X-ray of your bone.	moosheeche myech zdyenche rentgenovskye koshchee	Musicie mieć zdjęcie rentgenowskie kości.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	obeyzhe zdeyenche ee povyem vam, tzo veedze	Obejrzę zdjęcie i powiem wam, co widzę.
12-14	The bone is broken here.	koshch yest zwamana too	Kość jest złamana tu.
12-15	The bone is not broken here.	koshch too nye yest zwamana	Kość tu nie jest złamana.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	moosheeche myech geeps, abe zagoyeech koshch	Musicie mieć gips, aby zagoić kość.
12-17	Do not remove the cast.	nye zdeymooyche geepsoo	Nie zdejmujcie gipsu.

12-12	You need an X-ray of your bone.	moosheeche myech zdyenche rentgenovskye koshchee	Musicie mieć zdjęcie rentgenowskie kości.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	obeyzhe zdeyenche ee povyem vam, tzo veedze	Obejrzę zdjęcie i powiem wam, co widzę.
12-14	The bone is broken here.	koshch yest zwamana too	Kość jest złamana tu.
12-15	The bone is not broken here.	koshch too nye yest zwamana	Kość tu nie jest złamana.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	moosheeche myech geeps, abe zagoyeech koshch	Musicie mieć gips, aby zagoić kość.
12-17	Do not remove the cast.	nye zdeymooyche geepsoo	Nie zdejmujcie gipsu.

12-12	You need an X-ray of your bone.	moosheeche myech zdyenche rentgenovskye koshchee	Musicie mieć zdjęcie rentgenowskie kości.
12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	obeyzhe zdeyenche ee povyem vam, tzo veedze	Obejrzę zdjęcie i powiem wam, co widzę.
12-14	The bone is broken here.	koshch yest zwamana too	Kość jest złamana tu.
12-15	The bone is not broken here.	koshch too nye yest zwamana	Kość tu nie jest złamana.
12-16	You need a cast to help the bone heal.	moosheeche myech geeps, abe zagoyeech koshch	Musicie mieć gips, aby zagoić kość.
12-17	Do not remove the cast.	nye zdeymooyche geepsoo	Nie zdejmujcie gipsu.

12-18	Do not get the cast wet.	starayche she nye zmochech geepssoo	Starajcie się nie zmoczyć gipsu.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	moosheeche myech shene, abekontoozya shen goyewa	Musicie mieć szynę, aby kontuzja się goiła.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mozheche zdeymovach shene, do meycha she	Możecie zdejmować szynę do mycia się.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	po meechnoo moosheeche shene znoof zawozhiech	Po myciu musicie szynę znów założyć.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	potshebooyeche metalove pwootkee ee shroobe abe koshch she zroswa	Potrzebujecie metalowe płytki i śruby, aby kość się zrosła.

12

12-18	Do not get the cast wet.	starayche she nye zmochech geepssoo	Starajcie się nie zmoczyć gipsu.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	moosheeche myech shene, abekontoozya shen goyewa	Musicie mieć szynę, aby kontuzja się goiła.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mozheche zdeymovach shene, do meycha she	Możecie zdejmować szynę do mycia się.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	po meechnoo moosheeche shene znoof zawozhiech	Po myciu musicie szynę znów założyć.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	potshebooyeche metalove pwootkee ee shroobe abe koshch she zroswa	Potrzebujecie metalowe płytki i śruby, aby kość się zrosła.

12

12-18	Do not get the cast wet.	starayche she nye zmochech geepssoo	Starajcie się nie zmoczyć gipsu.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	moosheeche myech shene, abekontoozya shen goyewa	Musicie mieć szynę, aby kontuzja się goiła.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mozheche zdeymovach shene, do meycha she	Możecie zdejmować szynę do mycia się.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	po meechnoo moosheeche shene znoof zawozhiech	Po myciu musicie szynę znów założyć.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	potshebooyeche metalove pwootkee ee shroobe abe koshch she zroswa	Potrzebujecie metalowe płytki i śruby, aby kość się zrosła.

12

12-18	Do not get the cast wet.	starayche she nye zmochech geepssoo	Starajcie się nie zmoczyć gipsu.
12-19	You need a splint to help the injury heal.	moosheeche myech shene, abekontoozya shen goyewa	Musicie mieć szynę, aby kontuzja się goiła.
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	mozheche zdeymovach shene, do meycha she	Możecie zdejmować szynę do mycia się.
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	po meechnoo moosheeche shene znoof zawozhiech	Po myciu musicie szynę znów założyć.
12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	potshebooyeche metalove pwootkee ee shroobe abe koshch she zroswa	Potrzebujecie metalowe płytki i śruby, aby kość się zrosła.

12

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moosheeme vzhyonch vas na sale zabyegovon, abe dokonach na vas zabyegoo	Musimy wziąć was na salę zabiegową, aby dokonać na was zabiegu.
-------	---	---	---

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moosheeme vzhyonch vas na sale zabyegovon, abe dokonach na vas zabyegoo	Musimy wziąć was na salę zabiegową, aby dokonać na was zabiegu.
-------	---	---	---

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moosheeme vzhyonch vas na sale zabyegovon, abe dokonach na vas zabyegoo	Musimy wziąć was na salę zabiegową, aby dokonać na was zabiegu.
-------	---	---	---

12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moosheeme vzhyonch vas na sale zabyegovon, abe dokonach na vas zabyegoo	Musimy wziąć was na salę zabiegową, aby dokonać na was zabiegu.
-------	---	---	---

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	che mache yakeesh domacheechne meHanyeechne shrodkee antekontzeptzeeyne, yak na pshekwad sprenzhenke?	Czy macie jakieś domaciczne mechaniczne środki antykoncepcyjne, jak na przykład sprężynkę?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	che nye strachooweeshche okresoo ostatnyoo?	Czy nie straciłyście okresu ostatnio?
13-3	Do you use pills for birth control?	che oozhevache do-oostneH shrodkoof antekontzeptzeeyneH?	Czy używacie doustnych środków antykoncepcyjnych?
13-4	Are you pregnant?	che yest panyee fchowonzhe?	Czy jest pani w ciąży?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	che mache yakeesh domacheechne meHanyeechne shrodkee antekontzeptzeeyne, yak na pshekwad sprenzhenke?	Czy macie jakieś domaciczne mechaniczne środki antykoncepcyjne, jak na przykład sprężynkę?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	che nye strachooweeshche okresoo ostatnyoo?	Czy nie straciłyście okresu ostatnio?
13-3	Do you use pills for birth control?	che oozhevache do-oostneH shrodkoof antekontzeptzeeyneH?	Czy używacie doustnych środków antykoncepcyjnych?
13-4	Are you pregnant?	che yest panyee fchowonzhe?	Czy jest pani w ciąży?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	che mache yakeesh domacheechne meHanyeechne shrodkee antekontzeptzeeyne, yak na pshekwad sprenzhenke?	Czy macie jakieś domaciczne mechaniczne środki antykoncepcyjne, jak na przykład sprężynkę?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	che nye strachooweeshche okresoo ostatnyoo?	Czy nie straciłyście okresu ostatnio?
13-3	Do you use pills for birth control?	che oozhevache do-oostneH shrodkoof antekontzeptzeeyneH?	Czy używacie doustnych środków antykoncepcyjnych?
13-4	Are you pregnant?	che yest panyee fchowonzhe?	Czy jest pani w ciąży?

13

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	che mache yakeesh domacheechne meHanyeechne shrodkee antekontzeptzeeyne, yak na pshekwad sprenzhenke?	Czy macie jakieś domaciczne mechaniczne środki antykoncepcyjne, jak na przykład sprężynkę?
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	che nye strachooweeshche okresoo ostatnyoo?	Czy nie straciłyście okresu ostatnio?
13-3	Do you use pills for birth control?	che oozhevache do-oostneH shrodkoof antekontzeptzeeyneH?	Czy używacie doustnych środków antykoncepcyjnych?
13-4	Are you pregnant?	che yest panyee fchowonzhe?	Czy jest pani w ciąży?

13

13-5	Could you be pregnant?	che yest panyee ftanye zayshch fchowonzhe?	Czy jest pani w stanie zajść w ciąży?
13-6	When was your last period?	kede meeyawa panyee ostatnyo myeeshonchke?	Kiedy miała pani ostatnią miesiączkę?
13-7	How many pregnancies have you had?	eele raze bewa panyee fchonzhe?	Ile razy była pani w ciąży?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	che ma panyee oopwave?	Czy ma pani upławy?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	che ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Czy ma pani krwawienie pochwowe?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	yak dwoogo ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Jak długo ma pani krwawienie pochwowe?

13-5	Could you be pregnant?	che yest panyee ftanye zayshch fchowonzhe?	Czy jest pani w stanie zajść w ciąży?
13-6	When was your last period?	kede meeyawa panyee ostatnyo myeeshonchke?	Kiedy miała pani ostatnią miesiączkę?
13-7	How many pregnancies have you had?	eele raze bewa panyee fchonzhe?	Ile razy była pani w ciąży?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	che ma panyee oopwave?	Czy ma pani upławy?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	che ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Czy ma pani krwawienie pochwowe?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	yak dwoogo ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Jak długo ma pani krwawienie pochwowe?

13-5	Could you be pregnant?	che yest panyee ftanye zayshch fchowonzhe?	Czy jest pani w stanie zajść w ciąży?
13-6	When was your last period?	kede meeyawa panyee ostatnyo myeeshonchke?	Kiedy miała pani ostatnią miesiączkę?
13-7	How many pregnancies have you had?	eele raze bewa panyee fchonzhe?	Ile razy była pani w ciąży?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	che ma panyee oopwave?	Czy ma pani upławy?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	che ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Czy ma pani krwawienie pochwowe?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	yak dwoogo ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Jak długo ma pani krwawienie pochwowe?

13-5	Could you be pregnant?	che yest panyee ftanye zayshch fchowonzhe?	Czy jest pani w stanie zajść w ciąży?
13-6	When was your last period?	kede meeyawa panyee ostatnyo myeeshonchke?	Kiedy miała pani ostatnią miesiączkę?
13-7	How many pregnancies have you had?	eele raze bewa panyee fchonzhe?	Ile razy była pani w ciąży?
13-8	Are you having any vaginal discharge?	che ma panyee oopwave?	Czy ma pani upławy?
13-9	Are you having vaginal bleeding?	che ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Czy ma pani krwawienie pochwowe?
13-10	How long have you had vaginal bleeding?	yak dwoogo ma panyee krfaveeyeny poHfove?	Jak długo ma pani krwawienie pochwowe?

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	che krfaveeyenye poHfove zanyeeka ee vratza?	Czy krwawienie pochwowe zanika i wraca?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	che krfaveeyenye poHfove yest stawe?	Czy krwawienie pochwowe jest stałe?
13-13	Do you feel dizzy?	che ma panyee zavrote gwove?	Czy ma pani zawroty głowy?
13-14	How many months have you been pregnant?	fktorem meeshantzoo chowonzhe yest panyee?	W którym miesiącu ciążę jest pani?
13-15	How many children do you have?	elle jechee ma panyee?	Ile dzieci ma pani?
13-16	Have you been raped?	che zostawa panyee zgvawootzona?	Czy została pani zgwałcona?
13-17	We need to examine you carefully.	moosheeme panyon zbadach bradzo dokwadnye	Musimy panią zbadać bardzo dokładnie.

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	che krfaveeyenye poHfove zanyeeka ee vratza?	Czy krwawienie pochwowe zanika i wraca?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	che krfaveeyenye poHfove yest stawe?	Czy krwawienie pochwowe jest stałe?
13-13	Do you feel dizzy?	che ma panyee zavrote gwove?	Czy ma pani zawroty głowy?
13-14	How many months have you been pregnant?	fktorem meeshantzoo chowonzhe yest panyee?	W którym miesiącu ciążę jest pani?
13-15	How many children do you have?	elle jechee ma panyee?	Ile dzieci ma pani?
13-16	Have you been raped?	che zostawa panyee zgvawootzona?	Czy została pani zgwałcona?
13-17	We need to examine you carefully.	moosheeme panyon zbadach bradzo dokwadnye	Musimy panią zbadać bardzo dokładnie.

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	che krfaveeyenye poHfove zanyeeka ee vratza?	Czy krwawienie pochwowe zanika i wraca?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	che krfaveeyenye poHfove yest stawe?	Czy krwawienie pochwowe jest stałe?
13-13	Do you feel dizzy?	che ma panyee zavrote gwove?	Czy ma pani zawroty głowy?
13-14	How many months have you been pregnant?	fktorem meeshantzoo chowonzhe yest panyee?	W którym miesiącu ciążę jest pani?
13-15	How many children do you have?	elle jechee ma panyee?	Ile dzieci ma pani?
13-16	Have you been raped?	che zostawa panyee zgvawootzona?	Czy została pani zgwałcona?
13-17	We need to examine you carefully.	moosheeme panyon zbadach bradzo dokwadnye	Musimy panią zbadać bardzo dokładnie.

13

13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	che krfaveeyenye poHfove zanyeeka ee vratza?	Czy krwawienie pochwowe zanika i wraca?
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	che krfaveeyenye poHfove yest stawe?	Czy krwawienie pochwowe jest stałe?
13-13	Do you feel dizzy?	che ma panyee zavrote gwove?	Czy ma pani zawroty głowy?
13-14	How many months have you been pregnant?	fktorem meeshantzoo chowonzhe yest panyee?	W którym miesiącu ciążę jest pani?
13-15	How many children do you have?	elle jechee ma panyee?	Ile dzieci ma pani?
13-16	Have you been raped?	che zostawa panyee zgvawootzona?	Czy została pani zgwałcona?
13-17	We need to examine you carefully.	moosheeme panyon zbadach bradzo dokwadnye	Musimy panią zbadać bardzo dokładnie.

13

13-18	We will protect your privacy as much as we can.	benjeme Hroneech panyee prevatnoshch yak teelko she da	Będziemy chronić pani prywatność jak tylko się da.
13-19	Does this hurt?	che to bolee?	Czy to boli?
13-20	Do not push yet.	proshe yeshche nye pHach	Proszę jeszcze nie pchać.
13-21	Push now.	proshe pHach teraz	Proszę pchać teraz.
13-22	Push now as hard as you can.	proshe pHach teraz yak naymotznyee	Proszę pchać teraz jak najmocniej.
13-23	The baby is here.	mame jetzko	Mamy dziecko.
13-24	It is a boy.	to yest Hopyetz	To jest chłopiec.
13-25	It is a girl.	to yest jefchenka	To jest dziewczynka.
13-26	The baby looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.

13-18	We will protect your privacy as much as we can.	benjeme Hroneech panyee prevatnoshch yak teelko she da	Będziemy chronić pani prywatność jak tylko się da.
13-19	Does this hurt?	che to bolee?	Czy to boli?
13-20	Do not push yet.	proshe yeshche nye pHach	Proszę jeszcze nie pchać.
13-21	Push now.	proshe pHach teraz	Proszę pchać teraz.
13-22	Push now as hard as you can.	proshe pHach teraz yak naymotznyee	Proszę pchać teraz jak najmocniej.
13-23	The baby is here.	mame jetzko	Mamy dziecko.
13-24	It is a boy.	to yest Hopyetz	To jest chłopiec.
13-25	It is a girl.	to yest jefchenka	To jest dziewczynka.
13-26	The baby looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.

13-18	We will protect your privacy as much as we can.	benjeme Hroneech panyee prevatnoshch yak teelko she da	Będziemy chronić pani prywatność jak tylko się da.
13-19	Does this hurt?	che to bolee?	Czy to boli?
13-20	Do not push yet.	proshe yeshche nye pHach	Proszę jeszcze nie pchać.
13-21	Push now.	proshe pHach teraz	Proszę pchać teraz.
13-22	Push now as hard as you can.	proshe pHach teraz yak naymotznyee	Proszę pchać teraz jak najmocniej.
13-23	The baby is here.	mame jetzko	Mamy dziecko.
13-24	It is a boy.	to yest Hopyetz	To jest chłopiec.
13-25	It is a girl.	to yest jefchenka	To jest dziewczynka.
13-26	The baby looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.

13-18	We will protect your privacy as much as we can.	benjeme Hroneech panyee prevatnoshch yak teelko she da	Będziemy chronić pani prywatność jak tylko się da.
13-19	Does this hurt?	che to bolee?	Czy to boli?
13-20	Do not push yet.	proshe yeshche nye pHach	Proszę jeszcze nie pchać.
13-21	Push now.	proshe pHach teraz	Proszę pchać teraz.
13-22	Push now as hard as you can.	proshe pHach teraz yak naymotznyee	Proszę pchać teraz jak najmocniej.
13-23	The baby is here.	mame jetzko	Mamy dziecko.
13-24	It is a boy.	to yest Hopyetz	To jest chłopiec.
13-25	It is a girl.	to yest jefchenka	To jest dziewczynka.
13-26	The baby looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.

13-27	We will take good care of the baby.	zaymyeme she jetzkem bardzo troskleevye	Zajmiemy się dzieckiem bardzo troskliwie.
-------	-------------------------------------	---	---

13-27	We will take good care of the baby.	zaymyeme she jetzkem bardzo troskleevye	Zajmiemy się dzieckiem bardzo troskliwie.
-------	-------------------------------------	---	---

13

13

13-27	We will take good care of the baby.	zaymyeme she jetzkem bardzo troskleevye	Zajmiemy się dzieckiem bardzo troskliwie.
-------	-------------------------------------	---	---

13-27	We will take good care of the baby.	zaymyeme she jetzkem bardzo troskleevye	Zajmiemy się dzieckiem bardzo troskliwie.
-------	-------------------------------------	---	---

13

13

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	jetzko yest Hore	Dziecko jest chore.
14-2	Your child is hurt.	jetzko ma ooraz	Dziecko ma uraz.
14-3	We need to care for your child.	moosheeme she zayonch washem jetzkem	Musimy się zająć waszym dzieckiem.
14-4	You need to let us keep your child here.	moosheeche zgojeech she na zostavyenyje jetzka oo nas	Musicie zgodzić się na zostawienie dziecka u nas.
14-5	You may stay with your child.	mozheche zostach styetzkem	Możecie zostać z dziekiem.
14-6	Let us examine your child in private.	mooshe zbadach jetzko bez vashey obetznoshchhee	Muszę zbadać dziecko bez waszej obecności.
14-7	Your child will get better soon.	jetzko vezdroveyeye shebko	Dziecko wyzdrowieje szybko.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	jetzko yest Hore	Dziecko jest chore.
14-2	Your child is hurt.	jetzko ma ooraz	Dziecko ma uraz.
14-3	We need to care for your child.	moosheeme she zayonch washem jetzkem	Musimy się zająć waszym dzieckiem.
14-4	You need to let us keep your child here.	moosheeche zgojeech she na zostavyenyje jetzka oo nas	Musicie zgodzić się na zostawienie dziecka u nas.
14-5	You may stay with your child.	mozheche zostach styetzkem	Możecie zostać z dziekiem.
14-6	Let us examine your child in private.	mooshe zbadach jetzko bez vashey obetznoshchhee	Muszę zbadać dziecko bez waszej obecności.
14-7	Your child will get better soon.	jetzko vezdroveyeye shebko	Dziecko wyzdrowieje szybko.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	jetzko yest Hore	Dziecko jest chore.
14-2	Your child is hurt.	jetzko ma ooraz	Dziecko ma uraz.
14-3	We need to care for your child.	moosheeme she zayonch washem jetzkem	Musimy się zająć waszym dzieckiem.
14-4	You need to let us keep your child here.	moosheeche zgojeech she na zostavyenyje jetzka oo nas	Musicie zgodzić się na zostawienie dziecka u nas.
14-5	You may stay with your child.	mozheche zostach styetzkem	Możecie zostać z dziekiem.
14-6	Let us examine your child in private.	mooshe zbadach jetzko bez vashey obetznoshchhee	Muszę zbadać dziecko bez waszej obecności.
14-7	Your child will get better soon.	jetzko vezdroveyeye shebko	Dziecko wyzdrowieje szybko.

PART 14: PEDIATRICS

14-1	Your child is sick.	jetzko yest Hore	Dziecko jest chore.
14-2	Your child is hurt.	jetzko ma ooraz	Dziecko ma uraz.
14-3	We need to care for your child.	moosheeme she zayonch washem jetzkem	Musimy się zająć waszym dzieckiem.
14-4	You need to let us keep your child here.	moosheeche zgojeech she na zostavyenyje jetzka oo nas	Musicie zgodzić się na zostawienie dziecka u nas.
14-5	You may stay with your child.	mozheche zostach styetzkem	Możecie zostać z dziekiem.
14-6	Let us examine your child in private.	mooshe zbadach jetzko bez vashey obetznoshchhee	Muszę zbadać dziecko bez waszej obecności.
14-7	Your child will get better soon.	jetzko vezdroveyeye shebko	Dziecko wyzdrowieje szybko.

14-8	This medicine will help your child.	to lekarstfo pomozhe vashemoo jetzkoo	To lekarstwo pomoże waszemu dziecku.
14-9	Did your child eat today?	che jetzko yadwo tzosh jeeshey?	Czy dziecko jadło coś dzisiaj?
14-10	Did your child eat yesterday?	che jetzko yadwo tzosh fchoray?	Czy dziecko jadło coś wczoraj?
14-11	Has your child passed urine today?	che jetzko oddavawo moch jeeshey?	Czy dziecko oddawało mocz dzisiaj?
14-12	Has your child passed any stool today?	che vashe jetzko oddavawo jeesh kawo?	Czy wasze dziecko oddawało dziś kał?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	che vashe jetzko oddavawo fchoray kawo?	Czy wasze dziecko oddawało wczoraj kał?
14-14	Has your child had any diarrhea?	che jetzko ma byegoonke?	Czy dziecko ma biegunkę?

14

14-8	This medicine will help your child.	to lekarstfo pomozhe vashemoo jetzkoo	To lekarstwo pomoże waszemu dziecku.
14-9	Did your child eat today?	che jetzko yadwo tzosh jeeshey?	Czy dziecko jadło coś dzisiaj?
14-10	Did your child eat yesterday?	che jetzko yadwo tzosh fchoray?	Czy dziecko jadło coś wczoraj?
14-11	Has your child passed urine today?	che jetzko oddavawo moch jeeshey?	Czy dziecko oddawało mocz dzisiaj?
14-12	Has your child passed any stool today?	che vashe jetzko oddavawo jeesh kawo?	Czy wasze dziecko oddawało dziś kał?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	che vashe jetzko oddavawo fchoray kawo?	Czy wasze dziecko oddawało wczoraj kał?
14-14	Has your child had any diarrhea?	che jetzko ma byegoonke?	Czy dziecko ma biegunkę?

14

14-8	This medicine will help your child.	to lekarstfo pomozhe vashemoo jetzkoo	To lekarstwo pomoże waszemu dziecku.
14-9	Did your child eat today?	che jetzko yadwo tzosh jeeshey?	Czy dziecko jadło coś dzisiaj?
14-10	Did your child eat yesterday?	che jetzko yadwo tzosh fchoray?	Czy dziecko jadło coś wczoraj?
14-11	Has your child passed urine today?	che jetzko oddavawo moch jeeshey?	Czy dziecko oddawało mocz dzisiaj?
14-12	Has your child passed any stool today?	che vashe jetzko oddavawo jeesh kawo?	Czy wasze dziecko oddawało dziś kał?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	che vashe jetzko oddavawo fchoray kawo?	Czy wasze dziecko oddawało wczoraj kał?
14-14	Has your child had any diarrhea?	che jetzko ma byegoonke?	Czy dziecko ma biegunkę?

14

14-8	This medicine will help your child.	to lekarstfo pomozhe vashemoo jetzkoo	To lekarstwo pomoże waszemu dziecku.
14-9	Did your child eat today?	che jetzko yadwo tzosh jeeshey?	Czy dziecko jadło coś dzisiaj?
14-10	Did your child eat yesterday?	che jetzko yadwo tzosh fchoray?	Czy dziecko jadło coś wczoraj?
14-11	Has your child passed urine today?	che jetzko oddavawo moch jeeshey?	Czy dziecko oddawało mocz dzisiaj?
14-12	Has your child passed any stool today?	che vashe jetzko oddavawo jeesh kawo?	Czy wasze dziecko oddawało dziś kał?
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	che vashe jetzko oddavawo fchoray kawo?	Czy wasze dziecko oddawało wczoraj kał?
14-14	Has your child had any diarrhea?	che jetzko ma byegoonke?	Czy dziecko ma biegunkę?

14

14-15	Has your child been vomiting?	che jetzko vemeeyotovawo?	Czy dziecko wymiotowało?
14-16	Your child looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.
14-17	Your child will be fine.	jettzko nyeetz nye benje	Dziecku nic nie będzie.
14-18	Your child will be ill for a long time.	jettzko benje Hore doshch doowogo	Dziecko będzie chore dość długo.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Horoba benje oostenpovach povolee, ale jetzko vezdroveyeye tzawokoveeche	Choroba będzie ustępować powoli, ale dziecko wydrowieje całkowicie.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	proshe karmeech jetzko maweemee portzyamee tzo keelka gojeen	Proszę karmić dziecko małymi porcjami co kilka godzin.

14-15	Has your child been vomiting?	che jetzko vemeeyotovawo?	Czy dziecko wymiotowało?
14-16	Your child looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.
14-17	Your child will be fine.	jettzko nyeetz nye benje	Dziecku nic nie będzie.
14-18	Your child will be ill for a long time.	jettzko benje Hore doshch doowogo	Dziecko będzie chore dość długo.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Horoba benje oostenpovach povolee, ale jetzko vezdroveyeye tzawokoveeche	Choroba będzie ustępować powoli, ale dziecko wydrowieje całkowicie.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	proshe karmeech jetzko maweemee portzyamee tzo keelka gojeen	Proszę karmić dziecko małymi porcjami co kilka godzin.

14-15	Has your child been vomiting?	che jetzko vemeeyotovawo?	Czy dziecko wymiotowało?
14-16	Your child looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.
14-17	Your child will be fine.	jettzko nyeetz nye benje	Dziecku nic nie będzie.
14-18	Your child will be ill for a long time.	jettzko benje Hore doshch doowogo	Dziecko będzie chore dość długo.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Horoba benje oostenpovach povolee, ale jetzko vezdroveyeye tzawokoveeche	Choroba będzie ustępować powoli, ale dziecko wydrowieje całkowicie.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	proshe karmeech jetzko maweemee portzyamee tzo keelka gojeen	Proszę karmić dziecko małymi porcjami co kilka godzin.

14-15	Has your child been vomiting?	che jetzko vemeeyotovawo?	Czy dziecko wymiotowało?
14-16	Your child looks healthy.	jetzko veglonda zdrovo	Dziecko wygląda zdrowo.
14-17	Your child will be fine.	jettzko nyeetz nye benje	Dziecku nic nie będzie.
14-18	Your child will be ill for a long time.	jettzko benje Hore doshch doowogo	Dziecko będzie chore dość długo.
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	Horoba benje oostenpovach povolee, ale jetzko vezdroveyeye tzawokoveeche	Choroba będzie ustępować powoli, ale dziecko wydrowieje całkowicie.
14-20	Feed the child small portions every few hours.	proshe karmeech jetzko maweemee portzyamee tzo keelka gojeen	Proszę karmić dziecko małymi porcjami co kilka godzin.

14-21	Help your child drink this every few hours.	proshe pomootz jetzkoo peech to tzo keelka gojeen	Proszę pomóc dziecku pić to co kilka godzin.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	podavayche to lekarstfo jetzkoo tzo keelka gojeen	Podawajcie to lekarstwo dziecku co kilka godzin.
14-23	Allow your child to sleep.	pozvooleche jetzkoo spach	Pozwólcie dziecku spać.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	potshebooyeche doozho snoo tak samo yak jetzko	Potrzebujecie dużo snu tak samo jak dziecko.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem too yootro	Proszę wrócić z dzieckiem tu jutro.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem, yeshlee stan jetzka she nye popravee	Proszę wrócić z dziekiem, jeśli stan dziecka się nie poprawi.

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	proshe pomootz jetzkoo peech to tzo keelka gojeen	Proszę pomóc dziecku pić to co kilka godzin.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	podavayche to lekarstfo jetzkoo tzo keelka gojeen	Podawajcie to lekarstwo dziecku co kilka godzin.
14-23	Allow your child to sleep.	pozvooleche jetzkoo spach	Pozwólcie dziecku spać.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	potshebooyeche doozho snoo tak samo yak jetzko	Potrzebujecie dużo snu tak samo jak dziecko.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem too yootro	Proszę wrócić z dzieckiem tu jutro.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem, yeshlee stan jetzka she nye popravee	Proszę wrócić z dziekiem, jeśli stan dziecka się nie poprawi.

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	proshe pomootz jetzkoo peech to tzo keelka gojeen	Proszę pomóc dziecku pić to co kilka godzin.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	podavayche to lekarstfo jetzkoo tzo keelka gojeen	Podawajcie to lekarstwo dziecku co kilka godzin.
14-23	Allow your child to sleep.	pozvooleche jetzkoo spach	Pozwólcie dziecku spać.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	potshebooyeche doozho snoo tak samo yak jetzko	Potrzebujecie dużo snu tak samo jak dziecko.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem too yootro	Proszę wrócić z dzieckiem tu jutro.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem, yeshlee stan jetzka she nye popravee	Proszę wrócić z dziekiem, jeśli stan dziecka się nie poprawi.

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	proshe pomootz jetzkoo peech to tzo keelka gojeen	Proszę pomóc dziecku pić to co kilka godzin.
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	podavayche to lekarstfo jetzkoo tzo keelka gojeen	Podawajcie to lekarstwo dziecku co kilka godzin.
14-23	Allow your child to sleep.	pozvooleche jetzkoo spach	Pozwólcie dziecku spać.
14-24	You need to sleep as much as the child does.	potshebooyeche doozho snoo tak samo yak jetzko	Potrzebujecie dużo snu tak samo jak dziecko.
14-25	Bring your child back here tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem too yootro	Proszę wrócić z dzieckiem tu jutro.
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	proshe vroocheech zjetzkem, yeshlee stan jetzka she nye popravee	Proszę wrócić z dziekiem, jeśli stan dziecka się nie poprawi.

14

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	benjeme razem obserovach zdroye jetzka	Będziemy razem obserwować zdrowie dziecka.
-------	---	--	--

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	benjeme razem obserovach zdroye jetzka	Będziemy razem obserwować zdrowie dziecka.
-------	---	--	--

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	benjeme razem obserovach zdroye jetzka	Będziemy razem obserwować zdrowie dziecka.
-------	---	--	--

14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	benjeme razem obserovach zdroye jetzka	Będziemy razem obserwować zdrowie dziecka.
-------	---	--	--

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	che mache oocheesk fklatze pyershove loob bool?	Czy macie ucisk w klatce piersiowej lub ból?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	che mache kwopote z oddeHanyem?	Czy macie kłopoty z oddychaniem?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	che mache bool vtzawe klatze pyershove?	Czy macie ból w całej klatce piersiowej?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	che bool zklatkee pyershove promyenyooye do renkee?	Czy ból z klatki piersiowej promieniuje do ręki?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	che myeleeshche takee bool yoosh cheshnyey?	Czy mieliście taki ból już wcześniej?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	che mache oocheesk fklatze pyershove loob bool?	Czy macie ucisk w klatce piersiowej lub ból?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	che mache kwopote z oddeHanyem?	Czy macie kłopoty z oddychaniem?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	che mache bool vtzawe klatze pyershove?	Czy macie ból w całej klatce piersiowej?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	che bool zklatkee pyershove promyenyooye do renkee?	Czy ból z klatki piersiowej promieniuje do ręki?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	che myeleeshche takee bool yoosh cheshnyey?	Czy mieliście taki ból już wcześniej?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	che mache oocheesk fklatze pyershove loob bool?	Czy macie ucisk w klatce piersiowej lub ból?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	che mache kwopote z oddeHanyem?	Czy macie kłopoty z oddychaniem?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	che mache bool vtzawe klatze pyershove?	Czy macie ból w całej klatce piersiowej?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	che bool zklatkee pyershove promyenyooye do renkee?	Czy ból z klatki piersiowej promieniuje do ręki?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	che myeleeshche takee bool yoosh cheshnyey?	Czy mieliście taki ból już wcześniej?

15

PART 15: CARDIOLOGY

15-1	Do you have any chest pain or tightness?	che mache oocheesk fklatze pyershove loob bool?	Czy macie ucisk w klatce piersiowej lub ból?
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	che mache kwopote z oddeHanyem?	Czy macie kłopoty z oddychaniem?
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	che mache bool vtzawe klatze pyershove?	Czy macie ból w całej klatce piersiowej?
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	che bool zklatkee pyershove promyenyooye do renkee?	Czy ból z klatki piersiowej promieniuje do ręki?
15-5	Have you had this type of chest pain before?	che myeleeshche takee bool yoosh cheshnyey?	Czy mieliście taki ból już wcześniej?

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	che mache zavrote gwove ee bool fklatze pyershove?	Czy macie zawroty głowy i ból w klatce piersiowej?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	che razem zboolem fklatze mache pochenye?	Czy razem z bólem w klatce macie pocenie?
15-8	This heart pill may give you a headache.	te peegoowkee nasertzove mogon spovidovach boole gwove	Te pigułki nasercowe mogą spowodować bóle głowy.
15-9	This will go under your tongue.	to tsheba tshemach pod yenzeekyem	To trzeba trzymać pod językiem.
15-10	Chew this and swallow it.	to tsheba zhooch ee poweekach	To trzeba żuć i połykać.
15-11	Let us take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	che mache zavrote gwove ee bool fklatze pyershove?	Czy macie zawroty głowy i ból w klatce piersiowej?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	che razem zboolem fklatze mache pochenye?	Czy razem z bólem w klatce macie pocenie?
15-8	This heart pill may give you a headache.	te peegoowkee nasertzove mogon spovidovach boole gwove	Te pigułki nasercowe mogą spowodować bóle głowy.
15-9	This will go under your tongue.	to tsheba tshemach pod yenzeekyem	To trzeba trzymać pod językiem.
15-10	Chew this and swallow it.	to tsheba zhooch ee poweekach	To trzeba żuć i połykać.
15-11	Let us take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	che mache zavrote gwove ee bool fklatze pyershove?	Czy macie zawroty głowy i ból w klatce piersiowej?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	che razem zboolem fklatze mache pochenye?	Czy razem z bólem w klatce macie pocenie?
15-8	This heart pill may give you a headache.	te peegoowkee nasertzove mogon spovidovach boole gwove	Te pigułki nasercowe mogą spowodować bóle głowy.
15-9	This will go under your tongue.	to tsheba tshemach pod yenzeekyem	To trzeba trzymać pod językiem.
15-10	Chew this and swallow it.	to tsheba zhooch ee poweekach	To trzeba żuć i połykać.
15-11	Let us take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	che mache zavrote gwove ee bool fklatze pyershove?	Czy macie zawroty głowy i ból w klatce piersiowej?
15-7	Do you sweat with the chest pain?	che razem zboolem fklatze mache pochenye?	Czy razem z bólem w klatce macie pocenie?
15-8	This heart pill may give you a headache.	te peegoowkee nasertzove mogon spovidovach boole gwove	Te pigułki nasercowe mogą spowodować bóle głowy.
15-9	This will go under your tongue.	to tsheba tshemach pod yenzeekyem	To trzeba trzymać pod językiem.
15-10	Chew this and swallow it.	to tsheba zhooch ee poweekach	To trzeba żuć i połykać.
15-11	Let us take care of you.	zaymyeme she vamee	Zajmiemy się wami.

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
16-2	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	che mache bool fochaH?	Czy macie ból w oczach?
16-4	Do you wear corrective glasses?	che nosheeche okoolare?	Czy nosicie okulary?
16-5	Do you wear contact lenses?	che nosheeche shkwa kontaktove?	Czy nosicie szkła kontaktowe?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	che veejeeche ostro na oboye ochoo?	Czy widzicie ostro na oboje oczu?
16-7	Which eye has a new problem?	ktoore oko sprawya kwopot?	Które oko sprawia kłopot?
16-8	Do you see my fingers?	che veejeeche moye paltze?	Czy widzicie moje palce?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
16-2	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	che mache bool fochaH?	Czy macie ból w oczach?
16-4	Do you wear corrective glasses?	che nosheeche okoolare?	Czy nosicie okulary?
16-5	Do you wear contact lenses?	che nosheeche shkwa kontaktove?	Czy nosicie szkła kontaktowe?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	che veejeeche ostro na oboye ochoo?	Czy widzicie ostro na oboje oczu?
16-7	Which eye has a new problem?	ktoore oko sprawya kwopot?	Które oko sprawia kłopot?
16-8	Do you see my fingers?	che veejeeche moye paltze?	Czy widzicie moje palce?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
16-2	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	che mache bool fochaH?	Czy macie ból w oczach?
16-4	Do you wear corrective glasses?	che nosheeche okoolare?	Czy nosicie okulary?
16-5	Do you wear contact lenses?	che nosheeche shkwa kontaktove?	Czy nosicie szkła kontaktowe?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	che veejeeche ostro na oboye ochoo?	Czy widzicie ostro na oboje oczu?
16-7	Which eye has a new problem?	ktoore oko sprawya kwopot?	Które oko sprawia kłopot?
16-8	Do you see my fingers?	che veejeeche moye paltze?	Czy widzicie moje palce?

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY

16-1	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
16-2	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
16-3	Do you have any pain in your eyes?	che mache bool fochaH?	Czy macie ból w oczach?
16-4	Do you wear corrective glasses?	che nosheeche okoolare?	Czy nosicie okulary?
16-5	Do you wear contact lenses?	che nosheeche shkwa kontaktove?	Czy nosicie szkła kontaktowe?
16-6	Is your vision clear in both eyes?	che veejeeche ostro na oboye ochoo?	Czy widzicie ostro na oboje oczu?
16-7	Which eye has a new problem?	ktoore oko sprawya kwopot?	Które oko sprawia kłopot?
16-8	Do you see my fingers?	che veejeeche moye paltze?	Czy widzicie moje palce?

16

16-9	Are they clear?	che veejeeche ye verazhnye?	Czy widzicie je wyraźnie?
16-10	How many fingers do you see right now?	eеле пальтооф вејече тераз?	Иль пальтооф вејече тераз?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	тераз зазхе вам ф око пшез тен пшешон	Teraz zazrhę wam w oko przez ten przyrząd.
16-12	Keep your head still.	tchemayche gwove nyerooHomo	Trzymajcie głowę nieruchomo.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	пашчэ прасто пшед шебеёе ээ сконцэнтруйтце шэ на ўяднэм пшедмееёчэ	Patrzcie prosto przed siebie i skoncentrujcie się na jednym przedmiocie.

16-9	Are they clear?	che veejeeche ye verazhnye?	Czy widzicie je wyraźnie?
16-10	How many fingers do you see right now?	eеле пальтооф вејече тераз?	Иль пальтооф вејече тераз?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	тераз зазхе вам ф око пшез тен пшешон	Teraz zazrhę wam w oko przez ten przyrząd.
16-12	Keep your head still.	tchemayche gwove nyerooHomo	Trzymajcie głowę nieruchomo.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	пашчэ прасто пшед шебеёе ээ сконцэнтруйтце шэ на ўяднэм пшедмееёчэ	Patrzcie prosto przed siebie i skoncentrujcie się na jednym przedmiocie.

16-9	Are they clear?	che veejeeche ye verazhnye?	Czy widzicie je wyraźnie?
16-10	How many fingers do you see right now?	eеле пальтооф вејече тераз?	Иль пальтооф вејече тераз?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	тераз зазхе вам ф око пшез тен пшешон	Teraz zazrhę wam woko przez ten przyrząd.
16-12	Keep your head still.	tchemayche gwove nyerooHomo	Trzymajcie głowę nieruchomo.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	пашчэ прасто пшед шебеёе ээ сконцэнтруйтце шэ на ўяднэм пшедмееёчэ	Patrzcie prosto przed siebie i skoncentrujcie się na jednym przedmiocie.

16-9	Are they clear?	che veejeeche ye verazhnye?	Czy widzicie je wyraźnie?
16-10	How many fingers do you see right now?	eеле пальтооф вејече тераз?	Иль пальтооф вејече тераз?
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	тераз зазхе вам ф око пшез тен пшешон	Teraz zazrhę wam woko przez ten przyrząd.
16-12	Keep your head still.	tchemayche gwove nyerooHomo	Trzymajcie głowę nieruchomo.
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	пашчэ прасто пшед шебеёе ээ сконцэнтруйтце шэ на ўяднэм пшедмееёчэ	Patrzcie prosto przed siebie i skoncentrujcie się na jednym przedmiocie.

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	patshche nadal na ten pshedmeeyot, kede benden patshewoo vashe oche	Patrzcie nadal na ten przedmiot, kiedy będę patrzył w wasze oczy.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	teraz vam zakropeeye oche	Teraz wam zakropię oczy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	teraz dmooHne troHe povyetsha vashe oche	Teraz dmuchnę trochę powietrza w wasze oczy.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye rooshayche she, kede bende veymovawo obtze chawo z oka	Nie ruszajcie się, kiedy będę wyjmował obce ciało z oka.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	patshche nadal na ten pshedmeeyot, kede benden patshewoo vashe oche	Patrzcie nadal na ten przedmiot, kiedy będę patrzył w wasze oczy.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	teraz vam zakropeeye oche	Teraz wam zakropię oczy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	teraz dmooHne troHe povyetsha vashe oche	Teraz dmuchnę trochę powietrza w wasze oczy.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye rooshayche she, kede bende veymovawo obtze chawo z oka	Nie ruszajcie się, kiedy będę wyjmował obce ciało z oka.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	patshche nadal na ten pshedmeeyot, kede benden patshewoo vashe oche	Patrzcie nadal na ten przedmiot, kiedy będę patrzył w wasze oczy.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	teraz vam zakropeeye oche	Teraz wam zakropię oczy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	teraz dmooHne troHe povyetsha vashe oche	Teraz dmuchnę trochę powietrza w wasze oczy.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye rooshayche she, kede bende veymovawo obtze chawo z oka	Nie ruszajcie się, kiedy będę wyjmował obce ciało z oka.

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	patshche nadal na ten pshedmeeyot, kede benden patshewoo vashe oche	Patrzcie nadal na ten przedmiot, kiedy będę patrzył w wasze oczy.
16-15	I am going to put some drops into your eye.	teraz vam zakropeeye oche	Teraz wam zakropię oczy.
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	teraz dmooHne troHe povyetsha vashe oche	Teraz dmuchnę trochę powietrza w wasze oczy.
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	nye rooshayche she, kede bende veymovawo obtze chawo z oka	Nie ruszajcie się, kiedy będę wyjmował obce ciało z oka.

16

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	che tchooyeche teraz to normalnye?	Czy czujecie teraz to normalnie?
17-2	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.
17-3	Move your toes.	rooshche paltzamee oo noog	Ruszcacie palcami u nóg.
17-4	Do you have numbness or tingling?	che mache ootchooche drentfeynya loob kwooche?	Czy macie uczucie drętwienia lub kłucia?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gje tchooyeche drentfeynye loob kwooche?	Gdze czujecie drętwienie lub kłucie?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	che drentfeynye loob kwooche zachewo shenjeeshey?	Czy drętwienie lub kłucie zaczęło się dzisiaj?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	che tchooyeche teraz to normalnye?	Czy czujecie teraz to normalnie?
17-2	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.
17-3	Move your toes.	rooshche paltzamee oo noog	Ruszcacie palcami u nóg.
17-4	Do you have numbness or tingling?	che mache ootchooche drentfeynya loob kwooche?	Czy macie uczucie drętwienia lub kłucia?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gje tchooyeche drentfeynye loob kwooche?	Gdze czujecie drętwienie lub kłucie?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	che drentfeynye loob kwooche zachewo shenjeeshey?	Czy drętwienie lub kłucie zaczęło się dzisiaj?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	che tchooyeche teraz to normalnye?	Czy czujecie teraz to normalnie?
17-2	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.
17-3	Move your toes.	rooshche paltzamee oo noog	Ruszcacie palcami u nóg.
17-4	Do you have numbness or tingling?	che mache ootchooche drentfeynya loob kwooche?	Czy macie uczucie drętwienia lub kłucia?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gje tchooyeche drentfeynye loob kwooche?	Gdze czujecie drętwienie lub kłucie?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	che drentfeynye loob kwooche zachewo shenjeeshey?	Czy drętwienie lub kłucie zaczęło się dzisiaj?

PART 17: NEUROLOGY

17-1	Does this feel normal?	che tchooyeche teraz to normalnye?	Czy czujecie teraz to normalnie?
17-2	Do this.	zroobche to	Zróbcie to.
17-3	Move your toes.	rooshche paltzamee oo noog	Ruszcacie palcami u nóg.
17-4	Do you have numbness or tingling?	che mache ootchooche drentfeynya loob kwooche?	Czy macie uczucie drętwienia lub kłucia?
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	gje tchooyeche drentfeynye loob kwooche?	Gdze czujecie drętwienie lub kłucie?
17-6	Did the numbness or tingling start today?	che drentfeynye loob kwooche zachewo shenjeeshey?	Czy drętwienie lub kłucie zaczęło się dzisiaj?

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	od yak davnna mache to kwooche loob drentfeynye?	Od jak dawnna macie to kłucie lub drętwienie?
17-8	Do you feel weak?	che tooyeche oswabyenyne?	Czy czujecie osłabienie?
17-9	Did the weakness start today?	che to oswabyenyne zachewo she jeeshey?	Czy to osłabienie zaczęło się dzisiaj?
17-10	How many days have you had the weakness?	od eeloo dnyee chooyeche oswabyenyne?	Od ilu dni czujecie to osłabienie?

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	od yak davnna mache to kwooche loob drentfeynye?	Od jak dawnna macie to kłucie lub drętwienie?
17-8	Do you feel weak?	che tooyeche oswabyenyne?	Czy czujecie osłabienie?
17-9	Did the weakness start today?	che to oswabyenyne zachewo she jeeshey?	Czy to osłabienie zaczęło się dzisiaj?
17-10	How many days have you had the weakness?	od eeloo dnyee chooyeche oswabyenyne?	Od ilu dni czujecie to osłabienie?

17

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	od yak davnna mache to kwooche loob drentfeynye?	Od jak dawnna macie to kłucie lub drętwienie?
17-8	Do you feel weak?	che tooyeche oswabyenyne?	Czy czujecie osłabienie?
17-9	Did the weakness start today?	che to oswabyenyne zachewo she jeeshey?	Czy to osłabienie zaczęło się dzisiaj?
17-10	How many days have you had the weakness?	od eeloo dnyee chooyeche oswabyenyne?	Od ilu dni czujecie to osłabienie?

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	od yak davnna mache to kwooche loob drentfeynye?	Od jak dawnna macie to kłucie lub drętwienie?
17-8	Do you feel weak?	che tooyeche oswabyenyne?	Czy czujecie osłabienie?
17-9	Did the weakness start today?	che to oswabyenyne zachewo she jeeshey?	Czy to osłabienie zaczęło się dzisiaj?
17-10	How many days have you had the weakness?	od eeloo dnyee chooyeche oswabyenyne?	Od ilu dni czujecie to osłabienie?

17

17

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	zegnyeeche renke	Zegnijcie rękę.
18-2	Bend your leg.	zegnyeeche noge	Zegnijcie nogę.
18-3	Breathe normally.	oddeHayche normalnye	Oddychajcie normalnie.
18-4	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
18-5	Close your hand.	zamknyeeche doowony	Zamknijcie dłoń.
18-6	Close your mouth.	zamknyeeche oosta	Zamknijcie usta.
18-7	Cough.	proshe odkashlnonch	Proszę odkaszlnąć.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	proshe odkaswach troHe flegme do tego nachenya	Proszę odkastać trochę flegmy do tego naczynia.
18-9	Hold this under your tongue.	tchemayche to pod yenzekyem	Trzymajcie to pod językiem.
18-10	Hold your breath.	nye oddeHayche	Nie oddychajcie.

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	zegnyeeche renke	Zegnijcie rękę.
18-2	Bend your leg.	zegnyeeche noge	Zegnijcie nogę.
18-3	Breathe normally.	oddeHayche normalnye	Oddychajcie normalnie.
18-4	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
18-5	Close your hand.	zamknyeeche doowony	Zamknijcie dłoń.
18-6	Close your mouth.	zamknyeeche oosta	Zamknijcie usta.
18-7	Cough.	proshe odkashlnonch	Proszę odkaszlnąć.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	proshe odkaswach troHe flegme do tego nachenya	Proszę odkastać trochę flegmy do tego naczynia.
18-9	Hold this under your tongue.	tchemayche to pod yenzekyem	Trzymajcie to pod językiem.
18-10	Hold your breath.	nye oddeHayche	Nie oddychajcie.

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	zegnyeeche renke	Zegnijcie rękę.
18-2	Bend your leg.	zegnyeeche noge	Zegnijcie nogę.
18-3	Breathe normally.	oddeHayche normalnye	Oddychajcie normalnie.
18-4	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
18-5	Close your hand.	zamknyeeche doowony	Zamknijcie dłoń.
18-6	Close your mouth.	zamknyeeche oosta	Zamknijcie usta.
18-7	Cough.	proshe odkashlnonch	Proszę odkaszlnąć.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	proshe odkaswach troHe flegme do tego nachenya	Proszę odkastać trochę flegmy do tego naczynia.
18-9	Hold this under your tongue.	tchemayche to pod yenzekyem	Trzymajcie to pod językiem.
18-10	Hold your breath.	nye oddeHayche	Nie oddychajcie.

PART 18: EXAM COMMANDS

18-1	Bend your arm.	zegnyeeche renke	Zegnijcie rękę.
18-2	Bend your leg.	zegnyeeche noge	Zegnijcie nogę.
18-3	Breathe normally.	oddeHayche normalnye	Oddychajcie normalnie.
18-4	Close your eyes.	zamknyeeche oche	Zamknijcie oczy.
18-5	Close your hand.	zamknyeeche doowony	Zamknijcie dłoń.
18-6	Close your mouth.	zamknyeeche oosta	Zamknijcie usta.
18-7	Cough.	proshe odkashlnonch	Proszę odkaszlnąć.
18-8	Cough some phlegm into this cup.	proshe odkaswach troHe flegme do tego nachenya	Proszę odkastać trochę flegmy do tego naczynia.
18-9	Hold this under your tongue.	tchemayche to pod yenzekyem	Trzymajcie to pod językiem.
18-10	Hold your breath.	nye oddeHayche	Nie oddychajcie.

18-11	Lie down.	powooshche she	Położcie się.
18-12	Lie flat.	leshche pwasko	Leżcie płasko.
18-13	Lie on your abdomen.	leshche na bzhooHoo	Leżcie na brzuchu.
18-14	Lie on your back.	leshche na pletzaH	Leżcie na plecach.
18-15	Look at my finger as it moves.	patshche na mooy paletz vrooHoo	Patrzcie na mój palec w ruchu.
18-16	Look down.	spooyshche vdoo	Spójrzcie w dół.
18-17	Look straight.	spooyshche prosto	Spójrzcie prosto.
18-18	Look up.	spooyshche vgoore	Spójrzcie w górę.
18-19	Open.	otfooshche	Otwórzcie.
18-20	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
18-21	Open your hand.	otfooshche doowony	Otwórzcie dłoń.
18-22	Open your mouth.	otfooshche oosta	Otwórzcie usta.
18-23	Push here.	pHayche too	Pchajcie tu.

18

18-11	Lie down.	powooshche she	Położcie się.
18-12	Lie flat.	leshche pwasko	Leżcie płasko.
18-13	Lie on your abdomen.	leshche na bzhooHoo	Leżcie na brzuchu.
18-14	Lie on your back.	leshche na pletzaH	Leżcie na plecach.
18-15	Look at my finger as it moves.	patshche na mooy paletz vrooHoo	Patrzcie na mój palec w ruchu.
18-16	Look down.	spooyshche vdoo	Spójrzcie w dół.
18-17	Look straight.	spooyshche prosto	Spójrzcie prosto.
18-18	Look up.	spooyshche vgoore	Spójrzcie w górę.
18-19	Open.	otfooshche	Otwórzcie.
18-20	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
18-21	Open your hand.	otfooshche doowony	Otwórzcie dłoń.
18-22	Open your mouth.	otfooshche oosta	Otwórzcie usta.
18-23	Push here.	pHayche too	Pchajcie tu.

18

18-11	Lie down.	powooshche she	Położcie się.
18-12	Lie flat.	leshche pwasko	Leżcie płasko.
18-13	Lie on your abdomen.	leshche na bzhooHoo	Leżcie na brzuchu.
18-14	Lie on your back.	leshche na pletzaH	Leżcie na plecach.
18-15	Look at my finger as it moves.	patshche na mooy paletz vrooHoo	Patrzcie na mój palec w ruchu.
18-16	Look down.	spooyshche vdoo	Spójrzcie w dół.
18-17	Look straight.	spooyshche prosto	Spójrzcie prosto.
18-18	Look up.	spooyshche vgoore	Spójrzcie w górę.
18-19	Open.	otfooshche	Otwórzcie.
18-20	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
18-21	Open your hand.	otfooshche doowony	Otwórzcie dłoń.
18-22	Open your mouth.	otfooshche oosta	Otwórzcie usta.
18-23	Push here.	pHayche too	Pchajcie tu.

18

18-11	Lie down.	powooshche she	Położcie się.
18-12	Lie flat.	leshche pwasko	Leżcie płasko.
18-13	Lie on your abdomen.	leshche na bzhooHoo	Leżcie na brzuchu.
18-14	Lie on your back.	leshche na pletzaH	Leżcie na plecach.
18-15	Look at my finger as it moves.	patshche na mooy paletz vrooHoo	Patrzcie na mój palec w ruchu.
18-16	Look down.	spooyshche vdoo	Spójrzcie w dół.
18-17	Look straight.	spooyshche prosto	Spójrzcie prosto.
18-18	Look up.	spooyshche vgoore	Spójrzcie w górę.
18-19	Open.	otfooshche	Otwórzcie.
18-20	Open your eyes.	otfooshche oche	Otwórzcie oczy.
18-21	Open your hand.	otfooshche doowony	Otwórzcie dłoń.
18-22	Open your mouth.	otfooshche oosta	Otwórzcie usta.
18-23	Push here.	pHayche too	Pchajcie tu.

18

18-24	Sit down.	proshe ooshonch	Proszę usiąść.
18-25	Sit up.	proshe fstach	Proszę wstać.
18-26	Squeeze here.	shcheeshche too	Ściśnijcie tu.
18-27	Stand on the scale.	stanche na vadze	Stańcie na wadze.
18-28	Stand up.	vstanche	Wstańcie.
18-29	Take a deep breath in and out.	veshche gwenbokee vdeH ee vedeH	Weźcie głęboki wdech i wydech.
18-30	Touch my finger with this finger.	dotknyeeche moyego paltza tem paltzem	Dotknijcie mojego palca tym palcem.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	dotknyeeche paltzem sfoyego nosa tak yak ya	Dotknijcie palcem swojego nosa tak jak ja.
18-32	Turn around.	obroochshe she	Obróćcie się.
18-33	Turn onto this side.	obroochshe she na ten bok	Obróćcie się na ten bok.

18-24	Sit down.	proshe ooshonch	Proszę usiąść.
18-25	Sit up.	proshe fstach	Proszę wstać.
18-26	Squeeze here.	shcheeshche too	Ściśnijcie tu.
18-27	Stand on the scale.	stanche na vadze	Stańcie na wadze.
18-28	Stand up.	vstanche	Wstańcie.
18-29	Take a deep breath in and out.	veshche gwenbokee vdeH ee vedeH	Weźcie głęboki wdech i wydech.
18-30	Touch my finger with this finger.	dotknyeeche moyego paltza tem paltzem	Dotknijcie mojego palca tym palcem.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	dotknyeeche paltzem sfoyego nosa tak yak ya	Dotknijcie palcem swojego nosa tak jak ja.
18-32	Turn around.	obroochshe she	Obróćcie się.
18-33	Turn onto this side.	obroochshe she na ten bok	Obróćcie się na ten bok.

18-24	Sit down.	proshe ooshonch	Proszę usiąść.
18-25	Sit up.	proshe fstach	Proszę wstać.
18-26	Squeeze here.	shcheeshche too	Ściśnijcie tu.
18-27	Stand on the scale.	stanche na vadze	Stańcie na wadze.
18-28	Stand up.	vstanche	Wstańcie.
18-29	Take a deep breath in and out.	veshche gwenbokee vdeH ee vedeH	Weźcie głęboki wdech i wydech.
18-30	Touch my finger with this finger.	dotknyeeche moyego paltza tem paltzem	Dotknijcie mojego palca tym palcem.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	dotknyeeche paltzem sfoyego nosa tak yak ya	Dotknijcie palcem swojego nosa tak jak ja.
18-32	Turn around.	obroochshe she	Obróćcie się.
18-33	Turn onto this side.	obroochshe she na ten bok	Obróćcie się na ten bok.

18-24	Sit down.	proshe ooshonch	Proszę usiąść.
18-25	Sit up.	proshe fstach	Proszę wstać.
18-26	Squeeze here.	shcheeshche too	Ściśnijcie tu.
18-27	Stand on the scale.	stanche na vadze	Stańcie na wadze.
18-28	Stand up.	vstanche	Wstańcie.
18-29	Take a deep breath in and out.	veshche gwenbokee vdeH ee vedeH	Weźcie głęboki wdech i wydech.
18-30	Touch my finger with this finger.	dotknyeeche moyego paltza tem paltzem	Dotknijcie mojego palca tym palcem.
18-31	Touch your finger to your nose like this.	dotknyeeche paltzem sfoyego nosa tak yak ya	Dotknijcie palcem swojego nosa tak jak ja.
18-32	Turn around.	obroochshe she	Obróćcie się.
18-33	Turn onto this side.	obroochshe she na ten bok	Obróćcie się na ten bok.

18-34	Walk like this.	proshe eeshch tak	Proszę iść tak.
18-35	Walk towards me.	proshe eeshch moyon stonye	Proszę iść w moją stronę.
18-36	You need an X-ray of your chest.	moosheeme vam zrobeech rentgena klatkee pyershovey	Musimy wam zrobić rentgena klatki piersowej.

18-34	Walk like this.	proshe eeshch tak	Proszę iść tak.
18-35	Walk towards me.	proshe eeshch moyon stonye	Proszę iść w moją stronę.
18-36	You need an X-ray of your chest.	moosheeme vam zrobeech rentgena klatkee pyershovey	Musimy wam zrobić rentgena klatki piersowej.

18

18

18-34	Walk like this.	proshe eeshch tak	Proszę iść tak.
18-35	Walk towards me.	proshe eeshch moyon stonye	Proszę iść w moją stronę.
18-36	You need an X-ray of your chest.	moosheeme vam zrobeech rentgena klatkee pyershovey	Musimy wam zrobić rentgena klatki piersowej.

18-34	Walk like this.	proshe eeshch tak	Proszę iść tak.
18-35	Walk towards me.	proshe eeshch moyon stonye	Proszę iść w moją stronę.
18-36	You need an X-ray of your chest.	moosheeme vam zrobeech rentgena klatkee pyershovey	Musimy wam zrobić rentgena klatki piersowej.

18

18

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tzo mogem zobeech, zhebe vam pomootz?	Co mogę zrobić, żeby wam pomóc?
19-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
19-3	I will try not to hurt you.	postaram she nye spraveech vam booloo	Postaram się nie sprawić wam bólu.
19-4	I am going to lift you.	podnyose vas	Podniosę was.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	fprovadze vam eegwe renke, zhebe dach vam lekarstfo	Wprowadzę wam igłę w rękę, żeby dać wam lekarstwo.
19-6	I am sorry I hurt you.	prsheprasham, ze zabolawo	Przepraszam, że zabolął.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mooshe popraveech roorke vklatze pyershovey	Muszę poprawić rurkę w klatce piersiowej.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tzo mogem zobeech, zhebe vam pomootz?	Co mogę zrobić, żeby wam pomóc?
19-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
19-3	I will try not to hurt you.	postaram she nye spraveech vam booloo	Postaram się nie sprawić wam bólu.
19-4	I am going to lift you.	podnyose vas	Podniosę was.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	fprovadze vam eegwe renke, zhebe dach vam lekarstfo	Wprowadzę wam igłę w rękę, żeby dać wam lekarstwo.
19-6	I am sorry I hurt you.	prsheprasham, ze zabolawo	Przepraszam, że zabolął.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mooshe popraveech roorke vklatze pyershovey	Muszę poprawić rurkę w klatce piersiowej.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tzo mogem zobeech, zhebe vam pomootz?	Co mogę zrobić, żeby wam pomóc?
19-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
19-3	I will try not to hurt you.	postaram she nye spraveech vam booloo	Postaram się nie sprawić wam bólu.
19-4	I am going to lift you.	podnyose vas	Podniosę was.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	fprovadze vam eegwe renke, zhebe dach vam lekarstfo	Wprowadzię wam igłę w rękę, żeby dać wam lekarstwo.
19-6	I am sorry I hurt you.	prsheprasham, ze zabolawo	Przepraszam, że zabolął.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mooshe popraveech roorke vklatze pyershovey	Muszę poprawić rurkę w klatce piersiowej.

PART 19: CAREGIVER

19-1	Can I do anything to help you?	tzo mogem zobeech, zhebe vam pomootz?	Co mogę zrobić, żeby wam pomóc?
19-2	Come with me.	proshe eeshch zemno	Proszę iść ze mną.
19-3	I will try not to hurt you.	postaram she nye spraveech vam booloo	Postaram się nie sprawić wam bólu.
19-4	I am going to lift you.	podnyose vas	Podniosę was.
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	fprovadze vam eegwe renke, zhebe dach vam lekarstfo	Wprowadzię wam igłę w rękę, żeby dać wam lekarstwo.
19-6	I am sorry I hurt you.	prsheprasham, ze zabolawo	Przepraszam, że zabolął.
19-7	I must adjust the tube in your chest.	mooshe popraveech roorke vklatze pyershovey	Muszę poprawić rurkę w klatce piersiowej.

19-8	I must change your dressings.	mooshe zmeenyeech vam opatroonek	Muszę zmienić wam opatrunki.
19-9	I must cut your hair.	mooshe vas ostshech	Muszę was ostrzyc.
19-10	I must give you a shave.	mooshe vas ogoleech	Muszę was ogolić.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mooshe vam dach tzopek do-odbetnyeetzo	Muszę wam dać czopek doodbytniczo.
19-12	I must give you an injection with a needle.	mooshe vam dach zashtshek	Muszę wam dać zastrzyk.
19-13	I must make your bed.	mooshe vam poshcheleech wooshko	Muszę wam pościelić łóżko.
19-14	I must wash your hair.	mooshe vam oomech wose	Muszę wam umyć włosy.
19-15	I will help you dress.	pomoge vam oobrach she	Pomogę wam ubrać się.

19

19-8	I must change your dressings.	mooshe zmeenyeech vam opatroonek	Muszę zmienić wam opatrunki.
19-9	I must cut your hair.	mooshe vas ostshech	Muszę was ostrzyc.
19-10	I must give you a shave.	mooshe vas ogoleech	Muszę was ogolić.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mooshe vam dach tzopek do-odbetnyeetzo	Muszę wam dać czopek doodbytniczo.
19-12	I must give you an injection with a needle.	mooshe vam dach zashtshek	Muszę wam dać zastrzyk.
19-13	I must make your bed.	mooshe vam poshcheleech wooshko	Muszę wam pościelić łóżko.
19-14	I must wash your hair.	mooshe vam oomech wose	Muszę wam umyć włosy.
19-15	I will help you dress.	pomoge vam oobrach she	Pomogę wam ubrać się.

19

19-8	I must change your dressings.	mooshe zmeenyeech vam opatroonek	Muszę zmienić wam opatrunki.
19-9	I must cut your hair.	mooshe vas ostshech	Muszę was ostrzyc.
19-10	I must give you a shave.	mooshe vas ogoleech	Muszę was ogolić.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mooshe vam dach tzopek do-odbetnyeetzo	Muszę wam dać czopek doodbytniczo.
19-12	I must give you an injection with a needle.	mooshe vam dach zashtshek	Muszę wam dać zastrzyk.
19-13	I must make your bed.	mooshe vam poshcheleech wooshko	Muszę wam pościelić łóżko.
19-14	I must wash your hair.	mooshe vam oomech wose	Muszę wam umyć włosy.
19-15	I will help you dress.	pomoge vam oobrach she	Pomogę wam ubrać się.

19

19-8	I must change your dressings.	mooshe zmeenyeech vam opatroonek	Muszę zmienić wam opatrunki.
19-9	I must cut your hair.	mooshe vas ostshech	Muszę was ostrzyc.
19-10	I must give you a shave.	mooshe vas ogoleech	Muszę was ogolić.
19-11	I must give you a suppository into your rectum.	mooshe vam dach tzopek do-odbetnyeetzo	Muszę wam dać czopek doodbytniczo.
19-12	I must give you an injection with a needle.	mooshe vam dach zashtshek	Muszę wam dać zastrzyk.
19-13	I must make your bed.	mooshe vam poshcheleech wooshko	Muszę wam pościelić łóżko.
19-14	I must wash your hair.	mooshe vam oomech wose	Muszę wam umyć włosy.
19-15	I will help you dress.	pomoge vam oobrach she	Pomogę wam ubrać się.

19

19-16	I will help you undress.	pomoge vam rozebrach she	Pomogę wam rozebrać się.
19-17	Put the gown on.	vooshche koshole	Włóźcie koszulę.
19-18	Put your arms around my shoulders.	obeymeeche mnye vrameyonaH	Obejmijcie mnie w ramionach.
19-19	This medicine will take the pain away.	to lekarstfo zwagojee bool	To lekarstwo złagodzi ból.
19-20	This will help you feel better.	to pomozhe vam potooch she lepyey	To pomoże wam poczuć się lepiej.
19-21	Would you like more?	Htzeche veyentzey?	Chcacie więcej?

19-16	I will help you undress.	pomoge vam rozebrach she	Pomogę wam rozebrać się.
19-17	Put the gown on.	vooshche koshole	Włóźcie koszulę.
19-18	Put your arms around my shoulders.	obeymeeche mnye vrameyonaH	Obejmijcie mnie w ramionach.
19-19	This medicine will take the pain away.	to lekarstfo zwagojee bool	To lekarstwo złagodzi ból.
19-20	This will help you feel better.	to pomozhe vam potooch she lepyey	To pomoże wam poczuć się lepiej.
19-21	Would you like more?	Htzeche veyentzey?	Chcacie więcej?

19-16	I will help you undress.	pomoge vam rozebrach she	Pomogę wam rozebrać się.
19-17	Put the gown on.	vooshche koshole	Włóźcie koszulę.
19-18	Put your arms around my shoulders.	obeymeeche mnye vrameyonaH	Obejmijcie mnie w ramionach.
19-19	This medicine will take the pain away.	to lekarstfo zwagojee bool	To lekarstwo złagodzi ból.
19-20	This will help you feel better.	to pomozhe vam potooch she lepyey	To pomoże wam poczuć się lepiej.
19-21	Would you like more?	Htzeche veyentzey?	Chcacie więcej?

19-16	I will help you undress.	pomoge vam rozebrach she	Pomogę wam rozebrać się.
19-17	Put the gown on.	vooshche koshole	Włóźcie koszulę.
19-18	Put your arms around my shoulders.	obeymeeche mnye vrameyonaH	Obejmijcie mnie w ramionach.
19-19	This medicine will take the pain away.	to lekarstfo zwagojee bool	To lekarstwo złagodzi ból.
19-20	This will help you feel better.	to pomozhe vam potooch she lepyey	To pomoże wam poczuć się lepiej.
19-21	Would you like more?	Htzeche veyentzey?	Chcacie więcej?

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zrobeeme vshestko, abeshche pochoolee she lepyey	Zrobimy wszystko, abyście poczuli się lepiej.
20-2	You are only slightly wounded.	yesteshche telko lekko ranyee	Jesteście tylko lekko ranni.
20-3	You will soon be up again.	fkrootze stanyeche znoof na nogee	Wkrótce stanecie znów na nogi.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vash stan yest povazhne, ale popravee she	Wasz stan jest poważny, ale poprawi się.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	potchooyeche she lepyey, yeshlee pozvoleeche nam zayon she vamee	Poczujecie się lepiej, jeśli pozwolicie nam zająć się wami.
20-6	You are seriously hurt.	mache povazhne ooraz	Macie poważny uraz.

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zrobeeme vshestko, abeshche pochoolee she lepyey	Zrobimy wszystko, abyście poczuli się lepiej.
20-2	You are only slightly wounded.	yesteshche telko lekko ranyee	Jesteście tylko lekko ranni.
20-3	You will soon be up again.	fkrootze stanyeche znoof na nogee	Wkrótce stanecie znów na nogi.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vash stan yest povazhne, ale popravee she	Wasz stan jest poważny, ale poprawi się.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	potchooyeche she lepyey, yeshlee pozvoleeche nam zayon she vamee	Poczujecie się lepiej, jeśli pozwolicie nam zająć się wami.
20-6	You are seriously hurt.	mache povazhne ooraz	Macie poważny uraz.

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zrobeeme vshestko, abeshche pochoolee she lepyey	Zrobimy wszystko, abyście poczuli się lepiej.
20-2	You are only slightly wounded.	yesteshche telko lekko ranyee	Jesteście tylko lekko ranni.
20-3	You will soon be up again.	fkrootze stanyeche znoof na nogee	Wkrótce stanecie znów na nogi.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vash stan yest povazhne, ale popravee she	Wasz stan jest poważny, ale poprawi się.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	potchooyeche she lepyey, yeshlee pozvoleeche nam zayon she vamee	Poczujecie się lepiej, jeśli pozwolicie nam zająć się wami.
20-6	You are seriously hurt.	mache povazhne ooraz	Macie poważny uraz.

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS

20-1	Everything will be done to make you feel better again.	zrobeeme vshestko, abeshche pochoolee she lepyey	Zrobimy wszystko, abyście poczuli się lepiej.
20-2	You are only slightly wounded.	yesteshche telko lekko ranyee	Jesteście tylko lekko ranni.
20-3	You will soon be up again.	fkrootze stanyeche znoof na nogee	Wkrótce stanecie znów na nogi.
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	vash stan yest povazhne, ale popravee she	Wasz stan jest poważny, ale poprawi się.
20-5	You will get better if you let us take care of you.	potchooyeche she lepyey, yeshlee pozvoleeche nam zayon she vamee	Poczujecie się lepiej, jeśli pozwolicie nam zająć się wami.
20-6	You are seriously hurt.	mache povazhne ooraz	Macie poważny uraz.

20

20-7	You are seriously ill.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	pravdopodobnye zabyershe to troHe chasoo zanyeem potchooyeche she lepyey	Prawdopodobnie zabierze to trochę czasu zanim poczujecie się lepiej.
20-9	The surgery was successful.	operatzeeya she oodawa	Operacja się udała.
20-10	We were able to help you.	odawo nam she vam pomootz	Udało nam się wam pomóc.
20-11	We had to remove this.	moosheleeshme oosoononch to	Musielismy usunąć to.
20-12	We tried, but we could not save this.	staraleeshme she, ale nye oodawo nam she tego ooratovach	Staraliśmy się, ale nie udało nam się tego uratować.

20-7	You are seriously ill.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	pravdopodobnye zabyershe to troHe chasoo zanyeem potchooyeche she lepyey	Prawdopodobnie zabierze to trochę czasu zanim poczujecie się lepiej.
20-9	The surgery was successful.	operatzeeya she oodawa	Operacja się udała.
20-10	We were able to help you.	odawo nam she vam pomootz	Udało nam się wam pomóc.
20-11	We had to remove this.	moosheleeshme oosoononch to	Musielismy usunąć to.
20-12	We tried, but we could not save this.	staraleeshme she, ale nye oodawo nam she tego ooratovach	Staraliśmy się, ale nie udało nam się tego uratować.

20-7	You are seriously ill.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	pravdopodobnye zabyershe to troHe chasoo zanyeem potchooyeche she lepyey	Prawdopodobnie zabierze to trochę czasu zanim poczujecie się lepiej.
20-9	The surgery was successful.	operatzeeya she oodawa	Operacja się udała.
20-10	We were able to help you.	odawo nam she vam pomootz	Udało nam się wam pomóc.
20-11	We had to remove this.	moosheleeshme oosoononch to	Musielismy usunąć to.
20-12	We tried, but we could not save this.	staraleeshme she, ale nye oodawo nam she tego ooratovach	Staraliśmy się, ale nie udało nam się tego uratować.

20-7	You are seriously ill.	yesteshche povazhnye Horzhe	Jesteście poważnie chorzy.
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	pravdopodobnye zabyershe to troHe chasoo zanyeem potchooyeche she lepyey	Prawdopodobnie zabierze to trochę czasu zanim poczujecie się lepiej.
20-9	The surgery was successful.	operatzeeya she oodawa	Operacja się udała.
20-10	We were able to help you.	odawo nam she vam pomootz	Udało nam się wam pomóc.
20-11	We had to remove this.	moosheleeshme oosoononch to	Musielismy usunąć to.
20-12	We tried, but we could not save this.	staraleeshme she, ale nye oodawo nam she tego ooratovach	Staraliśmy się, ale nie udało nam się tego uratować.

20-13	You were hurt very badly.	doznaleeshche povazhnego oorazoo	Doznałość poważnego urazu.
20-14	You will be fine.	vshestko benje zvamee dobzhe	Wszysko będzie z wami dobrze.
20-15	You will need time to heal.	zabyezhe to vam troHe chasoo, abe vezdrovyech	Zabierz do vam trochę czasu, aby wyzdrowieć.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	zawatfeeme vam transport na povroot do krayoo	Załatwimy wam transport na powrót do kraju.
20-17	We will send you to another place.	pshevyezheme vas do nowego meystza	Przewieziemy was do nowego miejsca.
20-18	You need more care.	potshebooyeche lepshey opyekee	Potrzebujecie lepszej opieki.

20

20-13	You were hurt very badly.	doznaleeshche povazhnego oorazoo	Doznałość poważnego urazu.
20-14	You will be fine.	vshestko benje zvamee dobzhe	Wszysko będzie z wami dobrze.
20-15	You will need time to heal.	zabyezhe to vam troHe chasoo, abe vezdrovyech	Zabierz do vam trochę czasu, aby wyzdrowieć.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	zawatfeeme vam transport na povroot do krayoo	Załatwimy wam transport na powrót do kraju.
20-17	We will send you to another place.	pshevyezheme vas do nowego meystza	Przewieziemy was do nowego miejsca.
20-18	You need more care.	potshebooyeche lepshey opyekee	Potrzebujecie lepszej opieki.

20

20-13	You were hurt very badly.	doznaleeshche povazhnego oorazoo	Doznałość poważnego urazu.
20-14	You will be fine.	vshestko benje zvamee dobzhe	Wszysko będzie z wami dobrze.
20-15	You will need time to heal.	zabyezhe to vam troHe chasoo, abe vezdrovyech	Zabierz do vam trochę czasu, aby wyzdrowieć.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	zawatfeeme vam transport na povroot do krayoo	Załatwimy wam transport na powrót do kraju.
20-17	We will send you to another place.	pshevyezheme vas do nowego meystza	Przewieziemy was do nowego miejsca.
20-18	You need more care.	potshebooyeche lepshey opyekee	Potrzebujecie lepszej opieki.

20

20-13	You were hurt very badly.	doznaleeshche povazhnego oorazoo	Doznałość poważnego urazu.
20-14	You will be fine.	vshestko benje zvamee dobzhe	Wszysko będzie z wami dobrze.
20-15	You will need time to heal.	zabyezhe to vam troHe chasoo, abe vezdrovyech	Zabierz do vam trochę czasu, aby wyzdrowieć.
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	zawatfeeme vam transport na povroot do krayoo	Załatwimy wam transport na powrót do kraju.
20-17	We will send you to another place.	pshevyezheme vas do nowego meystza	Przewieziemy was do nowego miejsca.
20-18	You need more care.	potshebooyeche lepshey opyekee	Potrzebujecie lepszej opieki.

20

20

20-19	You will return to your Unit when you are better.	vroocheche do sfoyey yednostkee yak potchooyeche she lepyey	Wróćcie do swojej jednostki jak poczujecie się lepiej.
20-20	I will be back soon.	zaraz vratzam	Zaraz wracam.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	vrootze, abe zobacheech yak she tchooyeche	Wróćę, aby zobaczyć jak się czujecie.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	vrootche yootro, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie jutro, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	vrootche za tejeny, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie za tydzień, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.

20-19	You will return to your Unit when you are better.	vroocheche do sfoyey yednostkee yak potchooyeche she lepyey	Wróćcie do swojej jednostki jak poczujecie się lepiej.
20-20	I will be back soon.	zaraz vratzam	Zaraz wracam.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	vrootze, abe zobacheech yak she tchooyeche	Wróćę, aby zobaczyć jak się czujecie.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	vrootche yootro, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie jutro, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	vrootche za tejeny, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie za tydzień, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.

20-19	You will return to your Unit when you are better.	vroocheche do sfoyey yednostkee yak potchooyeche she lepyey	Wróćcie do swojej jednostki jak poczujecie się lepiej.
20-20	I will be back soon.	zaraz vratzam	Zaraz wracam.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	vrootze, abe zobacheech yak she tchooyeche	Wróćę, aby zobaczyć jak się czujecie.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	vrootche yootro, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie jutro, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	vrootche za tejeny, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie za tydzień, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.

20-19	You will return to your Unit when you are better.	vroocheche do sfoyey yednostkee yak potchooyeche she lepyey	Wróćcie do swojej jednostki jak poczujecie się lepiej.
20-20	I will be back soon.	zaraz vratzam	Zaraz wracam.
20-21	I will check back later to see how you are doing.	vrootze, abe zobacheech yak she tchooyeche	Wróćę, aby zobaczyć jak się czujecie.
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	vrootche yootro, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie jutro, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	vrootche za tejeny, abeshme moglee oopevneech she, zhe tchooyeche she lepyey	Wróćcie za tydzień, abyśmy mogli upewnić się, że czujecie się lepiej.

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	che mache yeden znastenpooyontzeH problemoof?	Czy macie jeden z następujących problemów?
21-2	Abdominal pain	bool bzhooHa	Ból brzucha
21-3	Back pain	bool pletzoof	Ból pleców
21-4	Bleeding from anywhere	krfotok	Krwotok
21-5	Bloody sputum	krfave ploovocheene	Krwawe plwociny
21-6	Bloody stools	kref vstoltzoo	Krew w stolcu
21-7	Chest pain	bool vklatze pyershovey	Ból w klatce piersiowej
21-8	Chills	dreshte	Dreszcze
21-9	Confusion inside your head	dezoree-entatzeeya	Dezorientacja

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	che mache yeden znastenpooyontzeH problemoof?	Czy macie jeden z następujących problemów?
21-2	Abdominal pain	bool bzhooHa	Ból brzucha
21-3	Back pain	bool pletzoof	Ból pleców
21-4	Bleeding from anywhere	krfotok	Krwotok
21-5	Bloody sputum	krfave ploovocheene	Krwawe plwociny
21-6	Bloody stools	kref vstoltzoo	Krew w stolcu
21-7	Chest pain	bool vklatze pyershovey	Ból w klatce piersiowej
21-8	Chills	dreshte	Dreszcze
21-9	Confusion inside your head	dezoree-entatzeeya	Dezorientacja

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	che mache yeden znastenpooyontzeH problemoof?	Czy macie jeden z następujących problemów?
21-2	Abdominal pain	bool bzhooHa	Ból brzucha
21-3	Back pain	bool pletzoof	Ból pleców
21-4	Bleeding from anywhere	krfotok	Krwotok
21-5	Bloody sputum	krfave ploovocheene	Krwawe plwociny
21-6	Bloody stools	kref vstoltzoo	Krew w stolcu
21-7	Chest pain	bool vklatze pyershovey	Ból w klatce piersiowej
21-8	Chills	dreshte	Dreszcze
21-9	Confusion inside your head	dezoree-entatzeeya	Dezorientacja

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS

21-1	Do you have any of the following problems?	che mache yeden znastenpooyontzeH problemoof?	Czy macie jeden z następujących problemów?
21-2	Abdominal pain	bool bzhooHa	Ból brzucha
21-3	Back pain	bool pletzoof	Ból pleców
21-4	Bleeding from anywhere	krfotok	Krwotok
21-5	Bloody sputum	krfave ploovocheene	Krwawe plwociny
21-6	Bloody stools	kref vstoltzoo	Krew w stolcu
21-7	Chest pain	bool vklatze pyershovey	Ból w klatce piersiowej
21-8	Chills	dreshte	Dreszcze
21-9	Confusion inside your head	dezoree-entatzeeya	Dezorientacja

21

21-10	Cough	kashel	Kaszel
21-11	Cramps	skoorche	Skurcze
21-12	Dark urine	chemne moch	Ciemny mocz
21-13	Diarrhea	byegoonka	Biegunka
21-14	Ear pain	bool ooHa	Ból ucha
21-15	Fever	goronchka	Gorączka
21-16	Headache	boole gwove	Bóle głowy
21-17	Hemorrhoids	hemoroyde	Hemoroidy
21-18	Infection	eenfektyza	Infekcja
21-19	Insect bite	ookonshenyey ovada	Ukąszenie owada
21-20	Itching	shfeeyont	Świąd
21-21	Joint pain	bool stavoof	Ból stawów
21-22	Loss of consciousness	ootrata pshetomnoshchee	Utrata przytomności

21-10	Cough	kashel	Kaszel
21-11	Cramps	skoorche	Skurcze
21-12	Dark urine	chemne moch	Ciemny mocz
21-13	Diarrhea	byegoonka	Biegunka
21-14	Ear pain	bool ooHa	Ból ucha
21-15	Fever	goronchka	Gorączka
21-16	Headache	boole gwove	Bóle głowy
21-17	Hemorrhoids	hemoroyde	Hemoroidy
21-18	Infection	eenfektyza	Infekcja
21-19	Insect bite	ookonshenyey ovada	Ukąszenie owada
21-20	Itching	shfeeyont	Świąd
21-21	Joint pain	bool stavoof	Ból stawów
21-22	Loss of consciousness	ootrata pshetomnoshchee	Utrata przytomności

21-10	Cough	kashel	Kaszel
21-11	Cramps	skoorche	Skurcze
21-12	Dark urine	chemne moch	Ciemny mocz
21-13	Diarrhea	byegoonka	Biegunka
21-14	Ear pain	bool ooHa	Ból ucha
21-15	Fever	goronchka	Gorączka
21-16	Headache	boole gwove	Bóle głowy
21-17	Hemorrhoids	hemoroyde	Hemoroidy
21-18	Infection	eenfektyza	Infekcja
21-19	Insect bite	ookonshenyey ovada	Ukąszenie owada
21-20	Itching	shfeeyont	Świąd
21-21	Joint pain	bool stavoof	Ból stawów
21-22	Loss of consciousness	ootrata pshetomnoshchee	Utrata przytomności

21-10	Cough	kashel	Kaszel
21-11	Cramps	skoorche	Skurcze
21-12	Dark urine	chemne moch	Ciemny mocz
21-13	Diarrhea	byegoonka	Biegunka
21-14	Ear pain	bool ooHa	Ból ucha
21-15	Fever	goronchka	Gorączka
21-16	Headache	boole gwove	Bóle głowy
21-17	Hemorrhoids	hemoroyde	Hemoroidy
21-18	Infection	eenfektyza	Infekcja
21-19	Insect bite	ookonshenyey ovada	Ukąszenie owada
21-20	Itching	shfeeyont	Świąd
21-21	Joint pain	bool stavoof	Ból stawów
21-22	Loss of consciousness	ootrata pshetomnoshchee	Utrata przytomności

21-23	Menstrual cramps	boole myeshonchkove	Bóle miesiączkowe
21-24	Muscle pains	boole meyshnyee	Bóle mięśni
21-25	Nausea	noodnoshchee	Nudności
21-26	Rash	vesepka	Wysypka
21-27	Throat pain	bool gardwa	Ból gardła
21-28	Tooth pain	bool zenboof	Ból zębów
21-29	Yellow eyes	zazhootzenye otchoo	Zażółcenie oczu
21-30	Vaginal bleeding	krfavyenye poHfove	Krwawienie pochwowe
21-31	Voices inside your head	gwose vgwovye	Głosy w głowie
21-32	Vomiting	vemyote	Wymioty

21

21-23	Menstrual cramps	boole myeshonchkove	Bóle miesiączkowe
21-24	Muscle pains	boole meyshnyee	Bóle mięśni
21-25	Nausea	noodnoshchee	Nudności
21-26	Rash	vesepka	Wysypka
21-27	Throat pain	bool gardwa	Ból gardła
21-28	Tooth pain	bool zenboof	Ból zębów
21-29	Yellow eyes	zazhootzenye otchoo	Zażółcenie oczu
21-30	Vaginal bleeding	krfavyenye poHfove	Krwawienie pochwowe
21-31	Voices inside your head	gwose vgwovye	Głosy w głowie
21-32	Vomiting	vemyote	Wymioty

21

21-23	Menstrual cramps	boole myeshonchkove	Bóle miesiączkowe
21-24	Muscle pains	boole meyshnyee	Bóle mięśni
21-25	Nausea	noodnoshchee	Nudności
21-26	Rash	vesepka	Wysypka
21-27	Throat pain	bool gardwa	Ból gardła
21-28	Tooth pain	bool zenboof	Ból zębów
21-29	Yellow eyes	zazhootzenye otchoo	Zażółcenie oczu
21-30	Vaginal bleeding	krfavyenye poHfove	Krwawienie pochwowe
21-31	Voices inside your head	gwose vgwovye	Głosy w głowie
21-32	Vomiting	vemyote	Wymioty

21

21-23	Menstrual cramps	boole myeshonchkove	Bóle miesiączkowe
21-24	Muscle pains	boole meyshnyee	Bóle mięśni
21-25	Nausea	noodnoshchee	Nudności
21-26	Rash	vesepka	Wysypka
21-27	Throat pain	bool gardwa	Ból gardła
21-28	Tooth pain	bool zenboof	Ból zębów
21-29	Yellow eyes	zazhootzenye otchoo	Zażółcenie oczu
21-30	Vaginal bleeding	krfavyenye poHfove	Krwawienie pochwowe
21-31	Voices inside your head	gwose vgwovye	Głosy w głowie
21-32	Vomiting	vemyote	Wymioty

21

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	dam vam troHen lekarstf	Dam wam trochę lekarstw
22-2	This medicine is for pain.	ten lek yest pshechoovboolove	Ten lek jest przeciwbólowy.
22-3	This medicine will fight infection.	ten lek benje zvaltach eenfektyza	Ten lek będzie zwalczać infekcję.

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	nye brach alkoholoo kede byezheche ten lek	Nie brać alkoholu kiedy bierzecie ten lek.
22-5	Take until finished.	brach to do vekonchenya	Brać to do wykończenia.
22-6	Take with food.	brach zyedzem	Brać z jedzeniem.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	dam vam troHen lekarstf	Dam wam trochę lekarstw
22-2	This medicine is for pain.	ten lek yest pshechoovboolove	Ten lek jest przeciwbólowy.
22-3	This medicine will fight infection.	ten lek benje zvaltach eenfektyza	Ten lek będzie zwalczać infekcję.

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	nye brach alkoholoo kede byezheche ten lek	Nie brać alkoholu kiedy bierzecie ten lek.
22-5	Take until finished.	brach to do vekonchenya	Brać to do wykończenia.
22-6	Take with food.	brach zyedzem	Brać z jedzeniem.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	dam vam troHen lekarstf	Dam wam trochę lekarstw
22-2	This medicine is for pain.	ten lek yest pshechoovboolove	Ten lek jest przeciwbólowy.
22-3	This medicine will fight infection.	ten lek benje zvaltach eenfektyza	Ten lek będzie zwalczać infekcję.

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	nye brach alkoholoo kede byezheche ten lek	Nie brać alkoholu kiedy bierzecie ten lek.
22-5	Take until finished.	brach to do vekonchenya	Brać to do wykończenia.
22-6	Take with food.	brach zyedzem	Brać z jedzeniem.

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES

22-1	I need to give you some medicine.	dam vam troHen lekarstf	Dam wam trochę lekarstw
22-2	This medicine is for pain.	ten lek yest pshechoovboolove	Ten lek jest przeciwbólowy.
22-3	This medicine will fight infection.	ten lek benje zvaltach eenfektyza	Ten lek będzie zwalczać infekcję.

Warning Labels

22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	nye brach alkoholoo kede byezheche ten lek	Nie brać alkoholu kiedy bierzecie ten lek.
22-5	Take until finished.	brach to do vekonchenya	Brać to do wykończenia.
22-6	Take with food.	brach zyedzem	Brać z jedzeniem.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	brach na pooste zhadowdek (gojeene pshed loob dvye gojeene po yedzenyoo)	Brać na pusty żołądek (godzinę przed lub dwie godziny po jedzeniu)
22-8	Drink plenty of fluids.	peech doozho pwenoof	Pić dużo płynów.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	nye brach zprodooktamee mlechnemee	Nie brać z produktami mlecznymi.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ten lek mozhe zmyeneech kolor mochoo loob stoltza	Ten lek może zmienić kolor moczu lub stolca.
22-11	Avoid sunlight.	oonyeekach bezposhrednyego swoyntza	Unikać bezpośredniego słońca.
22-12	Shake well.	vstronchnonch motzno	Wstrząsnąć mocno.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	brach na pooste zhadowdek (gojeene pshed loob dvye gojeene po yedzenyoo)	Brać na pusty żołądek (godzinę przed lub dwie godziny po jedzeniu)
22-8	Drink plenty of fluids.	peech doozho pwenoof	Pić dużo płynów.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	nye brach zprodooktamee mlechnemee	Nie brać z produktami mlecznymi.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ten lek mozhe zmyeneech kolor mochoo loob stoltza	Ten lek może zmienić kolor moczu lub stolca.
22-11	Avoid sunlight.	oonyeekach bezposhrednyego swoyntza	Unikać bezpośredniego słońca.
22-12	Shake well.	vstronchnonch motzno	Wstrząsnąć mocno.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	brach na pooste zhadowdek (gojeene pshed loob dvye gojeene po yedzenyoo)	Brać na pusty żołądek (godzinę przed lub dwie godziny po jedzeniu)
22-8	Drink plenty of fluids.	peech doozho pwenoof	Pić dużo płynów.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	nye brach zprodooktamee mlechnemee	Nie brać z produktami mlecznymi.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ten lek mozhe zmyeneech kolor mochoo loob stoltza	Ten lek może zmienić kolor moczu lub stolca.
22-11	Avoid sunlight.	oonyeekach bezposhrednyego swoyntza	Unikać bezpośredniego słońca.
22-12	Shake well.	vstronchnonch motzno	Wstrząsnąć mocno.

22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	brach na pooste zhadowdek (gojeene pshed loob dvye gojeene po yedzenyoo)	Brać na pusty żołądek (godzinę przed lub dwie godziny po jedzeniu)
22-8	Drink plenty of fluids.	peech doozho pwenoof	Pić dużo płynów.
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	nye brach zprodooktamee mlechnemee	Nie brać z produktami mlecznymi.
22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	ten lek mozhe zmyeneech kolor mochoo loob stoltza	Ten lek może zmienić kolor moczu lub stolca.
22-11	Avoid sunlight.	oonyeekach bezposhrednyego swoyntza	Unikać bezpośredniego słońca.
22-12	Shake well.	vstronchnonch motzno	Wstrząsnąć mocno.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	tshemach vloodoovtze (nye vzamrazhalnyeekoo)	Trzymać w lodówce (nie w zamrażalniku).
22-14	May cause heat injury.	mozhe spovidovach oodar chepoolne	Mожет спровоцировать удар теплый.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhe spovidovach ospawoshch (onyeekach oozhevanya nyebezpyechneH mashen)	Mожет спровоцировать оспасть (избегать использования опасных машин).

Route

22-16	Take by mouth.	brach do-oostnye	Brać doustnie.
22-17	Place drops in affected ear.	zakravyach do Horego ooHa	Zakrapiać do chorego ucha.
22-18	Inject subcutaneously.	vstshekeevach potzkoornye	Wstrzykiwać podskórnie.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	tshemach vloodoovtze (nye vzamrazhalnyeekoo)	Trzymać w lodówce (nie w zamrażalniku).
22-14	May cause heat injury.	mozhe spovidovach oodar chepoolne	Mожет спровоцировать удар теплый.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhe spovidovach ospawoshch (onyeekach oozhevanya nyebezpyechneH mashen)	Mожет спровоцировать оспасть (избегать использования опасных машин).

Route

22-16	Take by mouth.	brach do-oostnye	Brać doustnie.
22-17	Place drops in affected ear.	zakravyach do Horego ooHa	Zakrapiać do chorego ucha.
22-18	Inject subcutaneously.	vstshekeevach potzkoornye	Wstrzykiwać podskórnie.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	tshemach vloodoovtze (nye vzamrazhalnyeekoo)	Trzymać w lodówce (nie w zamrażalniku).
22-14	May cause heat injury.	mozhe spovidovach oodar chepoolne	Mожет спровоцировать удар теплый.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhe spovidovach ospawoshch (onyeekach oozhevanya nyebezpyechneH mashen)	Mожет спровоцировать оспасть (избегать использования опасных машин).

Route

22-16	Take by mouth.	brach do-oostnye	Brać doustnie.
22-17	Place drops in affected ear.	zakravyach do Horego ooHa	Zakrapiać do chorego ucha.
22-18	Inject subcutaneously.	vstshekeevach potzkoornye	Wstrzykiwać podskórnie.

22-13	Refrigerate (do not freeze).	tshemach vloodoovtze (nye vzamrazhalnyeekoo)	Trzymać w lodówce (nie w zamrażalniku).
22-14	May cause heat injury.	mozhe spovidovach oodar chepoolne	Mожет спровоцировать удар теплый.
22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	mozhe spovidovach ospawoshch (onyeekach oozhevanya nyebezpyechneH mashen)	Mожет спровоцировать оспасть (избегать использования опасных машин).

Route

22-16	Take by mouth.	brach do-oostnye	Brać doustnie.
22-17	Place drops in affected ear.	zakravyach do Horego ooHa	Zakrapiać do chorego ucha.
22-18	Inject subcutaneously.	vstshekeevach potzkoornye	Wstrzykiwać podskórnie.

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	rozpakovach ee za-apleekovach yeden chopek do-odbetnyecho	Rozpakować i zaaplikować jeden czopek doodbytniczo.
22-20	Spray in nose.	treskeevach do nosa	Wtryskiwać do nosa.
22-21	Inhale by mouth.	vdeHach pshez oosta	Wdychać przez usta.
22-22	Insert vaginally.	stosovach dopoHfov	Stosować dopochwowo.
22-23	Place in affected eye.	stosovach do Horego oka	Stosować do chorego oka.
22-24	Apply to skin.	stosovach naskoornye	Stosować naskórnies.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	tshemach pod yenzekyem bez psheweekanya (podyenzekovo)	Trzymać pod językiem bez przęłykania (podjęzykowo).

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	rozpakovach ee za-apleekovach yeden chopek do-odbetnyecho	Rozpakować i zaaplikować jeden czopek doodbytniczo.
22-20	Spray in nose.	treskeevach do nosa	Wtryskiwać do nosa.
22-21	Inhale by mouth.	vdeHach pshez oosta	Wdychać przez usta.
22-22	Insert vaginally.	stosovach dopoHfov	Stosować dopochwowo.
22-23	Place in affected eye.	stosovach do Horego oka	Stosować do chorego oka.
22-24	Apply to skin.	stosovach naskoornye	Stosować naskórnies.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	tshemach pod yenzekyem bez psheweekanya (podyenzekovo)	Trzymać pod językiem bez przęłykania (podjęzykowo).

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	rozpakovach ee za-apleekovach yeden chopek do-odbetnyecho	Rozpakować i zaaplikować jeden czopek doodbytniczo.
22-20	Spray in nose.	treskeevach do nosa	Wtryskiwać do nosa.
22-21	Inhale by mouth.	vdeHach pshez oosta	Wdychać przez usta.
22-22	Insert vaginally.	stosovach dopoHfov	Stosować dopochwowo.
22-23	Place in affected eye.	stosovach do Horego oka	Stosować do chorego oka.
22-24	Apply to skin.	stosovach naskoornye	Stosować naskórnies.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	tshemach pod yenzekyem bez psheweekanya (podyenzekovo)	Trzymać pod językiem bez przęłykania (podjęzykowo).

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	rozpakovach ee za-apleekovach yeden chopek do-odbetnyecho	Rozpakować i zaaplikować jeden czopek doodbytniczo.
22-20	Spray in nose.	treskeevach do nosa	Wtryskiwać do nosa.
22-21	Inhale by mouth.	vdeHach pshez oosta	Wdychać przez usta.
22-22	Insert vaginally.	stosovach dopoHfov	Stosować dopochwowo.
22-23	Place in affected eye.	stosovach do Horego oka	Stosować do chorego oka.
22-24	Apply to skin.	stosovach naskoornye	Stosować naskórnies.
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	tshemach pod yenzekyem bez psheweekanya (podyenzekovo)	Trzymać pod językiem bez przęłykania (podjęzykowo).

Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tabletka	Tabletka
22-27	Capsule	kapsooka	Kapsułka
22-28	Teaspoonful	woozhechka do herbate	Łyżeczka do herbaty
22-29	Ounce	oontzya	Uncja
22-30	Puff	dmooHnyenche	Dmuchnięcie
22-31	Spray	sprey	Sprej
22-32	Patch	plaster	Plaster
22-33	Drop	kropla	Kropla
22-34	Suppository	chopek	Czopek

Timing

22-35	Once daily	raz jennye	Raz dziennie
22-36	Twice daily	dva raze jennye	Dwa razy dziennie
22-37	Three times daily	tshe raze jennye	Trzy razy dziennie

Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tabletka	Tabletka
22-27	Capsule	kapsooka	Kapsułka
22-28	Teaspoonful	woozhechka do herbate	Łyżeczka do herbaty
22-29	Ounce	oontzya	Uncja
22-30	Puff	dmooHnyenche	Dmuchnięcie
22-31	Spray	sprey	Sprej
22-32	Patch	plaster	Plaster
22-33	Drop	kropla	Kropla
22-34	Suppository	chopek	Czopek

Timing

22-35	Once daily	raz jennye	Raz dziennie
22-36	Twice daily	dva raze jennye	Dwa razy dziennie
22-37	Three times daily	tshe raze jennye	Trzy razy dziennie

Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tabletka	Tabletka
22-27	Capsule	kapsooka	Kapsułka
22-28	Teaspoonful	woozhechka do herbate	Łyżeczka do herbaty
22-29	Ounce	oontzya	Uncja
22-30	Puff	dmooHnyenche	Dmuchnięcie
22-31	Spray	sprey	Sprej
22-32	Patch	plaster	Plaster
22-33	Drop	kropla	Kropla
22-34	Suppository	chopek	Czopek

Timing

22-35	Once daily	raz jennye	Raz dziennie
22-36	Twice daily	dva raze jennye	Dwa razy dziennie
22-37	Three times daily	tshe raze jennye	Trzy razy dziennie

Measurement Amounts			
22-26	Tablet	tabletka	Tabletka
22-27	Capsule	kapsooka	Kapsułka
22-28	Teaspoonful	woozhechka do herbate	Łyżeczka do herbaty
22-29	Ounce	oontzya	Uncja
22-30	Puff	dmooHnyenche	Dmuchnięcie
22-31	Spray	sprey	Sprej
22-32	Patch	plaster	Plaster
22-33	Drop	kropla	Kropla
22-34	Suppository	chopek	Czopek

Timing

22-35	Once daily	raz jennye	Raz dziennie
22-36	Twice daily	dva raze jennye	Dwa razy dziennie
22-37	Three times daily	tshe raze jennye	Trzy razy dziennie

22-38	Four times daily	chtere raze jennye	Cztery razy dziennie
22-39	Five times daily	pyench raze jennye	Pięć razy dziennie.
22-40	Every twelve hours	tzo dvanashche gojeen	Co dwanaście godzin
22-41	Every eight hours	tzo oshem gojeen	Co osiem godzin
22-42	Every four hours	tzo chteree gojeene	Co cztery godziny
22-43	Every two hours	tzo dvye gojeene	Co dwie godziny
22-44	Every hour	tzo gojeene	Co godzinę
22-45	Every morning	tzo rano	Co rano
22-46	Every night	tzo vyechoor	Co wieczór
22-47	For one week	pshez teejen	Przez tydzień
22-48	For one month	pshez myeshonz	Przez miesiąc
22-49	Today	jeeshay	Dzisiaj
22-50	Now	teraz	Teraz
22-51	Tomorrow	yootro	Jutro

22

22-38	Four times daily	chtere raze jennye	Cztery razy dziennie
22-39	Five times daily	pyench raze jennye	Pięć razy dziennie.
22-40	Every twelve hours	tzo dvanashche gojeen	Co dwanaście godzin
22-41	Every eight hours	tzo oshem gojeen	Co osiem godzin
22-42	Every four hours	tzo chteree gojeene	Co cztery godziny
22-43	Every two hours	tzo dvye gojeene	Co dwie godziny
22-44	Every hour	tzo gojeene	Co godzinę
22-45	Every morning	tzo rano	Co rano
22-46	Every night	tzo vyechoor	Co wieczór
22-47	For one week	pshez teejen	Przez tydzień
22-48	For one month	pshez myeshonz	Przez miesiąc
22-49	Today	jeeshay	Dzisiaj
22-50	Now	teraz	Teraz
22-51	Tomorrow	yootro	Jutro

22

22-38	Four times daily	chtere raze jennye	Cztery razy dziennie
22-39	Five times daily	pyench raze jennye	Pięć razy dziennie.
22-40	Every twelve hours	tzo dvanashche gojeen	Co dwanaście godzin
22-41	Every eight hours	tzo oshem gojeen	Co osiem godzin
22-42	Every four hours	tzo chteree gojeene	Co cztery godziny
22-43	Every two hours	tzo dvye gojeene	Co dwie godziny
22-44	Every hour	tzo gojeene	Co godzinę
22-45	Every morning	tzo rano	Co rano
22-46	Every night	tzo vyechoor	Co wieczór
22-47	For one week	pshez teejen	Przez tydzień
22-48	For one month	pshez myeshonz	Przez miesiąc
22-49	Today	jeeshay	Dzisiaj
22-50	Now	teraz	Teraz
22-51	Tomorrow	yootro	Jutro

22

22-38	Four times daily	chtere raze jennye	Cztery razy dziennie
22-39	Five times daily	pyench raze jennye	Pięć razy dziennie.
22-40	Every twelve hours	tzo dvanashche gojeen	Co dwanaście godzin
22-41	Every eight hours	tzo oshem gojeen	Co osiem godzin
22-42	Every four hours	tzo chteree gojeene	Co cztery godziny
22-43	Every two hours	tzo dvye gojeene	Co dwie godziny
22-44	Every hour	tzo gojeene	Co godzinę
22-45	Every morning	tzo rano	Co rano
22-46	Every night	tzo vyechoor	Co wieczór
22-47	For one week	pshez teejen	Przez tydzień
22-48	For one month	pshez myeshonz	Przez miesiąc
22-49	Today	jeeshay	Dzisiaj
22-50	Now	teraz	Teraz
22-51	Tomorrow	yootro	Jutro

22

22-52	As needed	kede tsheba	Kiedy trzeba
Indication			
22-53	Pain	bool	Ból
22-54	Fever	goronchka	Gorączka
22-55	Infection	eenfektzya / zakazhenye	Infekcja / Zakażenie
22-56	Difficulty breathing	ootroodnyone oddeHanye	Utrudnione oddychanie
22-57	Blood pressure	jeeshnyenye krfee	Ciśnienie krwi
22-58	High cholesterol	vesokee Holesterol	Wysoki cholesterol
22-59	Allergies	oochoolenya	Uczulenia
22-60	Allergic reaction	re-aktzya alergeechna	Reakcja alergiczna
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	zaboozhenya zhowondkove, noodnoshchee vemyote	Zaburzenia żołądkowe, nudności, wymioty

22-52	As needed	kede tsheba	Kiedy trzeba
Indication			
22-53	Pain	bool	Ból
22-54	Fever	goronchka	Gorączka
22-55	Infection	eenfektzya / zakazhenye	Infekcja / Zakażenie
22-56	Difficulty breathing	ootroodnyone oddeHanye	Utrudnione oddychanie
22-57	Blood pressure	jeeshnyenye krfee	Ciśnienie krwi
22-58	High cholesterol	vesokee Holesterol	Wysoki cholesterol
22-59	Allergies	oochoolenya	Uczulenia
22-60	Allergic reaction	re-aktzya alergeechna	Reakcja alergiczna
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	zaboozhenya zhowondkove, noodnoshchee vemyote	Zaburzenia żołądkowe, nudności, wymioty

22-52	As needed	kede tsheba	Kiedy trzeba
Indication			
22-53	Pain	bool	Ból
22-54	Fever	goronchka	Gorączka
22-55	Infection	eenfektzya / zakazhenye	Infekcja / Zakażenie
22-56	Difficulty breathing	ootroodnyone oddeHanye	Utrudnione oddychanie
22-57	Blood pressure	jeeshnyenye krfee	Ciśnienie krwi
22-58	High cholesterol	vesokee Holesterol	Wysoki cholesterol
22-59	Allergies	oochoolenya	Uczulenia
22-60	Allergic reaction	re-aktzya alergeechna	Reakcja alergiczna
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	zaboozhenya zhowondkove, noodnoshchee vemyote	Zaburzenia żołądkowe, nudności, wymioty

22-52	As needed	kede tsheba	Kiedy trzeba
Indication			
22-53	Pain	bool	Ból
22-54	Fever	goronchka	Gorączka
22-55	Infection	eenfektzya / zakazhenye	Infekcja / Zakażenie
22-56	Difficulty breathing	ootroodnyone oddeHanye	Utrudnione oddychanie
22-57	Blood pressure	jeeshnyenye krfee	Ciśnienie krwi
22-58	High cholesterol	vesokee Holesterol	Wysoki cholesterol
22-59	Allergies	oochoolenya	Uczulenia
22-60	Allergic reaction	re-aktzya alergeechna	Reakcja alergiczna
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	zaboozhenya zhowondkove, noodnoshchee vemyote	Zaburzenia żołądkowe, nudności, wymioty

22-62	Depression, sadness	depressya, smootek	Depresja, smutek
22-63	Congestion	pshekrfeyenye / obzhenk	Przekrwienie / Obrzęk
22-64	Cough	kashel	Kaszel
22-65	Chest pressure	oocheesk pyershee	Ucisk piersi
22-66	Seizure	napad padachkove	Napad padaczkowy
22-67	Insomnia	bessennoshch	Bezsennaś
22-68	Discard remainder when finished.	vezhoocheech pozostawoshch po oozhechoo	Wyrzucić pozostałość po użyciu

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	nacherach naskoornye chenko varstfo	Nacierać naskórnnie cienką warstwą
22-70	Do you understand?	rozoomyeche?	Rozumiecie?

22-62	Depression, sadness	depressya, smootek	Depresja, smutek
22-63	Congestion	pshekrfeyenye / obzhenk	Przekrwienie / Obrzęk
22-64	Cough	kashel	Kaszel
22-65	Chest pressure	oocheesk pyershee	Ucisk piersi
22-66	Seizure	napad padachkove	Napad padaczkowy
22-67	Insomnia	bessennoshch	Bezsennaś
22-68	Discard remainder when finished.	vezhoocheech pozostawoshch po oozhechoo	Wyrzucić pozostałość po użyciu

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	nacherach naskoornye chenko varstfo	Nacierać naskórnnie cienką warstwą
22-70	Do you understand?	rozoomyeche?	Rozumiecie?

22

22

22-62	Depression, sadness	depressya, smootek	Depresja, smutek
22-63	Congestion	pshekrfeyenye / obzhenk	Przekrwienie / Obrzęk
22-64	Cough	kashel	Kaszel
22-65	Chest pressure	oocheesk pyershee	Ucisk piersi
22-66	Seizure	napad padachkove	Napad padaczkowy
22-67	Insomnia	bessennoshch	Bezsennaś
22-68	Discard remainder when finished.	vezhoocheech pozostawoshch po oozhechoo	Wyrzucić pozostałość po użyciu

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	nacherach naskoornye chenko varstfo	Nacierać naskórnnie cienką warstwą
22-70	Do you understand?	rozoomyeche?	Rozumiecie?

22-62	Depression, sadness	depressya, smootek	Depresja, smutek
22-63	Congestion	pshekrfeyenye / obzhenk	Przekrwienie / Obrzęk
22-64	Cough	kashel	Kaszel
22-65	Chest pressure	oocheesk pyershee	Ucisk piersi
22-66	Seizure	napad padachkove	Napad padaczkowy
22-67	Insomnia	bessennoshch	Bezsennaś
22-68	Discard remainder when finished.	vezhoocheech pozostawoshch po oozhechoo	Wyrzucić pozostałość po użyciu

Counseling Tips

22-69	Apply a thin layer to skin.	nacherach naskoornye chenko varstfo	Nacierać naskórnnie cienką warstwą
22-70	Do you understand?	rozoomyeche?	Rozumiecie?

22

22

Numbers			
22-71	1	yeden	Jeden
22-72	2	dva	Dwa
22-73	3	tshe	Trzy
22-74	4	chtere	Cztery
22-75	5	pyench	Pięć
22-76	6	sheshch	Sześć
22-77	7	shedem	Siedem
22-78	8	oshem	Osiem
22-79	9	jevyench	Dziewięć
22-80	10	jeshench	Dziesięć
22-81	11	yedenashche	Jedenaście
22-82	12	dvanashche	Dwanaście
22-83	13	tshenashche	Trzynaście

Numbers			
22-71	1	yeden	Jeden
22-72	2	dva	Dwa
22-73	3	tshe	Trzy
22-74	4	chtere	Cztery
22-75	5	pyench	Pięć
22-76	6	sheshch	Sześć
22-77	7	shedem	Siedem
22-78	8	oshem	Osiem
22-79	9	jevyench	Dziewięć
22-80	10	jeshench	Dziesięć
22-81	11	yedenashche	Jedenaście
22-82	12	dvanashche	Dwanaście
22-83	13	tshenashche	Trzynaście

Numbers			
22-71	1	yeden	Jeden
22-72	2	dva	Dwa
22-73	3	tshe	Trzy
22-74	4	chtere	Cztery
22-75	5	pyench	Pięć
22-76	6	sheshch	Sześć
22-77	7	shedem	Siedem
22-78	8	oshem	Osiem
22-79	9	jevyench	Dziewięć
22-80	10	jeshench	Dziesięć
22-81	11	yedenashche	Jedenaście
22-82	12	dvanashche	Dwanaście
22-83	13	tshenashche	Trzynaście

Numbers			
22-71	1	yeden	Jeden
22-72	2	dva	Dwa
22-73	3	tshe	Trzy
22-74	4	chtere	Cztery
22-75	5	pyench	Pięć
22-76	6	sheshch	Sześć
22-77	7	shedem	Siedem
22-78	8	oshem	Osiem
22-79	9	jevyench	Dziewięć
22-80	10	jeshench	Dziesięć
22-81	11	yedenashche	Jedenaście
22-82	12	dvanashche	Dwanaście
22-83	13	tshenashche	Trzynaście

22-84	14	chternashche	Czternaście
22-85	15	pyentnashche	Piętnaście
22-86	16	shesnashche	Szesnaście
22-87	17	shedemnashche	Siedemnaście
22-88	18	oshemnashche	Osiemnaście
22-89	19	jevyentnashche	Dziewiętnaście
22-90	20	dvajeshcha	Dwadzieścia
22-91	30	tshejeshchee	Trzydzieści
22-92	40	shterjeshchee	Czterdzieści
22-93	50	pyendjeshont	Pięćdziesiąt
22-94	60	shezhjeshont	Sześćdziesiąt
22-95	70	shedemjeshont	Siedemdziesiąt
22-96	80	oshemjeshont	Osiemdziesiąt
22-97	90	jeveenjeshont	Dziewięćdziesiąt

22

22-84	14	chternashche	Czternaście
22-85	15	pyentnashche	Piętnaście
22-86	16	shesnashche	Szesnaście
22-87	17	shedemnashche	Siedemnaście
22-88	18	oshemnashche	Osiemnaście
22-89	19	jevyentnashche	Dziewiętnaście
22-90	20	dvajeshcha	Dwadzieścia
22-91	30	tshejeshchee	Trzydzieści
22-92	40	shterjeshchee	Czterdzieści
22-93	50	pyendjeshont	Pięćdziesiąt
22-94	60	shezhjeshont	Sześćdziesiąt
22-95	70	shedemjeshont	Siedemdziesiąt
22-96	80	oshemjeshont	Osiemdziesiąt
22-97	90	jeveenjeshont	Dziewięćdziesiąt

22

22-84	14	chternashche	Czternaście
22-85	15	pyentnashche	Piętnaście
22-86	16	shesnashche	Szesnaście
22-87	17	shedemnashche	Siedemnaście
22-88	18	oshemnashche	Osiemnaście
22-89	19	jevyentnashche	Dziewiętnaście
22-90	20	dvajeshcha	Dwadzieścia
22-91	30	tshejeshchee	Trzydzieści
22-92	40	shterjeshchee	Czterdzieści
22-93	50	pyendjeshont	Pięćdziesiąt
22-94	60	shezhjeshont	Sześćdziesiąt
22-95	70	shedemjeshont	Siedemdziesiąt
22-96	80	oshemjeshont	Osiemdziesiąt
22-97	90	jeveenjeshont	Dziewięćdziesiąt

22

22-84	14	chternashche	Czternaście
22-85	15	pyentnashche	Piętnaście
22-86	16	shesnashche	Szesnaście
22-87	17	shedemnashche	Siedemnaście
22-88	18	oshemnashche	Osiemnaście
22-89	19	jevyentnashche	Dziewiętnaście
22-90	20	dvajeshcha	Dwadzieścia
22-91	30	tshejeshchee	Trzydzieści
22-92	40	shterjeshchee	Czterdzieści
22-93	50	pyendjeshont	Pięćdziesiąt
22-94	60	shezhjeshont	Sześćdziesiąt
22-95	70	shedemjeshont	Siedemdziesiąt
22-96	80	oshemjeshont	Osiemdziesiąt
22-97	90	jeveenjeshont	Dziewięćdziesiąt

22

22-98	100	sto	Sto
22-99	500	pyentset	Pięćset
22-100	1,000	teshontz	Tysiąc
22-101	10,000	jeshench teshentze	Dziesięć tysięcy
22-102	100,000	sto teshentze	Sto tysięcy
22-103	1,000,000	meeleeyon	Milion

22-98	100	sto	Sto
22-99	500	pyentset	Pięćset
22-100	1,000	teshontz	Tysiąc
22-101	10,000	jeshench teshentze	Dziesięć tysięcy
22-102	100,000	sto teshentze	Sto tysięcy
22-103	1,000,000	meeleeyon	Milion

22-98	100	sto	Sto
22-99	500	pyentset	Pięćset
22-100	1,000	teshontz	Tysiąc
22-101	10,000	jeshench teshentze	Dziesięć tysięcy
22-102	100,000	sto teshentze	Sto tysięcy
22-103	1,000,000	meeleeyon	Milion

22-98	100	sto	Sto
22-99	500	pyentset	Pięćset
22-100	1,000	teshontz	Tysiąc
22-101	10,000	jeshench teshentze	Dziesięć tysięcy
22-102	100,000	sto teshentze	Sto tysięcy
22-103	1,000,000	meeleeyon	Milion

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	che cherpeeche na yedon znastenpooyontzeH Horoob?	Czy cierpicie na jedną z następujących chorób?
23-2	AIDS	aytz	AIDS
23-3	Anemia	anemya	Anemia
23-4	Arthritis	artreteezm	Artretyzm
23-5	Asthma	astma	Astma
23-6	Bronchitis	bronHeet	Bronchit
23-7	Cancer	rak / novotfoor	Rak / Nowotwór
23-8	Chickenpox	ospa vyetshna	Ospa wietrzna
23-9	Cholera	Holera	Cholera
23-10	Common cold	katar / pshezhenbyeny	Katar / Przeziębienie
23-11	Depression	depressya	Depresja

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	che cherpeeche na yedon znastenpooyontzeH Horoob?	Czy cierpicie na jedną z następujących chorób?
23-2	AIDS	aytz	AIDS
23-3	Anemia	anemya	Anemia
23-4	Arthritis	artreteezm	Artretyzm
23-5	Asthma	astma	Astma
23-6	Bronchitis	bronHeet	Bronchit
23-7	Cancer	rak / novotfoor	Rak / Nowotwór
23-8	Chickenpox	ospa vyetshna	Ospa wietrzna
23-9	Cholera	Holera	Cholera
23-10	Common cold	katar / pshezhenbyeny	Katar / Przeziębienie
23-11	Depression	depressya	Depresja

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	che cherpeeche na yedon znastenpooyontzeH Horoob?	Czy cierpicie na jedną z następujących chorób?
23-2	AIDS	aytz	AIDS
23-3	Anemia	anemya	Anemia
23-4	Arthritis	artreteezm	Artretyzm
23-5	Asthma	astma	Astma
23-6	Bronchitis	bronHeet	Bronchit
23-7	Cancer	rak / novotfoor	Rak / Nowotwór
23-8	Chickenpox	ospa vyetshna	Ospa wietrzna
23-9	Cholera	Holera	Cholera
23-10	Common cold	katar / pshezhenbyeny	Katar / Przeziębienie
23-11	Depression	depressya	Depresja

23

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	che cherpeeche na yedon znastenpooyontzeH Horoob?	Czy cierpicie na jedną z następujących chorób?
23-2	AIDS	aytz	AIDS
23-3	Anemia	anemya	Anemia
23-4	Arthritis	artreteezm	Artretyzm
23-5	Asthma	astma	Astma
23-6	Bronchitis	bronHeet	Bronchit
23-7	Cancer	rak / novotfoor	Rak / Nowotwór
23-8	Chickenpox	ospa vyetshna	Ospa wietrzna
23-9	Cholera	Holera	Cholera
23-10	Common cold	katar / pshezhenbyeny	Katar / Przeziębienie
23-11	Depression	depressya	Depresja

23

23-12	Diabetes	tzoekshetza	Cukrzyca
23-13	Diphtheria	defterya	Dyfteria
23-14	Disease of the blood	Horoba krfee	Choroba krwi
23-15	Eczema	egzema	Egzema
23-16	Fungus	gzhebeetza	Grzybica
23-17	Gonorrhea	zhezhonchka	Rzerzączka
23-18	Heart failure	vada sertza	Wada serca
23-19	Heart murmur	shmeree fsertzoo	Szmery w sercu
23-20	Hepatitis	zhootachka	Żółtaczka
23-21	Herpes	opreshtka / leeshay	Opryszczka / Liszaj
23-22	Infection anywhere	eenketzya	Infekcja
23-23	Influenza	grepa	Grypa
23-24	Insect bite that is serious	povazhne ookonshenyе ovada	Poważne ukąszenie owada

23-12	Diabetes	tzoekshetza	Cukrzyca
23-13	Diphtheria	defterya	Dyfteria
23-14	Disease of the blood	Horoba krfee	Choroba krwi
23-15	Eczema	egzema	Egzema
23-16	Fungus	gzhebeetza	Grzybica
23-17	Gonorrhea	zhezhonchka	Rzerzączka
23-18	Heart failure	vada sertza	Wada serca
23-19	Heart murmur	shmeree fsertzoo	Szmery w sercu
23-20	Hepatitis	zhootachka	Żółtaczka
23-21	Herpes	opreshtka / leeshay	Opryszczka / Liszaj
23-22	Infection anywhere	eenketzya	Infekcja
23-23	Influenza	grepa	Grypa
23-24	Insect bite that is serious	povazhne ookonshenyе ovada	Poważne ukąszenie owada

23-12	Diabetes	tzoekshetza	Cukrzyca
23-13	Diphtheria	defterya	Dyfteria
23-14	Disease of the blood	Horoba krfee	Choroba krwi
23-15	Eczema	egzema	Egzema
23-16	Fungus	gzhebeetza	Grzybica
23-17	Gonorrhea	zhezhonchka	Rzerzączka
23-18	Heart failure	vada sertza	Wada serca
23-19	Heart murmur	shmeree fsertzoo	Szmery w sercu
23-20	Hepatitis	zhootachka	Żółtaczka
23-21	Herpes	opreshtka / leeshay	Opryszczka / Liszaj
23-22	Infection anywhere	eenketzya	Infekcja
23-23	Influenza	grepa	Grypa
23-24	Insect bite that is serious	povazhne ookonshenyе ovada	Poważne ukąszenie owada

23-12	Diabetes	tzoekshetza	Cukrzyca
23-13	Diphtheria	defterya	Dyfteria
23-14	Disease of the blood	Horoba krfee	Choroba krwi
23-15	Eczema	egzema	Egzema
23-16	Fungus	gzhebeetza	Grzybica
23-17	Gonorrhea	zhezhonchka	Rzerzączka
23-18	Heart failure	vada sertza	Wada serca
23-19	Heart murmur	shmeree fsertzoo	Szmery w sercu
23-20	Hepatitis	zhootachka	Żółtaczka
23-21	Herpes	opreshtka / leeshay	Opryszczka / Liszaj
23-22	Infection anywhere	eenketzya	Infekcja
23-23	Influenza	grepa	Grypa
23-24	Insect bite that is serious	povazhne ookonshenyе ovada	Poważne ukąszenie owada

23-25	Yellow skin	zhoota skoora	Żółta skóra
23-26	Malaria	malareeya	Malaria
23-27	Measles	odra	Odra
23-28	Mental disease	Horoba oomeswova	Choroba umysłowa
23-29	Mumps	sfeenka	Świnka
23-30	Nervous breakdown	zawamanye nervowe	Załamanie nerwowe
23-31	Paratyphoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-32	Peritonsillar abscess	ropyeny okowomeegdawookove	Ropień okołomigdałkowy
23-33	Plague	djooma	Dżuma
23-34	Pleuritis	zapalenye opootzney	Zapalenie opłucnej
23-35	Pneumonia	zapalenye pootz	Zapalenie płuc
23-36	Polio	hayne-meddeena / poleeo	Heine-Medina / Polio

23

23-25	Yellow skin	zhoota skoora	Żółta skóra
23-26	Malaria	malareeya	Malaria
23-27	Measles	odra	Odra
23-28	Mental disease	Horoba oomeswova	Choroba umysłowa
23-29	Mumps	sfeenka	Świnka
23-30	Nervous breakdown	zawamanye nervowe	Załamanie nerwowe
23-31	Paratyphoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-32	Peritonsillar abscess	ropyeny okowomeegdawookove	Ropień okołomigdałkowy
23-33	Plague	djooma	Dżuma
23-34	Pleuritis	zapalenye opootzney	Zapalenie opłucnej
23-35	Pneumonia	zapalenye pootz	Zapalenie płuc
23-36	Polio	hayne-meddeena / poleeo	Heine-Medina / Polio

23

23-25	Yellow skin	zhoota skoora	Żółta skóra
23-26	Malaria	malareeya	Malaria
23-27	Measles	odra	Odra
23-28	Mental disease	Horoba oomeswova	Choroba umysłowa
23-29	Mumps	sfeenka	Świnka
23-30	Nervous breakdown	zawamanye nervowe	Załamanie nerwowe
23-31	Paratyphoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-32	Peritonsillar abscess	ropyeny okowomeegdawookove	Ropień okołomigdałkowy
23-33	Plague	djooma	Dżuma
23-34	Pleuritis	zapalenye opootzney	Zapalenie opłucnej
23-35	Pneumonia	zapalenye pootz	Zapalenie płuc
23-36	Polio	hayne-meddeena / poleeo	Heine-Medina / Polio

23

23-25	Yellow skin	zhoota skoora	Żółta skóra
23-26	Malaria	malareeya	Malaria
23-27	Measles	odra	Odra
23-28	Mental disease	Horoba oomeswova	Choroba umysłowa
23-29	Mumps	sfeenka	Świnka
23-30	Nervous breakdown	zawamanye nervowe	Załamanie nerwowe
23-31	Paratyphoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-32	Peritonsillar abscess	ropyeny okowomeegdawookove	Ropień okołomigdałkowy
23-33	Plague	djooma	Dżuma
23-34	Pleuritis	zapalenye opootzney	Zapalenie opłucnej
23-35	Pneumonia	zapalenye pootz	Zapalenie płuc
23-36	Polio	hayne-meddeena / poleeo	Heine-Medina / Polio

23

23-37	Rabies	vchekleezna	Wścieklizna
23-38	Ringworm	gzhebeetza	Grzybica
23-39	Scabies	shfyeshb	Świerzb
23-40	Scarlet fever	shkarlatena	Szkarlatyna
23-41	Scurvy	shkorboot	Szkorbut
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Horoba venereechna	Choroba weneryczna
23-43	Skin disease	Horoba skoore	Choroba skóry
23-44	Smallpox	ospa	Ospa
23-45	Syphilis	keewa /sefeeles	Kiła / Syfilis
23-46	Tapeworm infection	tashemyetz	Tasiemiec
23-47	Tetanus	tenzhetz	Tężec
23-48	Tonsillitis	zapaleny meegdawokoof	Zapalenie migdałków

23-37	Rabies	vchekleezna	Wścieklizna
23-38	Ringworm	gzhebeetza	Grzybica
23-39	Scabies	shfyeshb	Świerzb
23-40	Scarlet fever	shkarlatena	Szkarlatyna
23-41	Scurvy	shkorboot	Szkorbut
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Horoba venereechna	Choroba weneryczna
23-43	Skin disease	Horoba skoore	Choroba skóry
23-44	Smallpox	ospa	Ospa
23-45	Syphilis	keewa /sefeeles	Kiła / Syfilis
23-46	Tapeworm infection	tashemyetz	Tasiemiec
23-47	Tetanus	tenzhetz	Tężec
23-48	Tonsillitis	zapaleny meegdawokoof	Zapalenie migdałków

23-37	Rabies	vchekleezna	Wścieklizna
23-38	Ringworm	gzhebeetza	Grzybica
23-39	Scabies	shfyeshb	Świerzb
23-40	Scarlet fever	shkarlatena	Szkarlatyna
23-41	Scurvy	shkorboot	Szkorbut
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Horoba venereechna	Choroba weneryczna
23-43	Skin disease	Horoba skoore	Choroba skóry
23-44	Smallpox	ospa	Ospa
23-45	Syphilis	keewa /sefeeles	Kiła / Syfilis
23-46	Tapeworm infection	tashemyetz	Tasiemiec
23-47	Tetanus	tenzhetz	Tężec
23-48	Tonsillitis	zapaleny meegdawokoof	Zapalenie migdałków

23-37	Rabies	vchekleezna	Wścieklizna
23-38	Ringworm	gzhebeetza	Grzybica
23-39	Scabies	shfyeshb	Świerzb
23-40	Scarlet fever	shkarlatena	Szkarlatyna
23-41	Scurvy	shkorboot	Szkorbut
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	Horoba venereechna	Choroba weneryczna
23-43	Skin disease	Horoba skoore	Choroba skóry
23-44	Smallpox	ospa	Ospa
23-45	Syphilis	keewa /sefeeles	Kiła / Syfilis
23-46	Tapeworm infection	tashemyetz	Tasiemiec
23-47	Tetanus	tenzhetz	Tężec
23-48	Tonsillitis	zapaleny meegdawokoof	Zapalenie migdałków

23-49	Trench mouth	zpalaenyе jonsewoo	Zapalenie dzięseł
23-50	Trichinosis	woshnyeetza	Włośnica
23-51	Tuberculosis	groozhleetza	Gruźlica
23-52	Typhoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-53	Warts	brodafkee veerosove	Brodawki wirusowe
23-54	Worms	robakee	Robaki
23-55	Yellow fever	zhoota febra	Żółta febra

23-49	Trench mouth	zpalaenyе jonsewoo	Zapalenie dzięseł
23-50	Trichinosis	woshnyeetza	Włośnica
23-51	Tuberculosis	groozhleetza	Gruźlica
23-52	Typhoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-53	Warts	brodafkee veerosove	Brodawki wirusowe
23-54	Worms	robakee	Robaki
23-55	Yellow fever	zhoota febra	Żółta febra

23

23

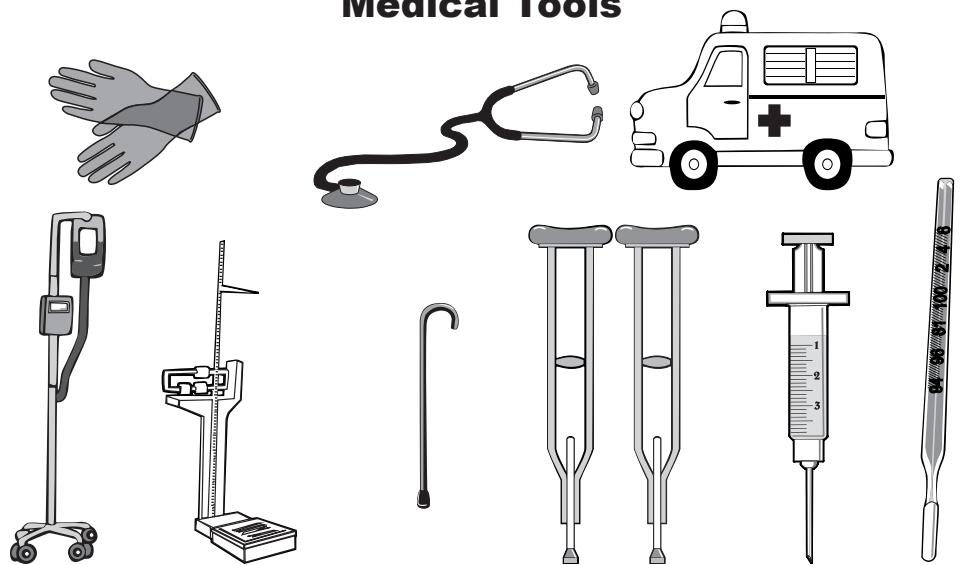
23-49	Trench mouth	zpalaenyе jonsewoo	Zapalenie dzięseł
23-50	Trichinosis	woshnyeetza	Włośnica
23-51	Tuberculosis	groozhleetza	Gruźlica
23-52	Typhoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-53	Warts	brodafkee veerosove	Brodawki wirusowe
23-54	Worms	robakee	Robaki
23-55	Yellow fever	zhoota febra	Żółta febra

23-49	Trench mouth	zpalaenyе jonsewoo	Zapalenie dzięseł
23-50	Trichinosis	woshnyeetza	Włośnica
23-51	Tuberculosis	groozhleetza	Gruźlica
23-52	Typhoid fever	door bzhoooshne	Dur brzuszny
23-53	Warts	brodafkee veerosove	Brodawki wirusowe
23-54	Worms	robakee	Robaki
23-55	Yellow fever	zhoota febra	Żółta febra

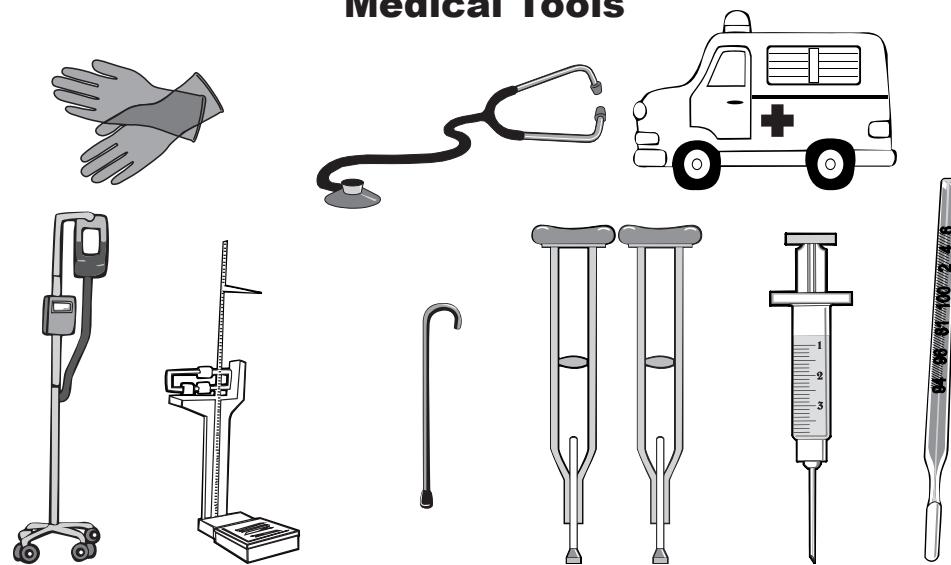
23

23

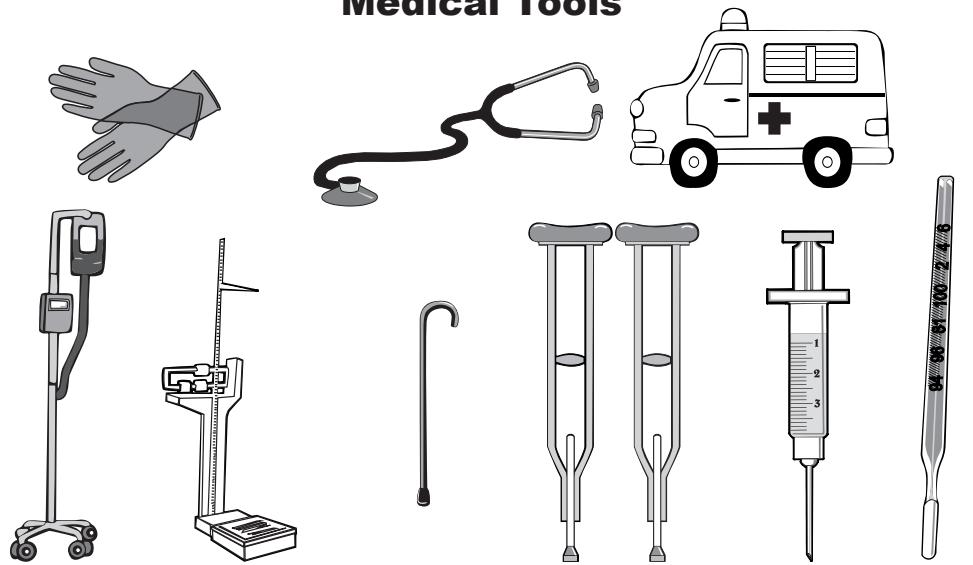
Medical Tools



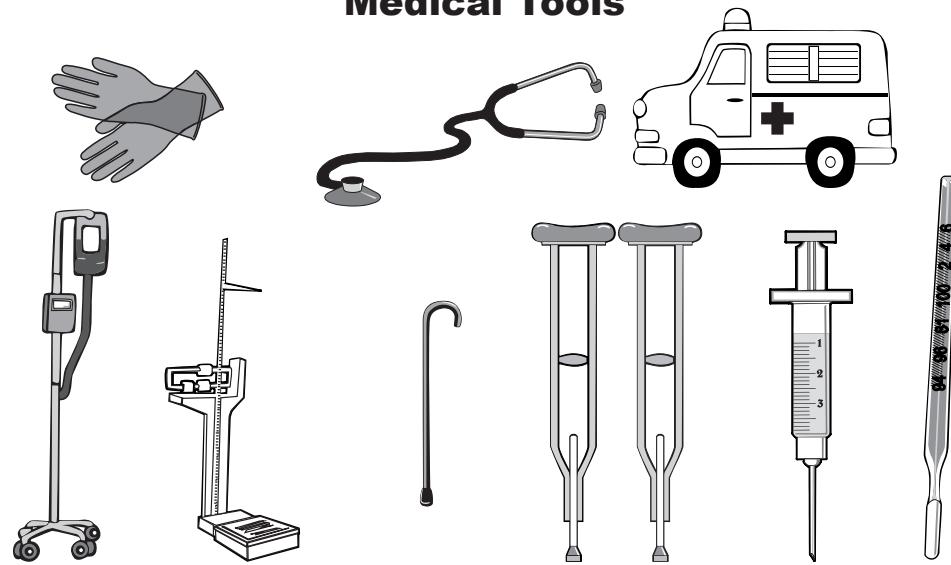
Medical Tools



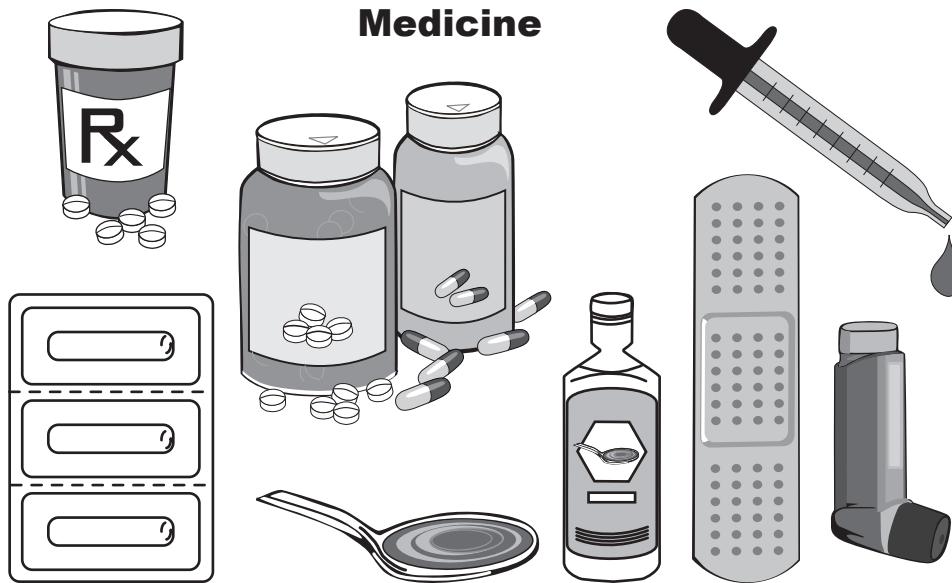
Medical Tools



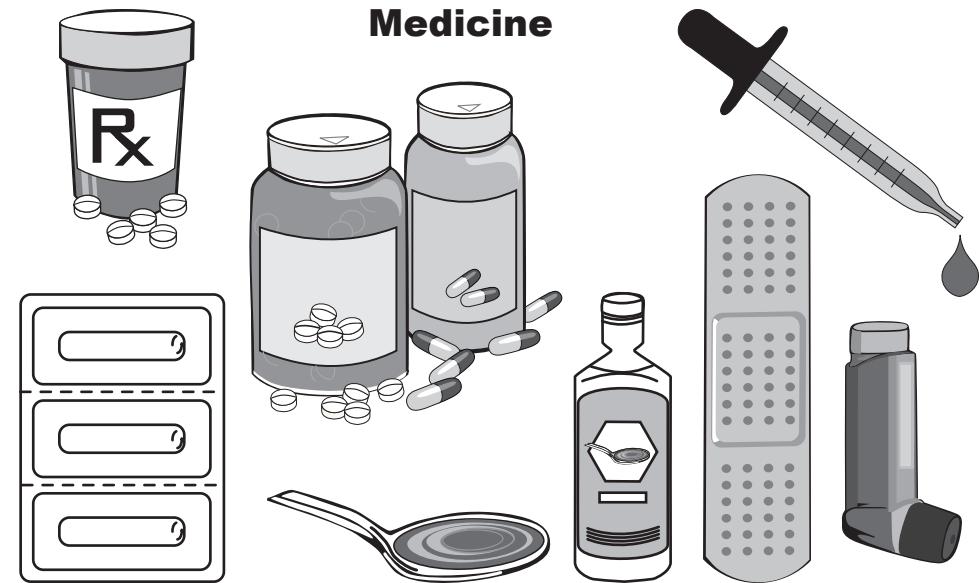
Medical Tools



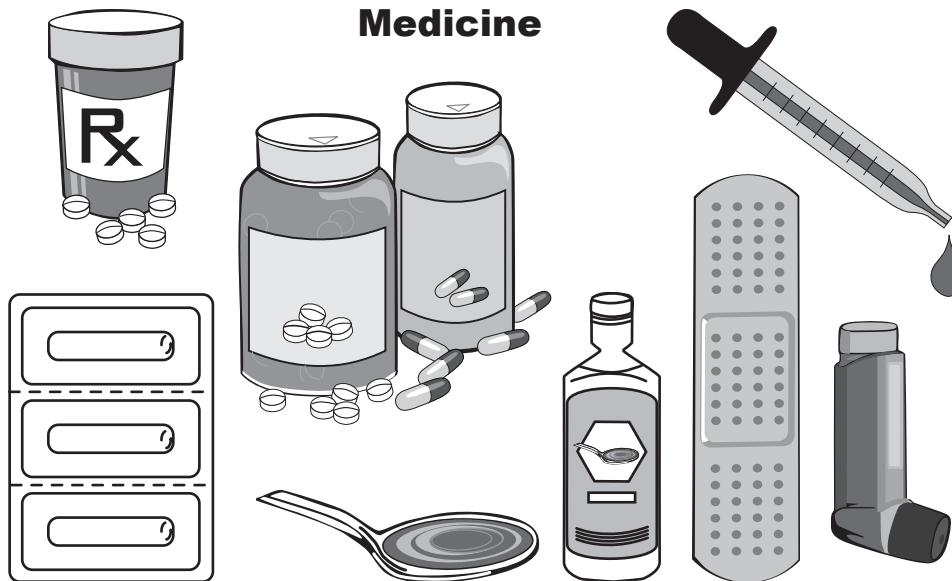
Medicine



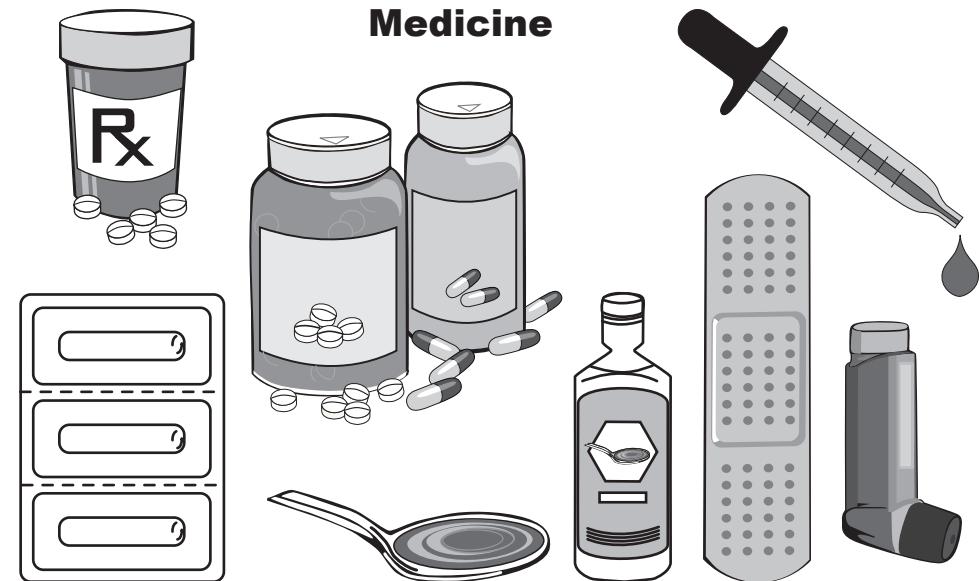
Medicine



Medicine



Medicine



Bites



Bites



Bites



Bites



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

Basic Language Survival Kit contains:

- 1. Commands, Warnings & Instructions
- 2. Helpful Words, Phrases, & Questions
- 3. Greetings / Introductions
- 4. Interrogation
- 5. Numbers
- 6. Days of the Week / Time
- 7. Directions
- 8. Locations
- 9. Descriptions
- 10. Emergency Terms
- 11. Food & Sanitation
- 12. Fuel & Maintenance
- 13. Medical / General
- 14. Medical / Body Parts
- 15. Military Ranks
- 16. Lodging
- 17. Occupations
- 18. Port of Entry
- 19. Relatives
- 20. Weather
- 21. General Military
- 22. Mine Warfare

Aircrew Operations Survival Kit contains:

- 1. Emergency Transmissions
- 2. General Air Traffic Control
- 3. Communication Clarification
- 4. Landing Instructions
- 5. Taxi Instructions
- 6. Departure Instructions
- 7. Airfield Specifics
- 8. Cargo Handling
- 9. Maintenance
- 10. Fuel
- 11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:
pres.FamDistribution@conus.army.mil